中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話 編採部 二三二二二 廣告部 二二五二一 發行部 二四○七 督印部 二五九六一 事務部 一九七二 …

今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠版報紙大張）

本報今日出紙三大張仍售壹毫

台北傳中共軍十萬人 集結南北越邊境

美蘇艦隊在西太平洋區劃界對峙

【合眾國際社台北四日電】台北今日又傳出驚人之緊張消息，但此間美方則稱並無所悉。英文「中國郵報」獨家刊載，中共已集結三個野戰軍共十萬人於南越邊界，作為「預備進攻越南之先頭部隊」，並謂現有跡象指出，中共將於年底發動，中共之軍事人員，包括技術人員與砲手在內，業與越共游擊隊攜手，在南越進行顛覆活動。此三個野戰軍，俱受過叢林戰之訓練，其配備為輕武器，另有大砲若干。中共之軍需品，則由滇桂鐵路南運。該報謂此項消息乃情報機構方面所透露者，惟此間美軍人員則稱，並未得到此種報告。

【本報香港四日訊】預定星期日在亞洲所有非共地區發行之英文「亞洲雜誌」謂，蘇聯集團與美國在西太平洋之海軍爭霸，已經在浮出水面上劃出雙方之活動地區。其分劃線雖非見諸明文，但雙方均恪遵不渝。鄂霍次克海、白令海以及庫頁島之海面，蘇聯之潛艇，可以自由活動。美方艦艇如在該區出現，必遭嚴密監視。反之，蘇方艦艇倘若逾越日本橫須賀美海軍基地之界線，而進入美第七艦隊之巡弋範圍，則亦必遭受嚴密之監視。該刊稱：「在西太平洋之灰色廣大海面與海底，蘇聯與『中國』（原文如此）之海軍正與美國之海軍爭霸」。惟歷來使用主力艦對付主力艦，或航空母艦對航空母艦之傳統性觀念，業已改變。蘇聯已集中全力於建立潛水艦隊，美國則建立海面與空中之作戰部隊。海軍專家估計，蘇聯與中共（原文為「中國」）在亞洲地區活動之潛艇在一百艘以上，其中必有一部為原子能推動者。美國在該區之潛艇僅八艘，其中使用原子能推動者，祇一艘，故雙方在潛艇力之對比，僅為十三對一之比。但美國結集其第七艦隊後，蘇聯集團恐遭受報復，並不敢立時發動潛艇攻勢。據該刊稱：第七艦隊現分為五個航艦特種部隊，在亞洲海面戒備，該艦隊之實力，包含現有軍艦一二五艘，飛機六五○架，作戰人員六十萬人，包括沖繩島之第三陸戰隊師在內。

泰勒返抵華府向甘迺迪報告 主張美派技術部隊援越 建議加强反游擊戰訓練

【華盛頓三日合眾國際社電】泰勒將軍今日由東南亞返抵此間，並即時向甘迺迪總統報告「若干有用之事」，此各事可能强化南越應付共黨進攻之實力。泰勒或可能對總統建議，派遣少許美國後勤部隊前往南越。惟泰勒於抵達此間時表示，迄未見此時有派遣任何大批美軍入南越之需要。泰勒預料，總統之報告，將包括下列各項建議：㊀改組吳廷琰之政府，給與各地方軍事首長以較多作戰之權，減少政務人員之職權，在軍事機構中之干涉；㊁增强美國製之設備，以改進交通通訊及軍隊之機動性能；㊂在美國與南越管理之經濟下，產生特別之組織，心理戰與……

【華盛頓三日合眾國際社電】泰勒將軍今日從其訪問東南亞之行返抵此間，並稱：……此總統之特別軍事顧問表示，渠將不欲談美國部隊對於南越有任何具體任務。渠謂：渠覺得南越之主要缺點之一為人力不足。泰勒於十月十五日由華盛頓出發，在南越勾留七日，並在泰國逗留兩天。……渠將於下午在白宮與甘迺迪總統會面時，提供渠之建議。渠拒絕評論關於「一項主張派遣美國作戰部隊入南越之建議」。……

英「照會」蘇俄 要求同致電越共 制止其顛覆南越

【倫敦四日路透社電】英國已要求蘇聯共同致電北越當局，要求其不可在南越作顛覆之活動。昨日英國致送蘇聯之照會，並涉及此事。今日此間外交部發表其內容。英國之照會列入聯合主席致送北越政府之草稿。……

【莫斯科三日法新社電】蘇聯外交部今日宣佈：美國在南越之一切侵略行動，造成嚴重局勢，威脅和平。外交部公開發表文告，并謂：英國政府拒絕支持日內瓦會議聯合主席之呼籲，……

蘇放射超級太空船 傳說已失踪

美太空專家正進行調查

【紐約四日美聯社電】星期六日世界電訊及太陽郵報稱：政府之太空專家，現正調查蘇聯超級太空船放射與失踪之消息。……此消息來自設在外國秘密活動之特務人員，而科學家相信該太空船離開軌道……並確定已死亡。該消息謂：十月十四日該太空船在史太林格勒附近之克拉斯尼雅爾試驗場放射。此在共黨大會在莫斯科舉行之前兩天。由太空船發出之超週波訊號，曾被收到。

川壙附近山區 苗人游擊隊 遭寮共攻擊

【永珍四日美聯社電】……在川壙附近山區之苗人游擊隊，現已遭受嚴重之壓力，……據可靠消息稱：……該苗人部隊刻在川壙城以西富溪村附近。一戰事首先於十一月一日發生，而於星期六日仍繼續進行。

對柏林談判 蘇準備讓步

老克作如此表示

【莫斯科三日合眾國際社電】總理克魯曉夫今日表示：蘇聯願於德國與柏林問題之談判中「讓步」。……克氏於接見意大利國會議員柏沙尼里時發表此項談話。……「國際現勢十分惡劣，惟一補救之法即是談判。」又謂：「吾人必須舉行談判，而談判之方式，是接受他方之讓步，……」

英首次向蘇俄表露 具核子打擊力量

警告克魯契夫不可目中無人

荷姆指摘對柏林談判不允讓步爲不當

【蘇格蘭．加爾羅克四日路透社電】英國外相荷姆勛爵今晚在此間一個保守黨集會稱：爲柏林而舉行之談判，當一方坐下去談判時，一方決定不從其立場中退讓一步，……渠謂：「迄今爲止，此乃爲柏林危機所持之立場。……」

【蘇格蘭．加爾羅克合衆國際社電】英外相荷姆勛爵今晚稱：英國擁有足夠之核子打擊力量，足以毀滅蘇俄大部份之大城市。……荷姆勛爵是在保守黨會議席間，作上述說明。

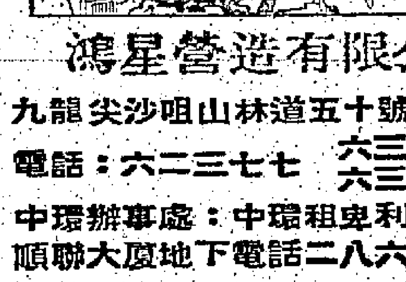
挪威外長宣稱 儘管蘇大加恫嚇 挪決不脫離西方

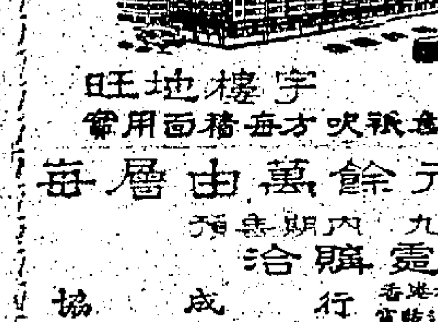
【瑪斯陸三日路透社電】挪威外長蘭治今晚在國會之外交辯論中稱：蘇聯最近致芬蘭之照會，已使東西方對柏林問題之談判遭受延阻。……

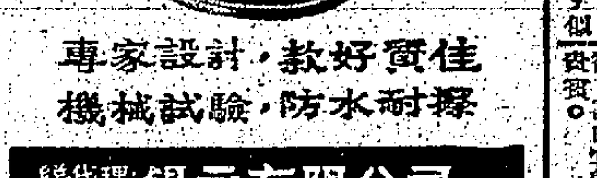
蘇佛瑪再邀邦烏姆 在瓦缸平原開會議

寮共代表團與周恩來晤談

【永珍四日美聯社電】……

尖沙咀山林道
環海大廈
第二期工程 開始分層出售
預售期間（至本年十一月十五日止）
九折 優待
梗房歡迎 間格參觀
地點高尚 交通便利 年期長久
優點介紹
環境優美 新式設計 不需補價
水電俱備 圖則備索

鴻星營造有限公司
洽購處 九龍尖沙咀山林道五十號A地下
電話：六二三七七 六三七七九 六三七六八
中環辦事處：中環租庇利街十九號順聯大厦地下電話二八六三一或本地盤

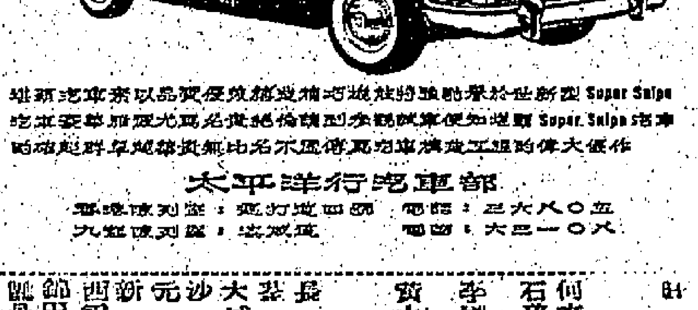
七喜大厦
爽氣清風 東南向面
九龍馬頭圍道298號至312號
11A.5.5A.5B.6C巴士直達

年期82
旺地樓宇 實用面積每方呎祇售$45.00
每層由萬餘元起
預售期內 九折優待
洽購處
協成行 香港於仁行806室 電話：25023.36741.
明川建築有限公司 香港華人行301室 電話：26051.21196.
志盛建築公司 香港大道中65號二樓 電話：37105.38140.
忠信置業公司 九龍尖沙咀花利金街13地下 電話：64411.67903.
本大厦地盤 電話：824912
星期例假 照常營業
電梯免費保養五年 一年分期付款不收利息

英國 登立 Dunlop 男女膠底皮鞋

專家設計，款好質佳
機械試驗，防水耐擦
總代理：錫元有限公司 香港怡和大廈 電話：24361 38335

陳鐘示中醫師
（精治）鼻病哮喘
頭痛久咳 尿病 胃病
鼻淵丸
陳鐘示中醫師 時間：每日上午十時至一時，下午三時至六時
（歡迎試服）

VISAPHONE 溫莎風 語言聲片
片型最新 教材最豐 發音最準 定價最廉
英語 法語 德語 俄語 西班牙語 意大利語
33⅓ RPM
1. 普通會話：英語法語德語
2. 精選語文：英語德語俄語法語西班牙語意大利語
3. 商業語文：英語
4. 旅行會話：英語法語西班牙語意大利語
5. 初級會話：英語德語俄語西班牙語意大利語
總經理 宏安貿易公司 香港皇后大道西二十七號二樓 電話：四八一一
姓名 地址
奉即寄格表填讀者說明書取索

丹杜蓮 皮膚水・膏・粉
香港中華大藥房出品
白羅仙 止咳療肺露

比無貴華群超越卓
HUMBER
堪霸 SUPER SNIPE 汽車

太平洋行汽車部

培貞 日夜 英專
上課時間：分上下午班及夜班
校址：彌敦道七○七—七○九號（加那氏大廈對面）電話：八○二○七三
招生 宇班 F 4 新班 部四人教授 冷氣設備

遺失啟事

茲遺失香港上海匯豐銀行旺角分行保管庫第五一五七（5157）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六一年十一月五日

海員通告（一九六一年第三十二號（T））

爲本港海底電線中央特區敷設電線工程事

日期：一九六一年十一月六日至九日（包括首尾兩日在內）。

地點：介於下列兩點之間：㊀北緯廿二度十七分四十二秒，東經一一四度十分四秒。㊁北緯廿二度十分廿七秒，東經一一四度九分廿七秒。

詳情：在維多利亞城與九龍半島之間海底電線中央特區內。

附註：工程船將依照一九五三年第十四號商船航運法例第四附表第廿一條規則懸掛訊號。船隻於接近或經過工程船時務須以極慢速度行駛並採取一切必要之迴避行動。在工程進行期內或有浮標設立於此區內傳資識別。

有關海圖：一四五九號，三三七九號，三三八○號，一四六六號。

主管機關：香港海事處

香港海事處長 番烈

海員通告（一九六一年第三十二號（T））

爲本港東面及西面入口處拖曳工作事

日期：一九六一年十一月六日

地點：㊀將軍澳 北緯廿二度廿一分廿四秒，東經一一四度十六分廿四秒。㊁坪洲 北緯廿二度十七分十二秒，東經一一四度七分廿秒。

詳情：在上述㊀與㊁兩點之間拖曳油船「中國」號之尾部稍向東南丫航海。

附近：在工作進行時間內，航海人士希備可能遠離拖船及被拖之船爲要。

有關海圖：三三七九號，一四六六號，一一八○號，三四二九號，三三八○號。

主管機關：香港海事處

香港海事處長 番烈

香港政府公告

徵聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）男女工藝教師多名（社會福利署）

（二）二級攝影員一名（市政事務署）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

此告

警務處通告

一、茲特別通告汽車駕駛人士，由本年十一月六日（星期一）上午八時起，九龍延文禮士道介於梳士巴利道及東麼地道之一段將實施單程行車辦法，祇准車輛向北行駛。

二、屆時要方將設立適當交通標誌，以指導汽車駕駛人士。

警務處長 示

囍

謹詹於國曆十一月五日農曆九月廿七日爲三女桂芳長男炳橋在美國沙加面度（SACRAMENTO）花地瑪天主教堂舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

朱炳超 余仁德 鞠躬

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號 電話：七七三三三一號

一・指導節制生育問題

二・指導解決難孕問題

三・指導婚姻有關問題

全部指導所及時間如下：

香港

香港總會所：灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、五上午九時至下午四時。星期四上午九時至下午七時。星期六上午九時至十二時。

男性指導所：星期四下午四時半至六時半。

婚姻指導所：星期四下午二時至五時，或電話七七三三三一預約。

中區：生育指導所：星期二、五上午八時至十時。九如坊中區健康院內，星期二、五下午二時至四時。

西營盤：醫院道新贊育醫院門診部內，星期一、三下午四時至六時。

西環：堅尼地城政府贊育醫院二樓，星期四下午三時至五時。

香港仔：贊育會診所內，星期五下午三時至五時。

赤柱：赤柱公立醫局內，每月第一個星期五下午三時半至五時。

柴灣：柴灣兒童健康院內，每星期五上午十時半至十二時半。

太古：筲箕灣太古船塢和會診所內，星期四下午二時至四時。

筲箕灣：筲箕灣道保良兒童會內，星期四上午十時至下午一時。

北角：渣華街大厦北角健康院內，星期三下午二時至四時。

九龍區

九龍會所：九龍城馬頭涌道一○五號，星期一、三、五上午九時至十二時，星期三下午二時至八時。

男性指導所：星期二下午四時半至六時半。

尖沙咀：彌敦道十九號母嬰健康院內，星期一、二、三、四、五下午五時至七時。

深水埗：醫局街公立醫院內，星期二下午四時至六時。

油麻地：甘肅街公立醫院內，星期四下午五時至七時。

紅磡：觀音廟側獲得街坊留醫所內，星期五下午五時至七時。

旺角：窩打老道新廣華醫院門診部內，星期三上午十時至十二時。

徙置區

何文田：徙置政府母嬰健康院內，星期二下午五至七時。

石硤尾：大埔道巴域街石硤尾健康院內，星期一、三、五下午五至七時。

李鄭屋：徙置大厦日座，星期二下午五時至七時，星期五下午四時至六時。

黃大仙：徙置大厦Y座，星期一上午十一時至下午七時，星期三下午二至四時。

新界區

長洲：聖約翰醫院內，每星期四下午一時半至三時半。

荃灣：荃灣洪天人健康院內，星期三上午十時至十二時。

大埔：新公立醫局內，每星期一下午二時至四時。

沙田：禮育館內，每月之第一星期一上午十時至十二時。

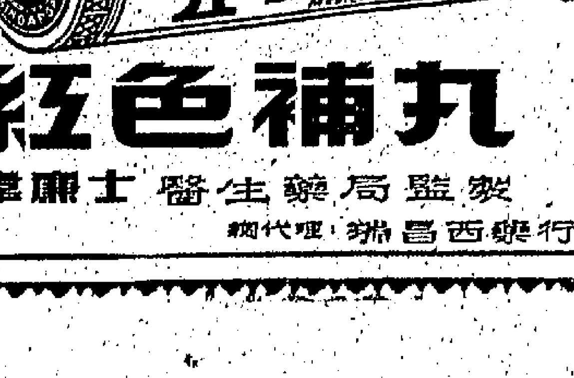
元朗：大馬路博愛醫院，每星期二下午二至四時。

新墟：公立醫局內，每星期三下午二時至四時。

西貢：公立醫局內，每月第一個星期四下午二時至五時。

錦田：救世軍學校花園，每星期五下午二時至四時。

坑口：第一區大坪詢問處，每星期四上午十至十一時。（此啟告於星期日刊出）

韋廉士醫生紅色補丸
專治：失眠，易怒，頭痛，精神不振
補充新血 培養精神
各處藥行 均有代售

紅色補丸
韋廉士醫生藥局監製
總代理：瑞昌西藥行

招投填海工程

新界深井十三咪近桔水廠一九零地段約八萬餘尺，招投倒坭填海，凡有意投標之註册建築商，請於本月八日辦公時間內，至本則師樓領取圖說，并繳付二百元押標金。

李爲光則師樓 香港中環大廈○○五室 電話：三二○○八，三二八四四

美將不理會聯國呼籲 決從速恢復核子試爆

史蒂文生解釋謂若不如此會墮入陷阱

料聯大將於週四通過議案呼籲停試

【巴黎三日法新社電】此間觀察家認爲美國勢必對聯大於星期四日所通過之一項決議案，呼籲立即自動停止核子試驗，不加理會。此將爲美國反對一項聯大決議案之首次。美代表史蒂文生曾述及美國態度，謂美國不能在無管制制度下實施自動停試，否則跌下他人所佈之陷阱裏。

【渥太華三日合衆國際社電】加拿大總理狄芬貝克今日稱：鑒於蘇俄舉行一連系長期核子爆炸，渠「衷願希望」美國恢復空中核子試驗。渠對記者解釋何以渠認爲美國應恢復空中核子試驗時謂：蘇俄舉行試驗，結果已加強蘇俄若干軍事態勢。

【聯合國四日美聯社電】憂慮聯合國外交政策中之一個目標——限制「核子俱樂部」成員之增加，今年獲得美蘇兩國支持之機會甚高。此可以意味一向反對此見解之大多數北大西洋公約盟國，現已對此予以支持。其理由乃制止核子武器落於較多國家之手之原則，爲美國及蘇俄在裁軍談判中表示贊同。愛爾蘭曾於一九五八年首次在聯合國提出此種意見，後因不獲大國之支持而自動將之撤消。

克魯契夫揚言 謂美如在大氣層試爆 蘇俄將繼續試爆核子

【莫斯科四日路透社電】通常可靠人士今日透露：蘇俄總理克魯契夫曾稱：如果美國在大氣層內試爆核子武器，蘇俄即將繼續試爆核子武器。上述可靠人士稱：克氏係對國際議會協會主席皮蘭尼里談話如此。

聯大昨正式通過 宇丹任聯國秘書長

甘迺迪表示美人決予信賴與支持

【聯合國三日美聯社電】聯合國大會本日一致通過緬甸的宇丹爲聯合國代秘書長，至前秘書長韓馬紹任期滿時（一九六三年四月十日）爲止。該任命通過後，會衆熱烈鼓掌。選宇丹就職合宜之久，旋宇丹宣誓就職，由聯大主席監督。宇丹宣誓依聯合國憲章，執行職務與聯大之利益行事，並不接受任何一國的訓令。

【聯合國三日法新社電】緬甸的宇丹今日已當選爲聯合國秘書長，會一致推選繼任已故秘書長韓馬紹之職。聯合國代表，今晨安理會一致推選渠繼位，已由聯大會議通過。宇丹今日稱：渠將委派美國之阿加夫及蘇聯之阿加夫爲副秘書長。

【聯合國三日合衆國際社電】被選出任聯合國秘書長之宇丹今日稱：渠就任代理聯合國秘書長之職，直至一九六三年四月十日爲止。聯大主席史林主持宇丹之宣誓就職儀式，並立即陪同該位新秘書長會同渠之秘書處之重要顧問。宇丹對於渠之秘書處助手，未作任何承諾，此項人事問題乃宇丹與兩國於故秘書長韓馬紹死後之爭論中心。

【華盛頓三日美聯社電】甘迺迪總統本日謂：宇丹當選爲聯合國代秘書長爲一項成就，全世界人所能引爲欣慰者。甘氏致賀宇丹，並代表美國人民向宇丹保證代秘書長在聯合國所從事的工作，將獲得最根本的支持。

宇丹爲社會主義者 曾執教鞭從事寫作

著書四部第一部書名「城市與故事」

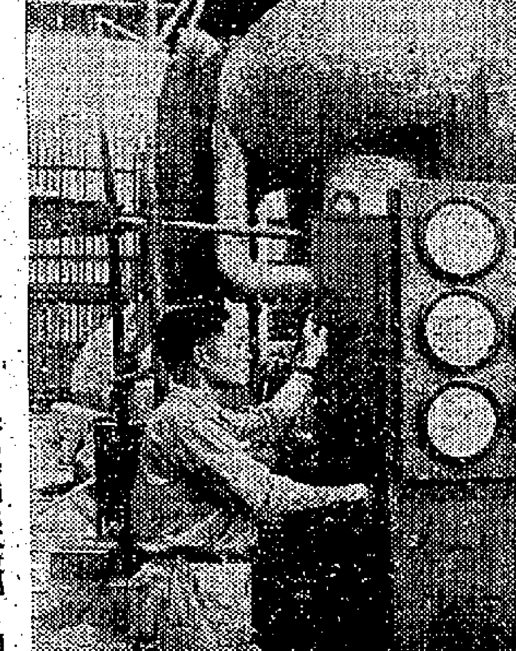
【路透社綜合報導】訪問時曾謂：捲入之論爭秘書長是公正而非中立。宇丹爲社會主義者，並強烈信奉佛教，在不結盟的國家中，取中立，渠必須具有自己之見解。渠說明之際，仍強調公正無私並無錯誤。但渠對於公正與中立加以區別。渠最近接受合衆國對大部份問題並不採取中立，聯合國渠曾執教鞭及寫作，其後進入外交界，渠曾著書四部，其第一本書「城市與故事」寫成時，年僅二十，現時渠爲五十二歲，渠係緬甸總理宇努之同窗，曾任該政黨之新聞處長，其後任政府新聞處長。

【仰光三日法新社電】緬甸外交部發言人本日在此間表示：對於宇丹當選爲聯合國臨時秘書長，深爲滿意。「緬甸人民之一，當選爲聯合國的最高職位，我們認爲，這問題對於宇丹本人的卓越品質，亦猶于緬甸獨立以來，即適用獨立外交政策。」

俄共謂責阿共頭目 係遵從列寧遺志行事

對「修正主義」決不予寬恕

【倫敦四日美聯社電】莫斯科電台廣播：「眞理報」今日之社論稱：俄共中央委員會指斥阿爾巴尼亞勞動黨（即共黨）領導階層之不良態度，乃極端之事。該報稱：「列寧嘲諷若人：共產黨人對共黨運動之缺點不應保持緘默，而應公開批評，藉使缺點以較迅捷步度消失。蘇聯共黨於第廿二屆全代會揭露阿爾巴尼亞勞動黨領導階層所具不良態度之疑問眞相，係照列寧之說法行事，時繼續於不能忍受之下，對付修正主義、教條主義及各式偏離馬列主義之思想。」



台電新建設 台灣電力公司在深澳火力發電所安裝的第二部十四萬瓩新型汽輪發電機，將於下月完成，屆時深澳和八斗子發電所的火力發電共可達三十萬瓩，在日月潭枯水時期，台灣北部可不必再限制用電。深澳發電所第二部發電機是於去年十二月安裝鍋爐，全部建造費用共需新台幣二億六千萬元。圖爲將於下月裝置完成的十四萬瓩新型汽輪發電機。（中央社）

尼赫魯抵倫敦稱 柏林危機趨和緩

促核子國家速締停試協定 對蘇試爆巨彈表示極度震驚

【倫敦四日美聯社電】印度總理尼赫魯於今日由途中抵倫敦。渠稱：東西方因柏林問題而起之危機，正在和緩中。尼氏在此間機場告記者稱：依渠之看法，共黨國家與西方國家面對德國問題之雙方面已有共同基礎，其中包括下述數者：㈠東、西兩德似乎均認爲正常，應該說之繼續如是。㈡西柏林對與西方各國維持密切聯繫事感到滿意，沒有國家是欲使其中斷之事，尤以維持自由通往西柏林之通路爲然。㈢在今日吾人不須進出西柏林之前提下，須維持第二次世界大戰後德國之疆界。尼氏所述，係指德國東界奧德—尼塞河界而言。

【日內瓦四日美聯社電】印度總理尼赫魯於今日呼籲核子國家締訂立即停試核子武器之協定。尼氏於赴英途中過此，渠稱：蘇俄最近試爆超級核彈之事，使印度感到震驚。渠稱：一個世界現在須有停試核子武器之協定。不幸例有長遠已時之趨向，商訂此種協定之談判，爲當事者安排，立即停試核子武器。世界今日之需要，

日本自衛隊 成立十一週年 池田昨日檢閱

【東京四日合衆國際社電】日首相池田勇人，曾於星期四日本自衛隊成立十一週年紀念時，檢閱日自衛隊，並於隨後聲稱，渠之政策，係加強自衛隊之力量。坦克車、飛機及直昇機，均參加此次閱兵，數以千計之東京市民，

甘迺迪與尼赫魯 下週會談

將可消除歧見 建立密切關係

【華盛頓四日合衆國際社電】權威人士今日稱：當甘迺迪總統下週與印度總理尼赫魯於此間及新港會商世界重大危機時，渠希望能說服此位七十一歲之印度總理，對尼赫魯對於美國對於外交方面具有同一想法之最低限度，彼兩人對彼等有時發生衝突之政策之目的，獲得較佳之瞭解，以及建立一個消除未來歧見之私人關係。

美蘇坦克車 仍在對峙中

惟雙方距離數百碼

東西柏林邊界附近

【西柏林四日美聯社電】西柏林警方稱：今日清晨，東柏林一名十九歲之女郎，泅過一道運河逃入西柏林，乃於東柏林之六難民之一。其後，他五人如何逃出，西柏林警方未曾宣及。美國與蘇俄雙方，仍有坦克車分在東、西柏林邊境檢查哨與佛萊德里與街遙界口相距數百碼之地對峙。美方之坦克車，雖已如後撤，却無撤離東西柏林邊界之跡象。西柏林邊界附近之跡象，昨晚，有四名徒手東德士兵步入西境邊境之一村落購買啤酒，後來，其中三人要求給予政治庇護，另一人則聞已決定重入東德。

未能多顯此次檢閱，顯示之東西方緊張局勢，將無法迅速加以解決，渠促請日本從事各項努力，以保衛其安全，並經由聯合國促進世界之和平。惟聲將停止工作，觀察有在上空掠過之黃褐色飛機之蹤形。池田稱，渠相信柏林危機及最近核子試驗所

傳莫洛托夫可能離奧

奧邊防哨站奉令注意莫氏之行踪

【維也納四日路透社電】奧大利之邊防哨站，都已接獲注意蘇俄前外長莫洛托夫動態之命令。莫氏現任蘇俄駐國際原子能總署之代表，曾在今日往蘇俄駐奧大利大使館，留在廿四小時內，已引起外間之猜測，此爲莫氏離此返莫斯科之時間經已迫在眉睫。莫氏今日由住處乘車赴蘇俄大使館內，停留了十分鐘。奧大利之邊防哨站接有命令，當發現莫氏乘汽車或火車進入捷克或匈牙利境內時，立即作一報告。

教宗在誕辰發表演說 推崇李奧一世 暗示對付共禍

【梵蒂岡四日美聯社電】羅馬教皇若望廿三世今日稱：渠將發揚第五世紀時代人類的教皇李奧一世之精神。第五世紀時，匈奴王阿提拉之爭端及若望廿三世之代表，曾在今日誕辰發表演說，渠未曾提及共產主義一詞，而在其演說中，但莫斯科人士之解說，已爲召世人加緊對付無神論式共產主義之威脅。渠稱：被呼爲「鞭神者」之一的阿提拉，曾率軍襲大利北部，兵臨羅馬城下。

英國在星洲基地 應予繼續維持 對抗共黨侵略

【新加坡四日美聯社電】英國之布勒金里爵士今日訪英國在新加坡之基地，可以獲得稱：英國在此之基地，加強此等基地，以堪抗共黨東南亞之侵略。布氏於訪問遠東行程中，稱在此間逗留，渠於星期五日稱，新加坡在世界地圖中之位置，具有極大之戰略重要性。新加坡擁有一個於遭共黨進攻時可以有效加以使用之良好港地。以在此一方面而言，英國之基地仍然需繼續在新加坡予以維持，俾

錫漢諾克稱 美柬緊張關係 現時已告鬆弛

【金邊四日合衆國際社電】錫漢諾克王子今日稱：美國與柬埔寨之間的關係，可能從幻滅中走出。此位王子今天在遞陳述國書時，宣佈一項「桂子同時宣稱，渠已接獲北平之正式保證，與柬埔寨間之情勢，「美國倘發生任何外來侵略行動，則中共將站在柬埔寨的一方面而言，英國可知加錫氏稱讚美國人保持以下之狀態。

作為一種對抗共黨顛覆之有效的工具。」

中共米糧 供應印尼

【邪加達四日美聯社電】今日此間宣稱：中共已就購米糧及衣服供給該國缺乏此兩項物資之印尼。中共將快速出此物

英國「經濟學人週刊」指出 世界紡織品輸出配額 刻尚未獲致完善辦法

下次會議可能提出長期解決方案

【倫敦四日合衆國際社電】英國「經濟學人週刊」昨日稱：一（意即使世界紡織品的貿易問題通過公平長期解決，今會國際間多項利益阻碍。該雜誌稱：「吾人希望在該組織下次開會前，會有一個小組委員會提出長期解決方案。於今年七月所開之會議中，顯然即曾遭遇困難，阻礙解決仍甚。輸外配額自動折扣加以國家之棉織品進口額，則對成規定各國能符合正確之削減數額之計劃。」上述短期協議，對美國特別有利，共紡織品進口額，在今年上半年已見減少。長期協定中，紡織品進口額放寬之辦法如何列入，此一問題。

托洛斯基遺妻 要求俄公開調查 當年暗殺其夫案

並請告知其子施度夫之命運

【巴黎四日合衆國際社電】托洛斯基之遺妻，今日利用史達林死後被掘屍之機會，要求蘇俄公開調查其夫之在墨西哥被暗殺之案情。伊並要求被通知有關伊之兒子施度夫之命運。施度夫在一九三五年被蘇俄人拘去。至於托洛斯基，係在墨西哥被一名以一斧頭劈入伊之親信之人，而使之殺害的。此人以化名「傑克森」自稱，此人被判入獄，被判入獄犯罪。後來，他被允許出獄。一般相信渠係受蘇俄僱用之兇手。此兇手經於一九五九年服刑期滿出獄。一般相信渠經由哥西哥前往捷克。托洛斯基夫人如今仍居於墨西哥市。伊致函蘇俄最高蘇維埃主席團，以及俄共中央委員會，提出上述要求。該函由「第四國際」國際秘書處在此間公佈。「第四國際」乃一九三八年由托洛斯基手創之一個國際組織。

西德宣佈組聯合政府 阿丹拿連任總理

兩政黨要求西德軍獲現代化裝備

【波昂四日美聯社電】西德基督教民主黨與自由民主黨之領袖今晚透露：西德將要求以一切現代化武器，配備所有北大西洋公約會員國家之部隊，並將西德之陸兵由十二個月增加至十八個月。

【波昂三日路透社電】西德基督民主黨之黨魁，阿丹拿之基督教民主黨已與自由民主黨成立聯合政府之協議，黨領袖均已同意阿丹拿領袖新聯合政府，但將不任滿四年之總統任期，基督教民主黨發言人稱：執政當局將授權會議之計劃。

【波昂四日法新社電】基督民主黨之國會議員，今日以二三九票對四票，及棄權票八張，贊成聯合政府協議。自由民主黨亦已贊成該協議，渠深信基督民主黨必將採納。

中共在河內 設強力電台

向東南亞發動心戰

【台北四日合衆國際社電】據若干共黨問題專家稱，中共已在越共首都河內，設置一個五十萬瓩特之無線電廣播機，俾在東南亞國家發動心理戰。彼等稱，中共尚以設備及技術人員，供應越共無線電台，而且刻正與越共密切合作。

「自由中國之聲」越過鐵幕 帶回萬千同胞痛苦的呼籲

【台北四日中央社電】自由中國政府和人民的呼聲和關懷，經「自由中國之聲」播送至大陸，已經超過鐵幕的藩籬，和大陸同胞取得連繫。自由中國政府和人民，同時帶回了萬千同胞的痛苦呼喚，人道援助，和他們迫切需要支援的呼籲。

據負責這項鐵幕內外同胞心戰工作的中央廣播電台「自由中國之聲」在過去一年三個月中，收到了八百十六封大陸聽衆的來信，他們要求救濟，希望投奔自由，和參加反共工作。

這些聽衆來信，有的用假名，有的用真名，有的來自偏遠的地區，他們分散在大陸各地，他們爲了向「自由中國之聲」播訴「苦難」，遭受了萬般困難和危險的經歷。他們的來信，是托人由香港轉寄的。

這些聽衆的來信，計有：要求救濟的一百九十一封，要求收聽第一封聽衆來信的四十封，要求加入反共工作的二十三封，要求投奔自由的十七封，其它的一百二十一封。在八百十六封信件中，有一百八十封是工人寄的，一百三十二封是學生寄的，共匪幹部佔一百零八封，農民七十二封，婦女六十封，無職業的四十八封，其他的三封，身份不明的。

這些聽衆來信的地域，廣東省最多，佔二百七十四封，其次是江蘇、福建，一百九十四封，安徽、山西、遼寧、浙江、山東、河北、吉林、四川、陝西、湖南、甘肅、廣西、和北越。

中央廣播電台是於去年七月間設立第一「台北市郵局信箱」，

一八零號信箱丁方小姐」，這個消息播出後，八月十四日就收到第一封聽衆來信的來信，並寄到台北。

印尼將要求聯合國 支持索回西伊里安

【新加坡四日法新社電】印尼外長蘇班德里約今日離邪加達稱：渠將赴紐約向聯合國大會要求聯合國支持印尼索取西伊里安（荷屬新幾內亞）運動。據他說，印尼和荷蘭之間的關係，今後要不斷爭取。蘇班德里約說：印尼之收復西伊里安問題，印尼等待十二年之久，時間已不容再一虛擲。印尼方面不借一切手段，包括軍事方面的手段，以收回西伊里安。他說，如荷蘭不肯和平解決，印尼將不顧聯合國之決議，在必要時提出警告：「荷蘭不放棄西伊里安，其後果將由荷蘭負責。」

有人計劃將戴高樂下週訪科西嘉暗殺 幸法當局及時破獲

【巴黎四日合衆國際社電】據「巴黎新聞報」之報導：法國當局於破壞一項暗殺戴高樂之計劃，即西嘉島的一個秘密組織，已被破獲。該報稱：此項陰謀已定於下週戴高樂訪問科西嘉時，予以實施。內政部長費利已採取特別安全措施，法國國內政部長費利，昨晚在巴黎對此計劃加以證實。法國總統戴高樂定於下星期二前往科西嘉及法國南部旅行。

厄瓜多爾發生流血暴動

【厄瓜多爾四日美聯社電】厄瓜多爾官府之瓜亞基市，在過去四天來，曾有多次的反政府暴動發生，已造成二十五人傷亡，總統已於週五下令戒嚴，渠並已對國內之局勢加以控制。

中共的內憂外患

——最大「外患」証明來自莫斯科

社論

很久以來，中共內部已充滿隱憂，而時至今日，則更內憂外患，紛至沓來，大有無從招架之苦。

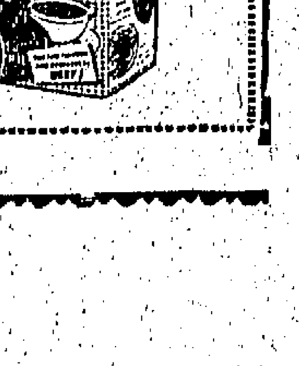
在內憂方面，中共較早以前是害怕知識分子一說話太多」，一有機會便群起而攻，拆穿它的西洋鏡，等到中共使用「右派」罪名堵塞住知識分子的嘴巴之後，以爲從此就可把不安氣氛，鎮壓下去，獲得一點精神的「寧靜」。但不料，由於大陸全面飢荒的形成，那些不會說話與沒有機會公開說話的農民，給予中共的壓力更大，因爲他們在長期痛苦中領悟出一點道理，中共要用公社制度去壓搾他們，虐折他們，他們就祇有用怠耕怠工的「無聲方法」，來答覆中共的壓迫。到了現在，大陸「又窮又白」，到處充滿飢餓人民待機爆炸的怒火，因此近日有一種跡象顯示，中共爲了「防患未然」，已先在華南放寬出口，讓那些危險的飢民赴港謀食。同時還有另一消息說，在廣州和若干人口密集的城市，中共正分用「勸告」和強迫的方法，要那些沒有居留必要的市民，疏散回鄉，參加生產。以前中共每年都有許多運動，由「增產運動」、「保鋼運動」、到「除草運動」、「打雀運動」……等等，名目繁多，不一而足，現在似乎自知這些運動不但破產，而且作孽，竟亦一反常態的停頓下來，使人不免有何其寂寞空虛的感覺。但是，共黨的本質是一定要動的，今天大陸萬籟俱寂，與不到一點「動」的氣息，這決不是共黨「樂得清靜」，而是危機到了極嚴重程度的反映。

在外患方面，中共今天更可說是「禍無單至，禍不單行」。如在此以前，中共曾集中過一切精神力量去反美，並且認爲美國是中共心目中的最大外患，故有一個時期，中共曾號召大陸人民，必須「仇視美帝、鄙視美帝、蔑視美帝」。有時爲了加強反美的色彩，更會咒駡美國「紙老虎」，妄發「解放台灣」的空論。到如今，一項絕對出乎中共意料的外患之來，却竟不出於美國，而卻來自蘇俄，又不知超過美國多少千百倍。如所週知，目前美國雖然反共，還不至於施殺中共的靈魂，推翻毛澤東的根本，在莫斯科方面，美國爲了內循有安，就會故意對中共表示「寬容的維護」。但這次在莫斯科捲起的清算史達林運動，以及由俄共大會決議對史達林「掘墓鞭屍」的演出，就對中共精神、心理、信念、政策、以至各種實質的打擊，都有甚於天翻地覆，毛澤東一夥統治階級所感受不起。而論其前和未來的影響，不管毛澤東等想法如何，至少就有如下兩點是令中共感到芒刺在背，寢食不安，而又顯然不知如何應付的可怕事實：

第一、在莫斯科俄共大會召開的同時，原本編纏便要舉行共產國家的「高峯會議」，據說周恩來代表中共期俄的使命，是有意在共產國家會議的期間，向蘇俄干手擺出加強援助的請求。所以周恩來到達莫斯科所要做的第一件事，便是趕去紅場獻花圈，對列寧和「史達林同志」致敬一番。周爲這種手法本在對克魯雪夫討好，表示中共能效忠死人自不會對在生的克魯雪夫抗貳，不料這點心事尚未爲蘇俄所接受，而莫斯科對史達林的清算浪潮已震耳欲聾，周當面對這一惡劣環境，自感凶兆當頭，轉回顧慮，祇好搭着退喪心情，一走了之，但中共原定向蘇俄「伸手」的計劃，至此便成泡影。

第二、中共一貫標榜「馬、恩、列、史」是他們的正確路線，但在俄共大會把史達林的「歷史地位」一筆勾消後，中共的政治路線便成了「斷線風筝」，現正隨風飄蕩，怎也挽不起來。其次俄共大會已決議徹底消滅「個人崇拜」，但中共對個人崇拜早已根深蒂固，如由中共編定強迫大陸人民傳唱的民歌：「東方紅，太陽升，中國出個毛澤東」，流傳至今，已逾十年之久，假如中共必須奉行莫斯科決議，則毛澤東命運便將不堪想像。又中共對史達林歌頌也是無所不用其極，現在史處忽由「不朽的鋼」化作灰塵，當亦足使中共有難於「辯証」的餘悸。像這樣的來自莫斯科的「外患」，在中共的統治者眼中，實在要比由蘇俄核爆降落的大蘑菇射塵，更爲恐怖而可怕。

因此，今天中共的宣傳喇叭失了靈，乃至毛澤東躲在武漢而久不在北平露面，這都是他們對內憂外患而透不過氣的明証。也許，中共至此感到一個附庸者的末路，但在歷史面前，他們的最大悲哀，實際還未開始呢！

好味道！在湯麵中加入保衛爾 鮮美無比增進營養！
美味滋養，妙不可言！
保衛爾增進膳食美味提高食物營養價值在日常膳食中加入保衛爾是使府上各位吸收更多維他命的聰明方法。
保衛爾含豐富具有高度營養價值的蛋白質，鐵質，葉酸，維他命B12與綜合維他命B群。


保衛爾 牛肉汁
總經理：和記洋行
2A11

手腳 頸膊 胸背 肚脇
舒筋止痛
風濕骨痛
虛弱 風濕 專科 周達文
三天見效 保証斷根
諸藥不止痛，或隨止隨發者按症配藥
虛弱風濕走及全身。入筋筋攣入骨骨痛入血份爲手脚痲痹麻痛入氣份爲胸背脇痛氣喘入皮膚爲風疹血癢瘀肉僵於風濕失打損傷，閉結筋絡，脚血脈失却彈力，而產生筋骨痠筋縮，屈伸不利，多在胸背頸，肩膊，手腕。全骨，膝蓋，脚腿等處，或乘有內熱浮腫冰冷，骨大肉削。
何害爲風濕痛？
筋骨酸刺或腫或痺存間不更痛轉動不能
痛如刀切發寒發熱筋絡抽緊劇烈難當
手指筋抽，不能執筆，脚筋抽，不能步履，胸背筋抽，俯仰轉側更痛，
中環周達文診所：十點至一點，在西角碼頭十二號地下，二點至六點在中環大道中一四二號二樓，電話香港五四四二四一

發士通 輪膠胎 無以倫比 耐用持久
總代理：衛利韓國際貿易公司
雪廠街太子大廈三一六室 電話：二二七一二二·三七一九六

羅斯克在日招待記者指出
蘇如取得核子優勢 整個世界難望安全
蘇方自謂到一九八〇年可統治世界

【箱根四日美聯社電】美國務卿羅斯克於星期六日稱：倘蘇聯取得核子優勢，則此事不僅對美國，而且對美國之盟邦具有重大之利害關係。羅氏稱：日本將因此而世界權力均勢之轉移而蒙受影響。羅氏定於美、日貿易及經濟委員會舉行三天會議之後，於星期六日下午啟程前往漢城。渠於會議休息時發表此項評論。羅氏對合眾國際社記者發表談話稱：渠證實日本人對美國可能恢復大氣層核子試驗之立場，已有令人滿意之了解。以外相小坂善太郎為首之日本閣員七人，刻正出席此次限於商討經濟問題之會議，羅斯克於與小坂及日首相池田勇人之會議中，曾獲得檢討國際問題之機會。羅氏於星期五在記者招待會中要求日本了解美國對核子試驗問題之觀點，此項問題在日本實為一敏感問題，蓋日本不僅為世界上唯一之戰時原子災禍受害者，而且位於美、蘇兩國試驗所產生之致命輻射塵飄過之路徑。羅斯克於星期六日在甘迺迪總統之聲明謂：除非對蘇聯超級炸彈試驗之分析，證明此類試驗在軍事上有絕對之必要，否則，此項試驗，將不予以恢復。日內閣官房長官大平正芳於星期六羅斯克發表非正式評論之後，即應記者請求發表談話稱：日本反對任何及一切核子試驗之立場，迄無改變。渠稱：日本對羅氏之解釋，至表感激，惟日本前此對世界軍備競賽表示恐懼之聲明，仍然有效。大平正芳稱：此項問題迄未在會議中加以討論，惟日本政府歡迎美國於進行之前，先行表示有進行試驗之迫切需要。渠稱：此舉並不反映日本之態度有所改變。

【日本箱根三日法新社電】美國務卿羅斯克今晚宣稱：美國可能恢復空間核子試驗，因為世界將不會安全，如果核子優勢落在蘇聯手中。羅斯克在此間出席美日貿易及經濟部長級聯席會議，向記者招待會致詞，批評最近甘迺迪總統對核子試驗所發表的聲明。美國務卿說：他充份明瞭歷史上的背景，日本是遭受原子破壞的，對核子試驗特別敏感，但如果美國被迫恢復核子試驗，希望日本不要抨擊。他指出：克姆林宮最近舉行共黨第廿二屆大會，預測共產主義將於一九八〇年統治世界。羅斯克宣稱：「世界將不會安全，如果核子優勢，落在那些自認有統治世界野心的人們手中」。他補充說：自由世界，沒有這種野心，他呼籲自由世界瞭解，美國可能被迫恢復其空間核子試驗。

【東京四日合眾國際社電】共同通訊社今日報導稱：下次之內閣級美日貿易會議，將於明年十一月在夏威夷或佛羅列達州邁亞密市舉行。該通訊社稱：貿易會議於今日閉幕，出席此次箱根會議之各經濟部長，正考慮明年會議之地點是在夏威夷或邁亞密。

羅斯克昨抵漢城 定明日飛返華府

【漢城四日合眾國際社電】美國國務卿羅斯克，今日抵達漢城市郊之金浦機場，訪問韓國廿四小時。羅斯克偕夫人，乃於下午六時零八分（格林威治時間上午九時零八分）由日本乘航機抵步者。

【華盛頓三日美聯社電】美國務院今日宣稱：國務卿羅斯克及美國閣員一批預於星期一日下午三時（格林威治時間），由東京返抵華府。

美日發表聯合公報 宣佈達成經濟協議
今後將加強兩國合作 繼續舉行諸商與研究

對日與中共貿易問題 羅斯克表示未予討論

【東京四日中央社電】美日貿易經濟委員會會議，已於今日中午在箱根結束，並發表一項聯合公報，內稱：「會議頗為成功」。這項由美國務卿羅斯克和日外相小坂善太郎聯合發表的公報稱：會議在加深有關兩國貿易和經濟情況的互相瞭解方面，殊有裨益，並已有助於加強兩國間的友好與親密關係。公報之要點如下：兩國同意在平等與自由的基礎下，促進貿易的放寬，兩國應合作給予今低度開發國家援助。美國同意努力設法協助日本減少其他各國對於與日貿易之歧視性步驟。兩國政府將採取長期措施，擴展日美貿易。

【箱根四日法新社電】美日閣員級會議今日結束，美日閣員級貿易經濟聯席委員會會議，並即發表公報，宣佈雙方已達成進一步經濟合作，與加強未來兩國友誼之協議，並強調兩國之間，今後將加強舉行聯合諸商與研究。該公報稱：兩國同意合作援助落後國家。公報又稱：美國務卿羅斯克及日外相小坂善太郎承認之義務，有關美國所採「同意努力協助日本減少若干國家在貿易上對日所採取之歧視步驟」。公報發表後，羅斯克與小坂繼續出席記者招待會，羅斯克在招待會表示：此次會議並未「特別討論」日本對中共等共產國家之貿易問題。但「有關國家」今後將對此問題加以個別之研究。羅斯克此語，實即暗示會中曾討論此一問題，惟無具體結果而已。

日外滙儲備銳減
擬向美國銀行團 借二億美元彌補
美亦向瑞士借法郎四千萬餘

【東京四日合眾國際社電】據大藏省及日本銀行估計，日本於十月份因貿易逆差而外滙儲備減少一億一千九百萬美元。同時，日政府已宣佈擬向美國銀行團借款二億美元，而於一年後償還。據日本銀行稱：係向紐約第一國家銀行、察斯曼克頓銀行及美國銀行借款，利率將以五厘半計算。倘此項估計證明確實，即外滙儲備減低一億一千九百萬美元，將為自二次大戰以來任何一個月份最大之數字。日本外滙儲備九月份減少一億一千一百萬美元，八月份減少一億一千六百萬美元。日本對國際貨幣基金會之部份投資，可能予以收回。

【華盛頓三日路透社電】美國財政部宣佈：美國經已借入瑞士法郎，以加強美元，並使美元不受國際投機所影響。此乃自一九一八年以來，美國財政部借入外國通貨之首次。此次借取相等於四千六百二十萬美元之法郎。

李梅將軍飛歐洲
巡視新近調歐增防美空軍 並可能訪問駐歐洲各空軍基地

【華盛頓四日合眾國際社電】美國空軍參謀長李梅將軍，已於昨日飛赴歐洲巡視，因柏林局勢而奉調至該地之國民警衛空軍十一個中隊。空軍謂：如時間許可，李梅將軍並將訪問歐洲各空軍基地之戒備。空軍謂：「吾人將調查在歐洲之空軍，是否獲得充份支持，或者具有任何重大問題。」

蘇爆巨彈之一股輻射塵 吹過加拿大上空 料將吹抵美中西部

【華盛頓三日合眾國際社電】由蘇俄爆炸五千萬噸級核彈所產生之一股輻射塵，今日吹過阿拉斯加灣上空，進入加拿大。氣象局科學家羅拔李斯稱：該股輻射塵至少在廿四小時內，吹過加拿大上空。李斯稱：此股輻射塵「頗可能」吹抵（美國）中西部」。惟氣候狀況不斷變化，不可能作確實之預測。此股輻射塵是由星期一在空中試爆核子時散發者，并無立即之危險。

美三千名童子向老克呼籲勿爆氫彈

【紐約三日路透社電】聲言彼等「不願成為人類最後一代」之三千名童子，已經簽署一項在此間散發之請願書，彼等在其請願書之內，希望將能引起世界各地兒童向聯合國發出和平呼籲。凡在此間請願書上簽名之人，其年齡祇限在六歲以上及廿一歲以下。最先發動此請願者為紐約近郊區域之卅名童子，彼等在考夫亞夫人指導之下發出一項呼籲稱：「吾人於尚有一線生機之時不欲陷滅」。彼等向世界之成年童子呼籲，切勿任令彼等為核子彈「炸成碎塊」或暴露於輻射危險之中。彼等並建議克魯契夫與甘迺迪兩人在聯合國會面，解決彼兩人之異見。

【倫敦三日路透社電】倫敦聯合國協會議員安卡爾夫人今晚宣佈：有一項計劃派十位英國母親飛往美國，向聯合國各代表進行遊說，企圖終止核子試驗。安卡爾夫人亦為反核子百人委員會委員及核子裁軍運動之委員會委員。

派出代表團 前赴中共區 日社會黨計劃

【東京四日合眾國際社電】日本社會黨總裁河上丈太郎稱：日本社會黨將派出一個代表團，前赴中共區。前任總裁鈴木茂三郎已同意率領該代表團前往北平。河上丈太郎在高崎舉行記者招待會時，宣佈上述消息。

監院檢討會議揭幕 明日舉行首次會議

【台北四日中央社電】監察院今年總檢討會議，於今日揭幕，第一次會議，將在六日舉行，由程序委員會排定的一個月議程，將提請大會通過後實施。于右任院長在主持揭幕式時，曾致詞希望全體同仁在今年總檢討會中，多所貢獻。他說：總檢討會議是每年度全體同仁最辛勞的會議，也是收益最多的會議，行憲以來，監察院工作的開展，多得到總檢討會議的策勵。

馬來總理拉曼定期抵英 商馬來西亞計劃
憂慮共黨進行掠奪星政權

【倫敦四日合眾國際社電】英聯邦關係部發言人昨日稱：英國官員與馬來亞總理拉曼，將於本月廿日開始，會商馬來西亞計劃，並在就此計劃獲致協議之會談，大約將歷時半個月。拉曼一行人，包括馬來亞國防部長拉薩與財長陳修信，定本月十七日與十八日抵此，與英政府官員會商之主要目的，在就拉氏倡議成立大馬來西亞計劃之各項問題，交換意見。

【吉隆坡四日法新社電】馬總理拉曼，今日在執政黨大會發表演說，論及大馬來西亞計劃（星馬北婆五邦合併計劃）時稱：「余目前所焦慮者，即在星馬合併之前，星洲將先被得勢之共黨奪得政權，成為大馬來西亞計劃中之一個大問題。星洲由於政治上之不安定，故共黨必將利用此一機會，藉以顛覆，即馬來亞聯邦之治安將受威脅。」

陳揆病況 漸趨康復

【台北四日中央社電】行政院新聞局發表消息說：副總統兼行政院長陳誠，前因過度疲勞，引起肝臟機能失調，經休養後，日來在台北郊外休養，肝臟機能已漸恢復正常，血壓亦已漸昇，惟仍有失眠情形，預定下週入醫院作詳細檢查。

法國否認 爆原子彈說

【巴黎三日路透社電】法國官方發言人今晚否認法國在薩哈拉沙漠爆另一原子彈之說，謂此項傳說完全不確。

馬嘉烈公主 母子均安
男嬰體重六磅四安士 有美麗頭髮與藍眼睛

【倫敦四日美聯社電】英國宮廷官員今日宣佈：馬嘉烈公主與其甫出世之兒子於昨晚安睡通宵。兩人之情形十分良好。今日上午，馬嘉烈公主之三名醫生（皮爾爵士、魏爾爵士與伊凡斯醫師）探視伊母子兩人，迄約四十分鐘。稍後發佈之公告稱：「公主母子昨夜安睡通宵，兩人之情形十分良好。」三醫生離開克拉倫斯宮時，宮門口附近約有群眾一百人聚集，其中十六人簇立在倫敦角落，世界英人欣慰。

【倫敦三日路透社電】今晚醫院宣佈：今晨在此間克拉倫斯宮誕生的男嬰，重六磅四安士，有美麗的頭髮和藍色的眼睛。今晚公主的醫生探望公主之後，據稱這位三十一歲的公主母子均平安。新嬰之父斯諾登伯爵鍾斯，今晚即向全世界發來的賀電致謝。鍾斯說：「公主與我，均極感謝。」

伊士巴英四國 譴責蘇利用聯國 誣中約國家侵略

【聯合國三日合眾國際社電】組成中央公約組織之四個國家代表，今日譴責蘇俄「完全非法」利用聯合國之刊物，發佈一項誣衊公約組織之聲明。蘇俄代表團曾於十月卅日將塔斯社之報導，分發聯合國所有會員國，指稱有一份秘密軍事文件，包括進攻蘇俄之計劃在內，並在邊界設立一「死亡區域」。伊朗、巴基斯坦、土耳其及英國代表致聯大主席史林之一項函件說明稱：蘇俄之行動，顯然違反規定，為所欲為，向各會員國分發文件。彼等指出塔斯社此一聲明之不盡不實消息，經已由中央公約各會員國正式加以駁斥。該函致各會員國，由伊朗、巴基斯坦、土耳其及英國等四國大使簽署。

喀坦加空軍 向聯國挑釁
聯國代表報告稱

【聯合國三日法新社電】聯合國今日宣稱：如果喀坦加空軍出動，繼續其挑釁行動，攻擊聯合國人員及剛果中央政府的部隊、平民、鐵路交通，則聯合國在剛果的軍事部隊，將採取適當的行動，保留權利，使用武力對付這些飛機。聯合國駐剛果代表向安理會報告說：如果他們繼續作此行動，喀坦加空軍現在人數有二百，聯合國代表團報告說：喀坦加恢復其反聯合國的宣傳，並不斷攻擊。

【埃利沙伯維爾三日路透社電】喀坦加北部卡邦果地區，由剛果中央政府軍隊發動之一次「大規模進攻」，已取得最後勝利。喀坦加之飛機曾轟炸中央政府軍隊，於星期四日發動攻擊，迫使中央政府軍隊撤退。

朴正熙應邀 將與池田會商 解決日韓懸案

【東京四日泛亞社電】日外務省今日宣佈：南韓最高會議主席朴正熙中將與日首相池田勇人，將於本月十二日左右在東京會晤，朴氏業已接受池田之邀請，於其赴美訪問途中，在東京小作停留，預料將可於十一日夜抵此，此為日韓兩國最高行政首長晤談之第一次。

西方主動跟蘇俄談判

德法兩巨頭堅決反對

阿丹拿今年十二度致書美總統，要求保證不出賣德國。戴高樂不特反對談判，且認為這樣還可以迫使克魯契夫讓步。甘迺迪究竟何去何從呢？他會製造另一次慕尼黑嗎？ ·古原·

柏林分界線，上週突然發生一個劍拔弩張的危險場面，美國要求談判，越發迫切了。世界要求用談判來解決戰爭威脅的理由，如俄人願意談判，美國是願意和蘇俄和平解決的。然而在甘迺迪總統苦心焦慮，怎樣才能保持堅定立場，同時他受到了重大的和矛盾的壓力，這些壓力不祇來自他的國務院顧問和國會的政敵，而且來自美國的友邦。

西德人力主進行談判。英國人力主，避免一個偶然的戰爭的最好方法，是使俄人和美國人同坐於一桌。他不引述邱吉爾的名言：「談，談勝於打，打。」甘迺迪同情英國的見解。他的顧問像七十三歲的工黨議員（他曾任駐白宮的保證談判）說：「以柏林來說，我們不受任何呆板的辦法所約束。我們準備採取新的談判的途徑。然而，在他們得到美國國際意採取有伸縮性態度的保證，而在他們自由當中國務卿羅斯克見「一項新建議」，美國政府對任何方式的中歐撤兵，或在國防部長麥納馬拉保持力克也宣布說，美國決定繼續以「核子力」供給西德陸軍。

他引述的細節是：德國和巴力斯坦的軍事立場，阿丹拿是堅持西德在戰時應有使用原子武器的權力（這些武器在平時仍需要美軍保管）。阿丹拿堅持西德的條件，附帶一項意見：阿丹拿於下週西訪，他要求見到甘迺迪總統後，就要求飛赴美一行。

在甘迺迪上週接見西德代表之後，阿丹拿已使到阿丹拿的政府的疑慮，阿丹拿更了聽到很多關於德國政府撤退的新聞，而很多事實被埋葬了。西德在西德的政府信賴美國跟俄羅斯進行談判的結果，都是西德被出賣。

戴高樂態度

支持阿丹拿的立場的人，還有一個更固執的人物，法國總統戴高樂。一個新聞週刊透露，戴高樂的主張如下：「在柏林問題上，統治法蘭西第五共和國的七十歲老將軍說：「在柏林是沒有什麼可以談判的，西方在柏林有自己的權利，這是不能變更的。」

困難的選擇

這新聞和「有伸縮性態度」有抵觸嗎？實情是這樣：美國對柏林問題現時還在努力探尋一個談判的政策當中。同時，又要應付法國人、西德人和英國人的壓力。結果，使甘迺迪處於一個進退維谷的地位。

南韓軍政權急激改革
過份的熱誠，使物質供應脫節，使許多人入獄，使朴將軍不免要親自赴美一行
三鞠躬禮也要改為一鞠躬 ·杏梁·

大韓民國發生幾乎沒有流血政變至今已有六個月，領導政變的朴正熙中將，現時正以空前的努力，掃蕩韓國久已存在的貪污及懶散。

雖然越南方面的形勢正吸引注意，但是南韓仍然是對抗中共的防衛國的一個重要環節。所以美國對韓國的局勢亦甚切注意。廣大的韓國軍，是堅足輕重的，而且美國曾在那裡投下三十億美元的經濟援助，及賠了（韓戰時代）二萬三千六百多條美國性命。單是這樣，就令到美國要繼續對韓國予以保障了。對南韓來說，軍事是必要，而由朴將軍率領的廿七人軍事委員會所發動的努力，正深入到人民生活的每一細節方面。

這次的改革運動，是由無止境的命令去推行的。委員會的最近的一個命令，是所有酒吧及夜總會，應裝設使顧客和男女顧客無法偷偷摸摸的明亮燈光，演城的舞廳，奉命減價，叫一個舞女坐陪的代價，已由五元三角美金減為二元。一個男顧客說：「政府怎能固定我欣賞她的美麗的程度呢？」

但是，軍委會並無動於中的。許多慶典被取消了，雞蛋也不能像從前那般被取消了，而必需節用了。韓國的一萬一千六百七十六家酒家都奉到命令，不能將木箸用一次就拋棄，及呼籲使用能多次應用的塑膠箸。因為政府希望

各種有關「新生活」的標語口號，二十萬名公務員，已發誓成為「節約及完成的新生活」的模範。他們並必穿「節約服裝」，演城的大廣場，展出了一種女性標準節約裝的模型。

軍委員會的改革嚴厲，可能已經帶到南韓一些壓抑。演城的橫街，現時都比較清潔。交通情況，現已幾乎是奇跡般流暢無阻。惟是這種過度的成績，也有一些不良的副作用。在政變後的第一次四周，對於有錢的商人，以「暴利」為名，予以重罰。雖然許多物價已予減低，但是商店除有條件的在金山一區，就有四百間商店關門。軍委會曾禁止所有貨物入口，而此禁令現仍有效。汽水與美國香煙，已顯著絕跡。理論上說，限制輸入是糾正南韓長期性的巨入超情況所需要的。在政變之前，入口比輸出高過十倍以上。惟是，禁令也使商店無法獲得維持營業所必須的貨物，而落後的本地工業，又無法填補缺口。

十月份被釋放的演城的播音器，已不播放軍樂而改播「新生活」的標語。

土耳其雖舉行大選 軍人勢力仍然左右政府
盛傳古塞爾將獲選總統，也是出於軍事委員會的壓力。 ·易安·

在週前，土耳其舉行一次大選，但在這次大選中，沒有一個政黨能得選民的清晰「授命」。惟是這次選舉也顯示出，由古塞爾將軍領導的軍事委員會，仍然有相當的勢力。被殺死的前總理曼德里斯的黨員所組織的「正義黨」，顯示了可觀的實力。形勢既如此，政客們就展開活動，組織聯合政府。但是，當此之際，軍方要員卻在安哥拉集會。這顯然是不祥之兆。果然，會議結果是發出了一張嚴峻的警告：由各大黨組織聯合政府，並由古塞爾將軍出任總統，否則軍方將會管政府。

敘利亞分離後 納塞爾地位探討 ·慶民·

納塞爾的威嚴已被壓得在記憶之中，現在敘利亞已脫離了阿剌伯聯合共和國了。

可能方面說，在敘利亞軍人起事之後，納塞爾希望有一個與納塞爾的政權，在敘利亞的新總理古茲巴里被選出來。現在敘利亞的新總理已被選出，將在四個月內舉行大選，而將來的選舉，完全在自由的環境中進行。

有一種感覺，自國際方面而言，納塞爾已失了光采，但這並非他的政府本身的衰弱的符號，但的確是好奇，殊非真正的關切。

埃及又怎樣呢？新聞記者獲准在開羅溜達，溜出敘利亞手術只引起零落的反應，許多跟埃及人談話的人都集中於他們的問話：「現在怎樣了？」

可以想像得到的「疑問」，若以北部的分離，可能是國名的改變。這可能因北部的分離使行政精力集中於埃及。

絕無可疑的，納塞爾內部社會主義化的政策，以強硬態度繼續進行。外在的方面，為證明他的潛力，擺出反對以色列及一「帝國主義者」的姿態。

西方人士希望，以色列及伊朗放過這種情況，並不給予開羅方面任何的軍事行動的藉口。

同樣的理由，假使納塞爾改進與西方的關係，在埃及發生效力的話，那麼，納塞爾便會被迫以反西方來表彰其民族主義了。

由於埃及內在的穩定，中東的專家們均將注意於敘利亞，自他們的眼光看來，回復政治自由正如同恢復至政治的活動一樣。

敘利亞人跟他們的政治一樣，高度的個人主義的政治上「鬥氣」，是敘利亞人在戶內或室外首要的嗜好。敘利亞的社會主義，原來他是主張跟埃及聯合。

社會主義黨已分兩派，一派在開羅，仍尊奉納塞爾，其他的親貝魯特及大馬士革，則是要求與埃及成立為聯邦式的聯合。這是說，他們也和敘利亞人一般的感覺，開羅的統制是專橫的，窒息的。

相反的，社會主義黨在敘利亞沒有多大機會能以獨立力量存在，其實，社會主義，作為一種教條，在敘並不根深蒂固。

觀察家所指心的是共產黨。可能不久又變成一種威脅。他們已向新總理欣然同意提出的自由議會統治計劃。

稍為值得憂的是，對古茲巴里政府的機會很少。敘利亞的傳統，巴里組織中的軍人有不少不久即在左翼色彩下從流。結果，決定鬥爭，仍得在敘利亞的陸軍內部，或街上爭取較多的擁護。政府中的統治集團同情為依據多數人支持的集團，這是敘利亞的古老故事。

許多觀察家預料，這個故事，在未來數月即將上演。

洗衣事業有最新發展 自動收銀乾洗機問世
自去春發明後，在美已漸受歡迎，預料不久即可售出一萬五千副

到了今年底，美國汽車駕駛人的褸風被和外套，可在同一地方洗淨，那是街頭汽油站。旋轉公司在前宣佈，它將在七個美國汽油公司的服務站，裝設自動收銀乾洗機，可能在不久之後，擴展到全美國的一萬九千個汽油站。

這宣佈揭露，自助乾洗事業的最新發展，這種新興事業，在美國神速發展中，它的擁護者們認為到了一九七〇年，全國的每年二十億美元洗衣服業，可增至四倍。去年，超過二十家公司，包括最大的用品製造商，爭向這行事業發展。這種機器在服務站中的數字，在十個月內，由七百增至約一萬五千副，每副約值二千美元，即是總投資額三千萬美元。

這種自助乾洗設備，它們多數能一次洗八磅重衣物，主婦把衣物放進去，再放入一元半至三元的硬幣。這種機器，用着溶液來洗滌，且有安全保障，不使有毒味的氣味觸到顧客。

這種機一出就受歡迎，最初，由阿肯色州小石城的鐵池公司所發明，一九六〇年二月開始發售。今天售出七百副，同時供一部在乾洗機商大會陳列，標準公司業務長佩夫人說，這像在鐵匠大會陳列一部T型福特車一般，洗衣機商不歡迎這戰爭。

但主婦的反應，卻是驚人的。一個芝加哥婦人說：「一個你把一件衣服送洗衣店，要花一塊錢以上，但你現在以同樣價錢，可能洗一打，這真是了不得。」

除了節省之外，顧客要自己來做，洗衣商說為這種新機的發展將受這事實所限。甚至雖然許多機器能使衣物沒有縐紋，但製造商認為像羅紗或花綾的大件東西，將仍交由洗衣商。他們都說：有大批東西可洗，它們現在要手洗，或任由它們污髒。

這新事業，仍少有知識，當傳播出去，市道必暢。成立銷售自動收銀洗衣機的，不會多過百分之二，或還附三年，市場才能廣展。」

甚至洗衣商也不敢小覷。「這將隨時變個的新市場」。芝加哥一家洗衣店主格頭說：「它給顧客帶來有的大用途。若，你不必停下來，你自會去利用它。」（李輸）

國際剪影

（**英聯邦會所明年底落成**）

各地通訊

星洲公用事業日薪工友罷工潮內緊外弛

駐星洲之英陸軍一營亦奉令出動 在衛要地區及公用事業機構防衛

【本報新加坡航訊】新加坡各公用事業及政府房屋建設局日薪工人罷工潮，至十一月三日止已進入第四天，從表面上看去似已趨於和緩，但實質上則仍緊張，隨時有擴大甚至引起更難測料之結果的可能。工人方面連日由日薪工友聯合會召集會議，討論應付方針；政府方面，一方面準備隨時與工方談判，另一方面則繼續招僱臨時工人接替工作，使水、電、煤氣的供應和全星洲的衛生清潔工作，不致陷於停頓，同時，並動員所有正規警察和一部分後備軍，出動市面及派赴各公用事業機構維持治安和保護。

駐於星洲之英國啤喀部隊一營約八百餘人，已於三日午奉命在市內衛要地區守衛。英陸軍當局在聲明中稱英軍之出動純係出於新加坡自治邦政府之要求，保星洲本身之軍力因以不用於一旦在步驟時發生之防衛作用。

按這一工潮雖前途暗淡，尚無解決之望，但截至三日下午爲止，市區表面上尚稱平靜，並未發生一如第一天的衝突事故。由軍隊與警察密保護下之臨時工人，正紛紛清除市上所堆積之垃圾。水、電、煤氣等公共事業部門在僱方保護下，亦由臨時僱用者繼續維持，未予中斷供應。

新加坡軍警全副武裝保護臨時工清除糞溺

新加坡治安當局爲預防罷工工友對政府臨時僱用之工人在執行清潔工作時遭受襲擊等意外事件，三日發派大批軍警保護清潔工人至市區清掃垃圾、清除糞溺。

第一批一百多名新工人，在大批軍警人員的護送下，出動十五輛糞車，到大坡市中區民區進行清潔工作。據稱這是罷工潮發生以來第一次清糞工作。

十五輛糞車由武裝啤喀兵及步兵團保護，在福建街、南京街、直落街等處沿街倒除各該街住戶過日來所堆積的糞便，結果倒去爲數不少。據當局的估計：三日總所倒去的糞便，達一千桶之多！

這些穢物被清除後，致以千計的住戶心上的重擔，有如一便秘症之治愈。

這一項清糞工作是在三日上午八時半左右開始，進行到近中午時分，工作順利完成，未有意外事件發生。

所出動的十五輛糞車乃從實南路新工登記處集中出發，每輛糞車有四名專門搬糞桶上車的新工人，另有一些新工人是負責洗滌糞桶及駕車的工作。

清糞工作是沿街逐戶進行，首先是由軍除人員，將該街的兩端路口封鎖起來，不准行人及車輛隨意行駛，以免妨礙清糞工作。街道被戒備後，糞車駛進，文化部派出來的宣傳車輛，用各種方言以播音機向各街住戶廣播，請他們將糞桶交到樓下門口路邊，接着乃由新工人沿屋取去糞桶處理，另換給他們以新桶。於是新工人從這一住戶清除到另一住戶，從這一條街清除到另一條街，在三數小時內終將上述各街住戶的糞便清除完畢。在新工人進行工作時，除軍除人員採取戒備行動外，警方人員隨時隨地在新工人身邊護送，有些警員攜有槍械、警棍及藤製之盾牌。

執行清糞時交通全停頓

當這項清糞工作在進行時，由於軍警人員在街道上採取戒備行動，除各該街交通陷於停頓狀態外，一向車水馬龍、行人肥擁往來的熱鬧的大馬路的交通，也一時受到阻滯，更有許多人在旁佇足觀望。

警察總監武烈斯、代理副警察總監和甘斯及多名高級警官及軍部官員，曾親往海山街一帶監督軍警人員執行護送新工人清糞的工作。

當這項清糞工作在進行時，比較感到高興的是一般居住在二三樓的住戶，他們將糞桶自樓上提到樓下，讓新工人取去，惟在他們的合作之下，工作就得順利進行，他們都樂得協助當局把積下多日的這些穢物清除，以免妨礙衛生。

十五輛糞車在清除工作完畢後，仍在軍警人員的護送下，駛往化糞處。

據說：這批倒糞的新工人，每日可得工資十元。

「中國青年報」指出幹部思想水準低劣

【中央社訊】中共青年團山西省榆次市委書記王振依、一副書記□批評，在十月十九日的「中國青年報」上說：「榆次市農村共青團的幹部，無論從思想水平和團的業務水平、工作經驗來說，都還是不高的；對於廣大青年交給的任務，還是不完全適應的。在榆次市，這個問題集中表現在：一多、一少、三不高。所謂「一多」，新手多；全市團支部書記、團小組長、團支部委員共有一千二百二十一人，而其中一九六一年新當選的就佔百分之五十九。所謂「一少」，就是工作辦法少。「三不高」是：政治思想水平不高，團的業務水平不高，思想覺悟不高。」

他舉例說：「我們曾對北田、東趙等四個公社的三百零八名團的支委進行了團的業務測驗，發現他們中有的人對黨的政策，對團的若干現行基本政策，如「三級所有，隊爲基礎」以及分配原則等，還弄不很清楚。北田公社二十六個支委中，就有十七個支委不了解或不全了解上述政策，他們對入團年齡，入團的手續，團的組織原則等，也知道的不多。」

一般團幹部尚且如此，其他的新幹部「作爲「團」的領導得不清楚」。

又據一十一月二十四日的「中國青年報」說：「黑龍江省農村的新團幹部隊伍中的成分大量增加，合江地區的一百一十二個公社的團的專職幹部中，做團的工作不滿半年的新手有六十一人，佔百分之五十四點五。生產大隊團支部書記，新手更多一些。新做團的工作的專職幹部，多缺乏團的工作經驗，他們自己也說：「務不清」，「頭緒多，明白不了」，有的缺乏勁頭，他們的「決心大，辦法少」。一做團的工作時間較長的同志的工作情況又怎樣呢？晉源縣七里河公社有團支部幹部八十八名，他們對團的業務比新幹部知道的要多一些，但也不多不了多少，說是「標新，摸不上門」；「業務生疏，說不了話」。總之，現在農村團的基層幹部缺乏一個帶有普遍性的問題是：在各地區測驗的入團年齡、入團手續、團員義務和權利等都答不清楚。」

港台及大陸果菜肉類新加坡解除入口禁令

【本報新加坡航訊】新加坡自治邦政府三日下午發出公報，解除香港、中國大陸和台灣的果、菜、魚、肉和肉類製品輸入的禁令。據悉：馬來亞聯合邦政府，也將同時解除這一禁令。據新加坡自治邦政府，爲預防霍亂傳染起見，曾於九月十一日起，禁止生果、蔬菜、魚類、肉類及肉類製品等生貨，由中國大陸、香港、台灣各地輸入本邦，迨後此間疫情、金果香汕三郊聯合會因上述地區霍亂已告斂跡，未聞再有發生，於十月廿七日致函衛生部長，要求將生貨輸入禁令予以解除，俾使民食有賴，貿易得以恢復，市場隨之繁榮。

茲悉，政府方面出入口統制官，經向入口商發出第一五三號通告稱：「由中國大陸、香港及台灣輸入生貨之禁令，定於十一月三日起解除。」若此，則三郊聯合會對於生貨輸入禁令早日解除之要求，均深表欣慰，認此舉乃新加坡自治邦政府當局爲顧民食貿易之賢明措施。

驚人消息 不名虛傳
恭頌中國名醫張俊強先生 治癧專家

鳴謝醫癧專家名不虛傳名醫張俊強先生秘法癒我頑症

余在頸部患癧症，前後經過很多治理，但無效果，且痛苦增加，對身體影響，損失很大，幸得友人李文先生介紹帶我前往張俊強先生處檢查，經精手術治療，一月之除，癧然痊癒，現到回春，復我健康，故特登報鳴謝，代爲介紹，有所問津矣。

鳴謝人　楊有興　九龍白加士街九二號後座

鳴謝中國名醫張俊強先生·秘法專治癧頑症

余患癧症年，屢經名醫治理，但全無效果，痛苦異常，精神日感威脅，損失不可言喻，後幸得閱報發現，鳴謝名醫啟事，恐心前往張俊強先生處檢驗清楚，經精手治療不過數月之久，癧然痊癒，並無痛苦與疤痕留存，但是神醫手，故特登報鳴謝，聊表寸心，並俾同患者，有所問津。張先生醫館，佐敦道統一大廈二樓。

鳴謝人　吳軒坤　長洲大新街三號二樓

鳴謝醫癧專科張俊強國醫師

余患下部三年內癧，前後經過服藥治理全無效果，心情感覺非常不安，後幸得報張列登載，鳴謝張俊強先生治癧專家之稱發現，經即往張先生處檢查清楚，即精手調治十天之期癧然痊癒，的確名不虛傳，真正醫癧專家，治癒徹底根治，並無疤痕留存，故登報鳴謝，聊表寸心，並俾同患者有所問津。

梁志成　身份證51270A　福全街大角咀地段354號

鳴謝張俊強國醫師

余患喉癧多時，前後經過許多國醫師治理，但屢醫無效，痛苦纏綿，最後據一個國醫主張要立施刀割手術，擬將牙齒拔除先行拔除，後再用刀割喉癧，在千鈞一髮之際，幸得友人梁先生介紹，始得到從馬來亞返港之醫癧專家張國醫師細心察治，並不用開刀拔針刺手術，專用內服外敷藥療治，果然不到二星期時間，即徹底根治，無痛治癒頑疾，救我重生，現余身體日益健康，感激無限，故特登報鳴謝，聊表寸心，並俾同患者有所問津焉。張先生診所：九龍佐敦道統一大厦二樓。

鳴謝人　余秋月（啓謹）　寓旺角東六八七一號三樓　身份證二式九二六八九號

鳴謝醫癧專家張俊強醫師

余患頸珠癧二年，治癧服藥無效，但痛苦難堪，旁人勸我往名醫張俊強先生，檢查清楚後即精手醫治，內服外敷藥，並無痛苦，藥到回春，徹底根治，全無疤痕留存，真正名醫，復我健康，萬分感激之至，故特登報鳴謝，並俾同患者有所問津焉！

鳴謝人　葉添喜　住址小甦　身份證120783A

鳴謝醫癧專家張俊強中國名醫

余在頸部患二年惡癧，屢經治理無效，痛苦異常，幸得友人介紹名中醫張俊強先生處檢查清楚，經精手術定期兩天治療，兩天後癧然痊癒，並無疤痕留存，的確良醫，萬分感激之至，故特登報鳴謝，代爲介紹給予同患者有所問津。

鳴謝人　李文　地址油蔴地茂林街一號三樓

鳴謝張俊強國醫師

丙子患喉癧年餘，經中西醫屢治未愈，痛苦異常，乃訪得癧科專家張俊強醫師，療治四星期已告痊癒，足見張先生醫學淵深，確爲名醫，鄙人等感激之餘，故特登報鳴謝，聊表寸心，並俾同病者有所問津焉。

錦全街李鄭屋村徙置區V座六一二八號

鳴謝張俊強國醫師·秘治專醫瘰癧症

余患頸癧兩年，曾經名醫治理，但全無效果，心情彷徨異常，漸對身體嚴重威脅，幸得閱報發現，鳴謝醫癧專科啟事，張俊強國醫師，第二天即往張俊強先生處細心檢查清楚，經精手治理，治理一月之久，得名醫藥到回春，徹底清除癧害，復回健康，萬分感激，今特登報鳴謝，並代介紹，俾同患者有所問津！

北角京華道廿四號三樓　鳴謝人（女）郭三

鳴謝國醫張俊強先生

鄙人頸部患兩年癧症，隨治無效，一方面需要醫治，時間金錢與精神之損耗，不可言喻。幸得友人謝有傳先生介紹，由馬來亞返港之醫癧專家張俊強醫師小心檢查，經精手治療，於第二次施治時施速便手術，將我頸部突出相當小疾手之頸癧，竟在十五分內，將其消平，而又全無痕跡，治理廿天之期，蠢我宿疾，真神醫也。無以爲報，特誌數言，聊表謝忱，並俾同患者有所問津矣。

鳴謝人　趙錦　身份證四九九九二〇

鳴謝醫癧專家張俊強先生

鄙人曾染患頸珠癧數載，雖經多時診治，但仍屢醫無效，精神日感痛苦，後得友人介紹始從馬來亞返港之醫癧專家張中醫師悉心治療，祇內服外敷藥，服用痊癒，藥到回春，徹底根治，並無痛苦與疤痕留存，不愧良醫，今復我青春，不勝感激之至，故特登報鳴謝，聊表寸心，並俾同患者有所問津矣！

由美回港治療鳴謝人　李希純　興華街十七號六樓

謝醫癧專家中國名醫張俊強先生

鄙人在頸部患頸珠癧九年，雖經多時診治，但仍屢服藥無效，精神日感威脅，後幸在閱報得知，中國名醫治癧專家張俊強先生返港，即往張先生處檢查，經精手療治，被內服外敷藥施，限期痊癒，並無痛苦與疤痕留存，確實良醫，復我青春，萬分感激之至，故特登報鳴謝，聊表寸心，並俾同患者，有所問津矣！

張先生醫館九龍佐敦道統一大廈二樓

鳴謝治癧專家中國名醫張俊強先生

余小兒王寶平年十七歲在頸部患癧症兩年，屢服藥不癒，心情很苦，幸得閱報發現中國名醫張俊強先生治癧專家，經即往張先生處，檢查清楚，經即治療，一月之除，癧然痊癒，並無疤痕留存，真正專家，萬分感激，故特登報鳴謝，聊表寸心，並俾同患者有所問津。

地址：九龍旺角新填地街一百五十七號七樓　鳴謝人　蒙慶昌　身份證73783A

鳴謝醫癧專家張俊強國醫師·秘法治癒四年頭癧

余患四年頸癧，前後延醫治理，但屢醫無效，痛苦異常，漸對身體嚴重威脅，去年九月間，幸遇張俊強國醫手術，從三個月功夫，就徹底清除我數年痛苦，使我重生光明前途，實感激不盡矣，今特刊報作低微的鳴謝和代爲介紹，給同患者知治焉。

張先生診所：九龍佐敦道統一大厦二樓

鳴謝人　王雷麗　石山華道十一號三樓　身份證二〇四二零三AA

鳴謝醫癧專家張俊強國醫師

余患頸癧，時間已有九年長，屢經延醫治理，但全無效果，痛苦異常，而且損失時間金錢精神，不可言喻。幸天庇佑，得名醫治癧專家，由馬來亞返港之張俊強先生處檢查清楚，手術心治療，祇內服外敷，有限日癒之病，並無痛苦，藥到回春，徹底根治，並無疤痕留存，低要神醫手，今復我青生，萬分感激之至，故特登報鳴謝，聊表寸心，並俾同患者有所問津焉。

鳴謝人　許匡權謹啓　九龍窩山道一零一號四樓

鳴謝人　莫全　身份證五二六二九七　地址香港尹榮坊二四七

鳴謝醫癧專家張俊強國醫師

余患頸癧二年餘，經治療服藥無效，但病癧痛很大威脅，幸得友人梁森之介紹前往名醫張俊強先生處，檢查清楚後即精手醫治，內服外敷藥施，並無痛楚，藥到回春，徹底根治，全無疤痕留存，真正名醫，復我健康，萬分感激之至，故特登報鳴謝，並介紹患此症者有所問津焉！

張先生寓所：九龍佐敦道統一大厦二樓

鳴謝人　郭角　住址：旺角道鳳城小甦　身份證B1067Y

注意：如有外埠患者，求郵藥者，同效，切須寫明病狀，年歲，已婚未婚，是男是女，身體強弱，須寫明清楚等項，限日治愈。張俊強先生地址香港九龍佐敦道統一大厦二樓A五室

工商日報分類廣告

銷數廣　効力大　收費廉

每段大字四個，小字四十個，每天式元，上期收費不折不扣

治刊處：香港德輔道中十三號本報廣告部；九龍彌敦道五六七號B地下；油麻地新填地街三二四號…一電話…大埔…

章記

瑞士大廈　萬餘元起　九八點已　工宗內月　英皇道最中心地段

安樂橋樓　名廈地位　快將完成　花園洋房　電話：二〇九五二　太子道二四九號

中央建業有限公司　香港雪廠街　銅鑼灣道…　電話：三三三三三八

中央樓　旺地唐樓　四面單邊　九十九期　特訂兩年付款　打樁開始　月付六百餘起

旺角窩打老道　麗景大廈　環境幽靜　海景向南　二廳三房　一梯三伙　經已開工

收租有即買即

潤泉餘廿樓唐貨現　八樓租240售18200　二樓租830售25900

大昌地產　中環大厦1701室　電話：30165　30502　20815　825324　831883

油麻地區　廟街157至159號　樓上地下連閣　內特大廳四房　價九五折　優待預售長期

香港西環　德輔道西99至101號　特大地下連閣　樓上五大廳四房

旺角碧街　面對伙食場一對面…

安樂園大厦503室　電話：二二四九〇二四五

利成　九龍彌敦道二號E二樓　電話：六六〇三八五…

過經巴士路各均可售租　土瓜灣銀漢街唐樓萬餘元　大廈十八號洽中成商場

太祥大樓　旺盛舖位　石屎大閣　面積淵大　適合銀行　百貨商店　或茶酒樓　樓上住宅　空氣充足　向南向海　任由選擇　電梯四部　快捷安全　料靚價廉　歡迎洽購　一廳三房　萬餘元起

預售期內特別優待　地盤電話七〇二四三〇

北角海灣街新樓　海灣新樓

大興企業公司　地盤電話…　向南向海　環境優美　料靚價廉　加工建造

參萬九起　中環半山區　錦輝大廈　麥當奴道六十八號

恒興建築公司新樓出售

鏡記特平　旺地平樓　志盛公司　旺地新樓　快可入伙　深水埗鴨寮街208至210號近北河街口地點繁盛　獨立唐樓分層出售萬餘元起

大閣平租　高尚住宅　課室出租　平通九龍　向南單邊

萬能角鋼　瑞香園　黃掌原　洗恤衫　雪櫃平沽　老珠婆　汽車按揭

生意急頂　旺熟藥店　樓宇廉讓

龍子行　傢私　窗簾

肥沙射銀牌多亮發

聘教員　新界某中學聘教員

香港紗廠招養成工

金門麵包公司

招請店員　助理員

承頂聲明　黃族宗親會通告　承頂聲明　買屋聲明　頂舖聲明　聲明啟事

陳志明先生

免費英文　國際婦女補習學校　遺失聲明　遺失存摺　遺失啓事

領福慰金　西班牙文　無線電機械工程　招女宿生　機械繪圖　勤精數專

遺失聲明　失證聲明　尋人　請人　三元補習英文　補習教師　大德聖教一德佛社　邱茂明我痼疾

驗血驗蟲驗孕

白花蛇舌草　刺　喉　氣　劉達材　氣功　白蝕藥　特效藥　婦科　梁愛華

耳聾機　殘廢病輪車　洪冠洲腦耳鼻喉專科　朱辰東　瘰癧

郡主在督轅園遊會 會見港新聞界

聽說有些中文報紙用廣州話作名字，郡主說她也要學些廣州話。

【本報訊】前日抵港之雅麗珊郡主，昨日中午在督憲府舉行園遊會，招待本港中外新聞界，應邀赴會之中、西、日、印等地之記者凡一百六十餘人。郡主由港督柏立基爵士夫婦及女公子陪同逐一接見各赴會者，握手及寒暄數語，然後隨便地周旋於衆賓之間，態度雍容而和藹。

郡主曾詢及本港之報紙事業現狀，當她獲知本港有許多中文報章的報名是廣州話譯音時，她說：「我想我要學些廣州話。」

郡主昨日穿一襲「兩件頭」淺紫色的西服，白鞋，未有戴帽，但攜帶一個白色的大手袋。

郡主昨日在督憲府靜休一天，除中午之節目外，下午曾與港督夫婦及其女公子在草地讓攝影記者拍合照，照片均以本港中區之大廈作背景。晚上中區海面大放烟花，郡主與港督一家及隨員等，在督憲府天台參觀。

上圖：郡主與港督柏立基爵士，在督憲府花園內合照。港督夫婦（左第一人與右二人）與郡主（左第二人）及港督女公子巴巴拉小姐（右）合照。（本報記者攝）

市民爭看烟花海傍出現人潮 港九交通癱瘓

尖沙咀廣場及新填地等處頓成人海 舟車擠擁情形至深夜未復常態

【本報訊】本港昨晚在海面上大放七彩烟花，係官方為歡迎雅麗珊郡主而設之精彩節目之一，所放烟花約三十種，共三百多響，彩色繽紛，十分美觀。

昨晚港九市民爭看烟花及歡迎郡主飾物，紛紛空巷而出，造成市面上空前未有之熱鬧景象。

本港從上環、中環以至灣仔之海傍，佇立觀看烟花之市民擠得水洩不通，干諾道中海傍盡是人潮，沿途車輛只得緩緩而行，交通為之阻塞。灣仔高士打道海傍欄干前，市民聚觀如堵，有許多遲來之人，驟臨停泊海傍之貨車車頂，甚至於干諾道中，最還要命者，莫如泊在海傍之私家車，有些市民因觀看烟花，已不顧一切，很多跑上車頂或車頭上，架架車頂上坐滿人，警員因維持街上之秩序及交通，對此已無暇理及。各處海傍之樓宇天台，成了最佳瞭望台，但是座無虛設，熱鬧非常。

五光十色的烟花，在黑漆的夜幕放出奇彩，絢麗奪目，引得參觀之小童拍手高呼，連許多成人也不禁齊聲喝采，一片太平樂的景象。烟花燃放了約半個鐘頭，直到約十時左右完畢，人潮開始散開，海傍一帶是密麻麻的人流，此時，恰巧電車停下電流，中區電車停在路中無法開行，此交通上之阻滯更造成了混亂情形，此時中環區人潮一時無法疏散，每輛巴士都掛滿牌，過站不停，所有搭客苦等，無不座上客滿，門限為穿。

由於昨晚是歡迎郡主張燈飾物佈置完成後的第一個週末，不但遊人衆多，港九居民更多乘此機會到對海觀看飾物，造成各線渡海輪一片擠擁，尤其是尖沙咀線，等候過海的人龍穿過了隧道，直排到遠處。

九龍方面，擠迫情形更甚。昨晚八時後，由旺角至尖沙咀的每一個巴士站，都有數以百計的人，在等候乘搭巴士出尖沙咀，但每一巴士都早擠滿了搭客，有的巴士根本不停站，駛了過去，有的雖然停車落客，人衆蜂擁到閘口，競爭上車，秩序大亂，雖有巴士公司人員及警員在旁，亦難以維持，因此不少人為之泄氣，沿途有許多扶男帶女，扶老攜幼的人衆，因搭不到巴士，祇得打起精神，步行到尖沙咀碼頭。這些人衆，都是要趕在九時半前到達尖沙咀碼頭海旁去看放烟花的，是以巴士和各種車輛駛到彌敦道口的滙豐銀行前面時，只有慢慢爬行，變成了人行比車快的情形。

由彌敦道口轉入梳利士巴利道，以至碼頭，沿途但見人頭湧湧，車輛行得更慢，有時還要在路上擺長龍十多分鐘後才可駛行數尺，不少警員就在通往梳利士巴利道口處不停指揮車輛通過，除巴士外，一切車輛都要轉入廣東道行駛。整個尖沙咀碼頭前的巴士站及公衆碼頭一帶，更是擠得人山人海，水洩不通，但是人潮仍是不斷向那裏湧來，估計有萬人以上。

尖沙咀渡海小輪一時生意滔滔，人們排着長龍擠入碼頭裡，他們有的是花一兩毛錢走進碼頭內看烟花，拍照片，比在外擠迫安全舒服得多；有的是要乘船在海上看烟花，認為更是寫意的事，因此給輪船公司發來一筆可觀的進賬。

青山道方面，昨晚八時許，每一個巴士站都擠滿人，在青山道與長沙灣道交界之巴士站，該處因巴士公司派出職員維持秩序，候車搭客要排長龍，依次登車，而長龍竟有六七條之多，條條十數間舖位長，特別是經尖沙咀之六號巴士綫，搭客最為擠擁，因市民多欲前往尖沙咀海傍觀看烟花，往佐敦道之十二號綫亦甚擁擠，因市民以搭尖沙咀巴士多難登車，退而思其次，故不若改往佐敦道碼頭作過海。較為聰明者，則想到搭渡海小輪渡海，在渡海途中觀看。

昨晚燃放烟花 花式達三十種

七彩繽紛艷麗奪目

昨晚歡迎雅麗珊郡主蒞港，在海上放射之烟花，為本港廣萬隆炮竹廠出品，烟花射上天空，立即散開，變為七彩繽紛，極為艷麗奪目。

昨晚放出之烟花共有三十種，款款花色不同，包括紅、黃、藍、白、紫、綠、金銀色。烟花昇空距海面最高一千五百尺，最低也在一千尺左右，燃放時約三十分鐘，全部烟花價值超過二萬元，為本港有史以來放烟花規模較大之一次。

茲將烟花昇空次序錄下：

（一）五雷擊轟；（二）銀輪變彩；（三）流星閃澡；（四）綠楊垂柳；（五）鍾芯牡丹；（六）孔雀開屏；（七）百花滿鋪；（八）紅花吐綠；（九）碎花爭妍；（十）彗星滿烟；（十一）流星閃澡；（十二）紫白相輝；（十三）紅十字旗；（十四）珠絲相映；（十五）金銀爭輝；（十六）碎花爭妍；（十七）紅花吐綠；（十八）紅菊三疊；（十九）彩蝶貫星；（二十）紫白相輝；（廿一）飛鳥採球；（廿二）瀑布懸空；（廿三）彩花綉球；（廿四）紅花吐綠；（廿五）銀帽旋空；（廿六）彩球吐花；（廿七）金蓮藍花；（廿八）黃金牡丹；（廿九）金綫芙蓉；（卅）紅白牡丹。

巴士與衝鋒車相撞微損 幸雙方無人受傷

【本報訊】昨晚九時許，灣仔高士打道六國飯店門前，一輛將要泊站之一號綫東行巴士（車牌為四八八六號），突與一輛在其前面慢駛之八〇九八號警方衝鋒車尾部相撞，衝鋒車尾部被撞，雙方駕駛人立即停車查看，衝鋒車車尾損壞不大，巴士之車頭則凹陷，幸無傷人。交通警員接報到場調查後，巴士首先駛返車廠修理，衝鋒車亦於事後離去。（唐）

商行報失絨料一批

【本報訊】尖沙咀麼地道十六號半島大廈地下十X號室一間商店，昨午向警方報失價值一千二百元之絨料一批，請求代查云。（唐）

華民司麥道軻明日返英度假

【本報訊】現任香港華民政務司麥道軻，將于明晨九時半（六日）午乘英「舟山」號離港返英度假，為期六個月，約於明年四月間始返港復任。麥司於此次返英度假，行期已定，此間東華三院、保良局全體總理、各區街坊會首長及其友好，屆時麥司將與各送行者一一握手道別，然後乘小輪直往九龍倉五號碼頭登舟山輪云。麥司遜夫人經於本年九月十五日偕同其兩位女公子及一位男公子先行回英云。

黃大仙街坊會搭牌樓迎郡主

【本報訊】香港各宗親會及街坊福利會，為歡迎雅麗珊郡主訪港，特紛搭牌樓花牌等，以示敬意。黃大仙徙置區街坊福利會亦建牌樓，表示慶祝。該牌樓之面積為四十二呎乘廿一呎，設於B座徙置大廈旁邊，橫跨沙田坳道。雅麗珊郡主於星期二下午前往訪問啓德機場皇家空軍時，將經過該處。（乙）

天氣與潮水

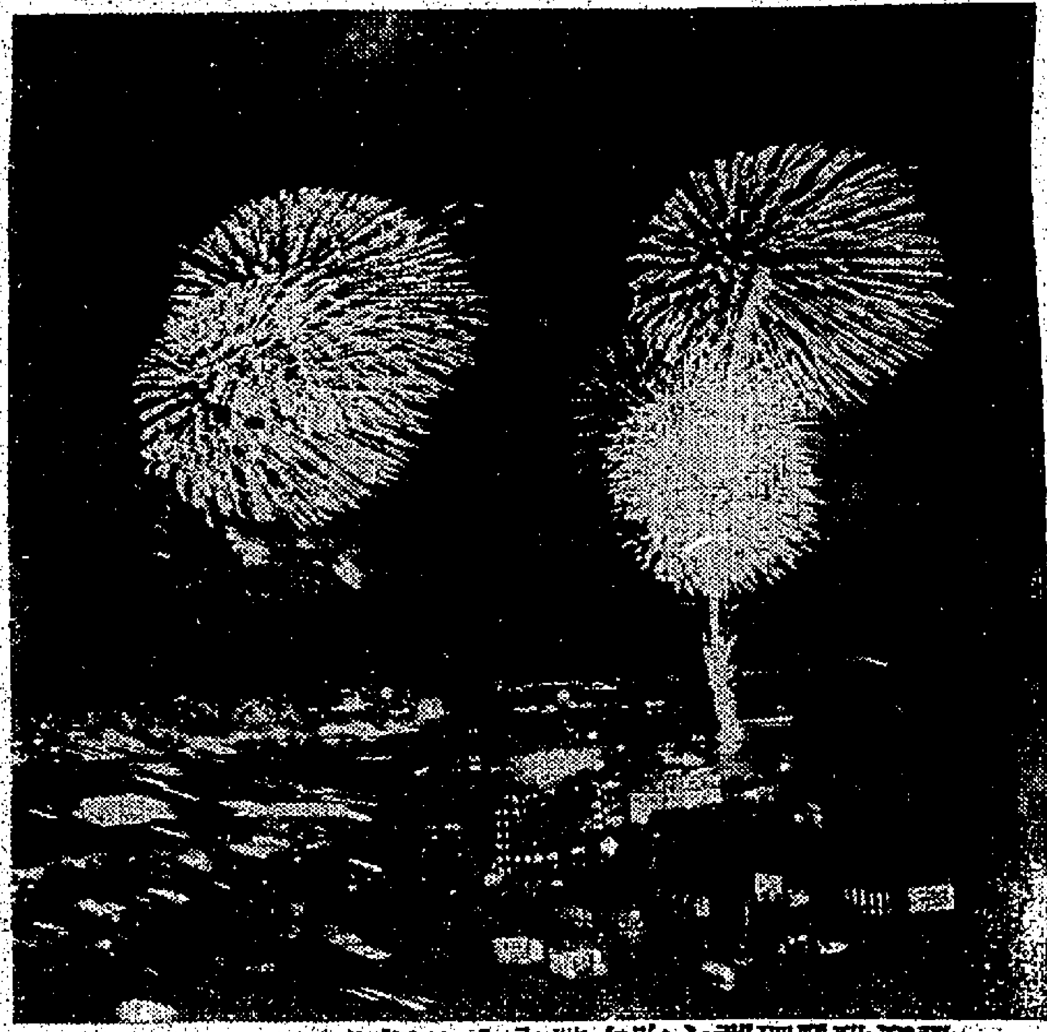
今日天氣預測：吹和緩之北風，空曠地方風勢轉清新，天色晴朗及氣候乾燥。

昨日最高七九・二度，最低六九・三度。

今晨二時，本港室外氣溫為華氏表七十度。

高潮　上午二時三十五分　下午二時二十八分

低潮　上午八時十九分　下午八時五十一分



歡迎雅麗珊郡主昨夕港內大放烟花（本報記者攝）

各界歡宴郡主訂定名貴菜式

與歡宴菲臘親王時大致相同 增加燒乳猪少了一味咕嚕肉 大華飯店大加粉飾佈置曾經綵排

【本報訊】本港華人所組成之「港九各界聯合歡迎雅麗珊郡主大會」，定本月七日（星期二）晚八時，假大華飯店設筵歡宴。大會由利銘澤負責主持籌備工作，已向大華飯店定下名貴菜式。每桌價錢多少，會方未有宣佈，據說當在二百元以上。

大會共訂定席數達四十四桌。其菜單如下：

（一）合桃雞丁　（二）窩貼明蝦
（三）蟹黃鷄絲大翅　（四）當紅片皮乳猪
（五）金華玉樹鷄　（六）上湯官燕鵪鶉蛋
（七）蠔扒雙蔬　（八）吉列石斑塊
（九）蝦錦炒飯　（十）東魚伊麵
（十一）杏仁奶露　（十二）美點一度

上列菜單，在兩月前已曾經召開過餐會，歐籍人士對一九四七年菲臘親王蒞港歡宴會之菜單似不大習慣，故最後決定與歡宴菲臘親王時大致相同，紙是當時菜式中有一味「咕嚕肉」，而這次卻沒有「咕嚕肉」，多了一味「燒乳猪」。

大華飯店上月接到大會定席菜單之後，馬上開始粉飾內部，所有牆壁髹上粉藍色，四週鋼窗亦大加裝修，並且換上新式窗簾布。其餘櫈椅、廚房用具，大加裝置，全部爐灶、水喉，全部粉飾，並在東部建一座小型噴水池，合併電燈美化，點綴生色。

華人行所有全部電梯，粉飾一新，地下走廊，昨日亦開始佈置，商廈紅色大紗燈多個，兩旁商店屆時將提早休業。管理華人行之人士，連日忙個不了，督促工友打掃清潔地方。警方對此次盛大宴會之秩序，甚為重視，已派出高級警官，到大華飯店與主持人研究四十餘桌之分佈形勢，先行「綵排」一番；預定在東部為雞尾酒會，西部為歡宴場所。

參加華人歡迎宴會之人物，包括行政、立法、市政三局議員，中華總商會、九龍總商會、廠商會、各區街坊會首長，東華三院、保良局現任總理及歷屆主席紳商名流等，統計共四百多人，據說參加者每人要科款四十元。

郡主後天訪問空軍

並接見飛行員

【本報訊】雅麗珊郡主定星期二訪問皇家空軍，此日下午在英皇家空軍啓德機場接受雅麗珊郡主檢閱之空軍儀仗隊共有一百名兵士及兩名軍官，儀仗隊司令官為空軍上尉J・R・石伯克及M・狄肯中尉。

檢閱將包括英女皇旗幟，由英女皇旗幟及第廿八部B・紀士上尉持有，由一英國空軍隊方面旗（廿五年前授予皇家空軍第廿八中隊），特向英女皇致敬，此旗由儀仗隊旗手G・D・格林中尉持有。

檢閱亦由儀仗隊進行，持旗者為D・G十六名下士，由二名高級非委任軍官及空軍樂隊（第二地區樂隊）由遠東空軍司令部任官，陪同郡主檢閱儀仗隊之後，將觀察各種各式飛機（包括香港輔助空軍飛機）由長官一人組成。此樂隊由英國遠東空軍司令校准，可在各項儀式並作演奏，以娛來賓。

[illegible]

中區電力分站 昨晚機器損壞 停電約半小時

[illegible]

瑞士——聖摩里士鎮雪景

人生唯一的希望…

在美國製造及包裝

本港新聞

凌晨深水埗劫案
兩幪面賊手執雙刀搜掠
手纏布塊欲免留下指紋
對屋內情形似甚為熟悉
結果掠去二千餘元

【本報訊】昨日凌晨三時許，深水埗大埔道五十號二樓發生一宗匪入劫案，兩名幪面匪徒潛入上址住宅，先在屋內廚房取得兩柄菜刀作武器，然後在屋內大肆搜掠，當事主發覺時，被菜刀指嚇，禁勿聲張，終於搜掠約旬餘鐘後，始呼嘯逃去無踪。案發後，事主點查各物，發覺被劫去現款七百餘元，原子粒收音機一具，男女庄手錶五只及金飾一批，總共損失約為二千餘元。根據兩匪搜掠時之情形推測，匪徒似對屋內情況頗為熟悉，對各物存放位置均能瞭如指掌，且兩匪徒行劫時雙手均扎以布塊，以絕指紋留下。根據上述種種跡象觀察，懷疑匪徒可能係相識之人，刻下警方正搜集各種線索，四出偵查中。

發生劫案之大埔道五十號二樓，位於香江中學左側，據紅磚當之二樓，由於該樓宇近日在裝修中，門前搭建一具竹棚，兩匪可能沿此竹棚攀上騎樓而進入屋內。屋內住有何、鄺、曾三伙人家，何宅戶主為何義，係本港著名之亞京船務公司打磨部之「科文」，鄺姓住宅為何義之親戚。另一曾姓住戶，據說昨晨發生劫案時，房門緊閉，故未為匪徒所乘。

昨晨三時許，何母鄺笑（五十歲）於夢中被一些響聲驚醒，立即起床查視，並高聲喝問何人，嚇唬來欺，突見兩名幪面男子在房中出現，其中一匪且持菜刀，等取財不取命。何母在菜刀威脅之下，嚇若寒蟬，呆若木雞。何之阿姨鄺×（四十歲）亦於此時被吵醒，隨即被匪徒持刀指嚇禁聲，另一匪即進入房內大肆搜掠。

事後據何鄺談稱：當劫案發生之際，彼亦被驚醒，並聽聞匪徒對其母及阿姨之威嚇，但礙於其母與阿姨之生命安全，故對兩匪未敢有所行動，只得任由匪徒搜掠近去。據云：當匪徒搜掠各物時，對放置銀物之地方似甚熟悉，經一番搜索後尚未心足，乃向何母喝問：「你地唔止咁少首飾噃？放喺邊度？」一大有嫌少之慨。兩匪徒在房中搜劫後並曾進入客廳，企圖撬開廳內一具已下鎖之首飾櫃，但久久無法得逞而作罷，當匪徒離去時，曾命兩婦人背墻而立，然後打開大門離去，並將菜刀兩把丟棄屋內，一把棄在門外。

匪徒走後，兩婦人始將屋中人叫醒，並電報警署。事後發覺兩把菜刀柄均有白布包裹，亦為匪徒所為，以防留下指紋。

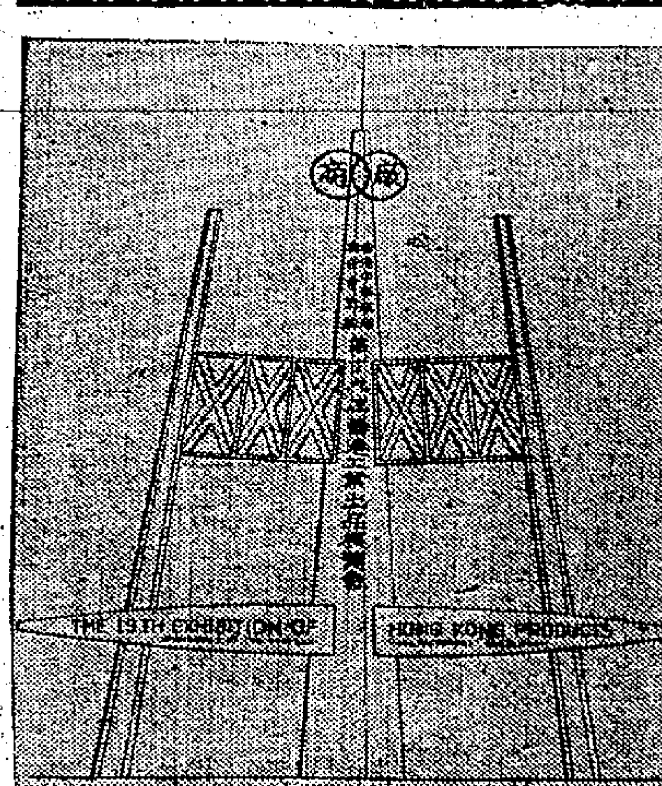
事後調查，兩匪徒可能沿騎樓窗外之竹棚爬入屋內，該座竹棚乃於昨日架設，作為樓下裝修之用，詎竟為匪徒所利用。

刻下警方已根據若干線索，偵騎四出，追捕匪徒歸案。（唐）

工展興建大門樓
款式新穎如火箭
裝璜比賽聘定顧問及委員
月底截止報名參加者從速

【本報訊】第十九屆工展會開幕期愈接近，大會各項工程日來加緊進行，記者昨到會場巡視一番，發現場地之一幾，稍有影響面貌，平坦，其最近已建下快把圍繞，場地周圍大門樓亦在興建中。記者會向大會兼設委員會取閱大門樓圖則，據圖則顯示：本屆大門樓似一火箭，兩方線條簡單，有一飛沖天之勢，其體積向高空發展，全高達八十呎，寬七十呎，形式新穎，不落俗套，聞為陳恩涉則師所設計。

又訊：香港工商業推廣立發員「無限」的有效的推銷員」的商品「裝璜」，去年開始在工展會舉行首次比賽，成績奇佳。至於集中注意于優勝者的時候，獲得一種新奇的出品，來衡量他們自己的宣傳功效和需要，其他廠商，早經推定會員的「裝璜比賽」評判委員會，召集人呂氏于上屆工展開幕時曾發表評議，並表示希望廠商對於此一有意義之比賽，特加重視，并于昨（二）日會商會中籌備工作，特別致意祝賀，並表示希望優勝者所贏得的宣傳功效和歷屆工展對於此一有意義的比賽，特加重視，鄭重揭出裝璜比賽辦法修正案。其中除但文字詞意完整所提出之將勵意見外，主要在于獎勵辦法修訂如下：每一類製品以勝得平均積分最高者為冠軍，次為亞軍，倘在再次為季軍，倘同時最高積分上有相同時，即再由評判委員用同分時，均得採用評選辦法，以獲得最多票選者為冠軍，再次為季軍，又次為亞軍或季軍過有同分時，均得採用票選辦法評定之。至於該委員會之顧問及委員人選，亦經呂氏再三物色，並親自邀得藝術專家趙少昂、吳民、鄭達容、鄭家與黃般若、張日昌三位與書畫家羅叔重、何德典、柏振光、李思勒、羅家森、范不衰、張一為委員，隨經會議通過，一致通過聘。又查是項比賽報名日期，至十一月十五日截止。日來報名參加者相當踴躍。


第十九屆工展進口大門樓式樣

服食生草葯
夫死妻昏迷

【本報訊】藥石不能亂投，否則性命堪虞。住九龍新填地街一九一號B座×樓的梁姓夫婦，因為妻子患了多年久咳，自從生草藥湯飲服，丈夫亦飲了一碗，結果雙雙昏迷嘔吐，送院後丈夫不治斃命，妻子性命垂危。

死者叫梁細榮，五十歲，其妻梁細娟，四十七歲，已有二子女，夫婦兩人，都在新填地附近海面廢新船「一號中任職，一家都在船中住宿，並在新填地街一九一號B座十三號×樓租一床位，作為登岸時住所。死者之妻梁細娟，患有久咳之疾，平日常煲生草藥湯飯食。前晚八時許，與死者同飲，至九時許，梁細娟發覺肚內不安，頭昏眼花，但因常服此種生草藥湯，故不以為異。至昨晨零時許，死者亦告發作，頭昏嘔吐更劇，夫婦兩人乃覓得艇經登岸入院，抵院後丈夫竟告不治斃命，妻子仍在昏迷中。

第三次賽馬
第二天配磅

第十一場 第五班，一里二五，報名馬十二匹。（紅牌生涯）

1 喜洋	一四八
2 神童	一五〇
3 一帆風順	一四五
4 十足收成	一四八
5 夏文娟	一四六
6 忠誠	一五〇
7 所羅門王	一五二
8 匯那	一四四
9 馬來之寶	一三九
10 幼童	一三七
11 超羽	一五四
12 萬事勝意	一五〇

第一場 第七班，六化郎四十碼，報名馬十二匹。

1 準確	一四〇
2 小東西	一四五
3 恩惠	一四二
4 噴射機	一四〇
5 早來	一五一
6 福星	一四七
7 寵兒	一四三
8 雅閣公主	一四六
9 順運	一五〇
10 蘇洲	一五〇
11 霧踪仙	一四七
12 頭獎	一四八

第二場 第七班，一里一七一碼，報名馬十一匹。

1 敏得	一四八
2 封面女郎	一四四
3 飛鏢	一五四
4 飛箭	一四一
5 萬利	一四五
6 金衛	一四八
7 雅儀	一四三
8 神足	一五二
9 前奏曲	一四九
10 玫瑰花	一四八
11 易力	一四〇

第三場 六班第一組，半里一七〇碼，報名馬十四匹。

1 謁羅	一三九
2 沙漠英雄	一三八
3 東岸	一三八
4 要利益	一五二
5 飛快	一四五
6 奇蹟	一五四
7 金蹄	一四五
8 金剛	一四九
9 龍飛	一三五
10 新紀錄	一三七
11 世運日	一三九
12 鐵木真	一三八
13 德拉蘭	一四四
14 力度高	一四六

第四場 第五班第二組，半里一七〇碼，報名馬十三匹。

1 亞巴洽	一四〇
2 首勝	一三九
3 抗飛沙	一三八
4 龍鏢	一四六
5 依時飛行	一四八
6 嘉麗	一四二
7 梅寶	一三九
8 娜莎	一四一
9 諾貝爾獎	一五二
10 星島	一五〇
11 殿旨	一四五
12 天福	一四六
13 威康	一五〇

第五場 第七班，第二組，六化郎四十碼，報名馬十二匹。

1 美麗華	一四八
2 鳳凰星	一四四
3 好彩	一四六
4 恰得好	一三五
5 天時得	一四一
6 過得去	一四三
7 朗閣	一三三
8 北極星	一四〇
9 大利	一三九
10 雷梨	一四八
11 安定	一五〇
12 高傲	一四〇

第六場 第一班，半里一七〇碼，報名馬六匹。

1 幸運號碼	一四二
2 紅香爐	一四七
3 安全第一	一四四
4 賽神仙	一五〇
5 西施	一三八
6 德國	一五四

第七場 第五班，第一組，半里一七〇碼，報名馬九匹。

1 拔萃	一四二
2 賈根霸王	一四一
3 來人証券	一五〇
4 豐利來	一四二
5 快樂霸王	一三六
6 好快	一五二
7 自由鐘	一三九
8 油未乾	一四八
9 永恒	一四六

第八場 第六班一里二五，報名馬十四匹。

1 雅緻	一四五
2 百年鐘	一四八
3 牙擒	一五二
4 飛鳳	一四七
5 金提時	一四九
5 樂群	一五三
7 復活	一四六
8 國寶西	一三八
9 快樂家庭	一四二
10 感謝	一三九

第九場 第五班，第二組，半里一七〇碼，報名馬十四匹。

1 蝴蝶	一四〇
2 維多利亞城	一四三
3 錦綉	一三三
4 虎威	一四四
5 翠谷	一四四
6 萬里鵬	一四五
7 星輝	一四九
8 超音	一四三
9 太平山	一四六
10 證身符	一四八

第十場 第二班，第一組，半里一七〇碼，報名馬九匹。

1 從心所願	一五二
2 顯將	一四六
3 康獅區頓	一四四
4 勇進	一四七
5 好趣	一五二
6 寶馬	一五二
7 沙樂美	一四三
8 張潔龍	一四二
9 女人世界	一四五

水塘存水統計

【本報訊】水務局宣稱：截至昨日（星期六）上午八時止，本港水塘存水量共九十二億一千三百萬加侖。自十月廿八日起，過去之七日內，共用水五億七千五百萬加侖，平均每日用水八千二百萬加侖。同時期內，由各水源包括澳洲及引水道區共獲得水量三億四千六百萬加侖。（乙）

郡主今晨赴禮拜堂
交通特別措施

雅麗珊郡主將於今日上午約十時五十五分由港督府乘車出發，經由上亞厘畢道、花園道及花園道至聖約翰教堂。其後約於中午，復經花園道返回督憲府。屆時只准郡主座駕車輛及隨駕車進入教堂範圍。政府合署將有停車位置以供使用。駕車者請注意：在停妥車輛之後，須步行前往教堂，並依照經由花園道進入。

昨晚大放烟花，尖沙咀碼頭前頓成一片人海，水洩不通。（本報記者戊攝）

輔警一批畢業
端納爵士檢閱

【本報訊】輔助警察八十八名，分為四隊受訓，昨（四）日上午十時舉行結業禮，由輔助警察總監端納爵士蒞臨主持檢閱，並向全體警員訓話，勉以忠誠合作，協助正規警察維持社會安寧。

端納爵士在昨日上午十時抵達警校操場後，隨開始檢閱行列，繼向警員訓話，其後登上檢閱台檢閱警員步操，至十時半禮成。（言）

董事蒞港
澳洲製紙廠

【本報訊】澳洲製紙廠業務董事依雲士，昨日乘汎美航機抵港，作短期逗留，考察澳洲紙張在港銷路可能性。

全港民安隊今舉行
週年學術賽
泰利夫人主持頒發獎品

【本報訊】本港民安隊，為激勵隊員學術及服務精神，定於今（五）日星期日上午八時三十分至下午五時三十分，在掃桿埔政府大球場舉行週年學術比賽，屆時香港民安隊在場表演，助興。今日舉行比賽各項目，規模頗大，大球場將全日開放，俾和市民入內參觀。

該隊比次舉行週年學術比賽，備有紀念獎品，各項比賽結果後，將由民安服務處長泰利夫人，主持頒發獎品及各組勝隊伍之獎品與各優勝隊伍之獎，大會比賽之目的，在將本港各區隊參加之隊，挑選醫院（及撒瑪利亞）收容破壞建築物之二府至四府高之樓宇，由評判員已商本港消防事務官員擔任，今日各參加隊伍，將有精彩表演。

今日秩序：學術比賽第一項，為團體及男女隊伍之成績，將由軍事方面專家評定，而第二項，為防護組及搶救組比賽，第三項，由比賽隊伍，賽後，將有冠軍隊伍分別進行表演……比賽秩序結束後，將宣佈（代署）。

隨舉行其他各組比賽，包括：傳訊隊之比賽，救護車在內，傳訊隊於比賽時，須駕電單車由大球場出發，依照指定之路線分赴港島各指定處，然後返回大球場。

查民安隊有志願服務民安隊之各界男女約五六千名，每遇經常分別在港九新界各地，對無家可歸災民及各借用學校、街坊會或有關行政工作。

商業機構接受訓練，以便偶有任何天災或臨時發生緊急事故發生時，或火災、水災等事情，即可隨時動員，協助其鄰里解除災害。訓練項目有下列各項：管理站工作、無線電通訊、保車、電單車傳訊、搶救被瓦礫埋困之災民之方法，以至眼……

均輝公司旅遊部
放映日本風景片

均輝公司發表稱：該公司旅遊部，為溝通遠東及歐美各國商業之發展，年來所舉辦之日本、美國，及澳紐各國旅行團，使港方商人，享受旅遊旅行和商業聯絡之便利。該公司並欲給參加旅遊人士預期瞭解當地名勝，故特不斷搜集最新影片，介紹參觀，引起遊客興趣。如下該公司特將最近由日本運抵之日本各地名勝彩色風景片，定十一月七日下午五時，假東亞銀行大廈頂樓放映，邀請各界旅遊人士前往參觀，並設茶點招待。

對職員待遇福利
作詳細研究分析
「僱主與僱員關係」最後一課

【本報訊】香港科學管理協會最近舉辦「僱主與僱員關係」一研究課程，最後一次課程於昨日下午二時至六時在該會舉行，對人事管理之適當方式，加以例証研究，對商業機構所面對的人事問題，如：僱員安置、訓練、工作環境、安全及健康、薪水、升遷、職員福利等，都作詳細之研究與分析。（力）

左圖：美國眼科專家（左起）約翰麥克連、依力夫、夏里金與香港盲人管樂訓練所樂隊合影。（本報記者邑攝）

廣西一青年學生
泗水逃抵澳
途中曾被截回押到衡陽
由人帶引再出走卒脫難

【本報澳門訊】泗水逃抵澳門事件，近日來時有發現，昨日又有一廣西青年前往難胞服務站請求協助，該青年為一名初中畢業學生，其逃亡經過有如傳奇小說，渠經過多個市鎮，曾遭截回，後被押返原籍，途次聯同一名中山籍被判勞改之鄉民再度冒險逃走，終率於去月卅日晚上逃至澳門對海灣仔，然後泗水逃澳，卅一日零時泗抵澳門上岸時，被段警發覺，帶返警署落案，至本月一日釋放。以下為該學生所告述逃亡情形如下：

梁××，十九歲，廣西省田東縣人，在思林中學讀書，本年初中畢業擬升高中，但被中共指為「天資不足」，驅返回鄉參加田間勞動，……脫離家壓迫，故亦不惜冒險出走，於去（十）月八日開始離開家庭，先到南寧，途經柳州、桂林、衡陽、廣州，不知赴港情形，至十月十五日抵達廣州，擬在大沙頭購買港九鐵路赴港車票，當站員索閱「邊防證」或「離境證」一時始知不妙，因無法交出証件，遂被查出為偷渡者，乃將之押返衡陽，其幹對其解釋，此次姑念初犯，不予追究，如發覺再度逃走，定罰處「勞改」。十月十八日晚上，在衡陽一條僻靜路上，適……來衡陽「勞改」刑期為十年，因無法再承受暴政壓迫，故此冒死偷出「勞改」場，擬先逃返中山縣五區三鄉然後逃澳。斯時同病相憐，允負擔其旅費，由彼任嚮導，至十月廿五日始抵廣州，在該鄉之友人處潛伏三天，始乘公路車到中山三鄉，卅日早抵鄉家，至……

，下午二時，假扮「採肥」，棄去小艇，步行至「渡仔」，然後泗水逃澳

料農民，乘艇到坦洲前山，從昏時搭艇到

青山道小火
兩男女受傷

【本報訊】昨日下午一時卅分，深水埗青山道一零三號四樓發生小火，有一男一女受傷，已送院救治。火勢於救火車抵達前已由住客撲熄，但已燒燬屋內前部若干傢具。傷者男子名陳月其，五十歲，女子名陳妙妹，十六歲。起火原因，聞說係生火水爐爆炸所致。（鉛）

東莞同鄉會
歡宴同寅榮旋

【本報訊】東莞同鄉會以該會副主席方潤華、周環、正副中任曾少明、陳颺、澤、黃謹、潘明、歐酒林、謝賀勳、姚思等，日前分赴歐美日本各地觀光及代表本會參加各地鄉會，已先後返港，特於昨日下午八時，假座酒樓設宴為之洗塵，是夕到有全體會董、各分會會長同寅十餘人，席間由會長致歡迎詞，熱烈氣氛，充滿全場，一時盛況，觥籌交錯，備極歡暢。

本報讀者捐助
蘇友妹等家屬

本報讀者羅炳史先生，交來港幣卌元，囑代捐助下列三人之家屬：㈠北角海面擱淺遇難之蘇友妹家屬十元，㈡北角海面擱淺遇難之張玉霞家屬十元，㈢食煲交追自縊斃命之周長新家屬十元。希上述各人之家屬携同身份證到本報營業部領取。

新任駐軍總司令
畢沙由葡過港
今赴澳門履任

【本報訊】葡萄牙新任澳門駐軍總司令畢沙上校，昨日由葡京乘班機抵港。畢沙上校前為里斯本軍校主任，他將於今天啟程赴澳門履新。前任之澳門駐軍總司令哥斯特，將調返葡另任新職。附圖為昨日抵港之澳門駐軍總司令畢沙上校。（本報記者杜攝）

一人一票嚴格實施
粵國語片戲院影響最大
雖屬手抱嬰孩一律要補票入場
院方擬請當局放寬辦理

【本報訊】最近本港各大小戲院，俱接獲本港警察當局通知，凡進入戲院看戲之人士，必須一人一票，否則依例予以重罰。本港各大小戲院於接獲上述通告後，已於昨日嚴格執行，所有入場之人士，不論手抱嬰兒或三歲孩童，一律須購票入座，就算親戚朋友，一律照辦。雖然，若干戲院片戲院在執行上發生若干困難，但尚幸未演出不愉快場面。多數攜帶嬰兒女準備入場之觀眾，全被院方勸諭退票，或當場補票進場。

根據戲院商會執事人對記者談稱：在本港公共娛樂場所法例中所載，「一人一票」，已非新例，本港各戲院於四個月之前經已接獲本港稅務當局之函件，徵詢戲院商人對執行該一人一票之意見問題，當時戲院商會曾開會研究，結果，認為執行上相當困難，同時，以該例因為粵語片之觀衆，在習慣上多數係攜兒帶女一齊享受，同時很多小童，是兩人或三人合坐，倘若嚴格地依例執行，小孩子在經濟上當然無法可以獨自購票入座，而大人挑不論手抱嬰兒或二歲以下之兒童，不用買票，現在戲院則一律要購票，似乎有所歷予改之必要。

一個接近專門放影粵語片影院之人士透露：多間粵語片影院之觀衆，被影響最大，但專門放映西片之首輪戲院或影響不大，至最近，始接獲警告之通知。此次一人一票嚴格執行所引起之影響，對放映歐西影片及國語片戲院可謂影響不大，但專門放映粵語片或國語片之戲院，所遭受之影響，當較為嚴重，而且在執行上感困難。

若干粵語片戲院之當事人，對一人一票之法例，認為係具有缺點，希望當局加以修改，以應實際情況，並希望當局能夠免手抱兒童之規例，現正集商應付執行一人一票所引起之問題，並希望當局建議對該例予以修改。

松下電器株式會社
招待港電器商
前往日本觀光

日本松下電器株式會社出品，樂聲牌家庭電器用具行銷頗暢，現該廠特為招待本港各大無線電器行及電器商首腦赴日觀光，包括遊覽日本各大名勝，參觀該廠各部門，此為敦厚增強聯絡情誼之舉，參加應邀赴日者，有英明電器行陳家健、南昌無線電器行周啟、錦光電器行霍劍、旋光電器行曾旋森、矛盾電器行張立芬等，由該廠總代理信興電器貿易有限公司總經理蒙民偉氏及唐志崎君等同於（四）日下午四時乘日本航空公司噴射機飛赴日本。是日到機場送行者有樂聲、樂聲無線電器行全文寬、事、銀行界及各機電器行聯會資各親友等百餘人。

左圖：樂聲牌電器總代理偕同電器業巨子赴日在機場與送行者合影

影院內露出下體
色青莫坐牢三月
婦人背負女兒竟遭非禮

【新界訊】一名色情狂男子，在黑暗之電影院內，立于一婦人背後作不雅暴露，並向該婦作猥褻觸撥，結果被捕，昨在銅鑼灣裁判署由仙民納第法官審訊，判入獄三月。

該男子認名何若，廿六歲，漁人，住荃灣金港海街海濱一艘無線號之帆船上。被控本月二日，在荃灣戲院內，向女子劉潔冰非禮。

據事主供稱：廿八歲婦人劉潔冰，當晚在長樂戲院看七點半一場電影，背負女兒，因人多擠擁，無座位，只得企立於後邊位看戲，一時間感覺到背後有物觸撥，初時以為係兒童之意外，後來越覺不妥，乃將背負之女兒放下轉身查看，發現被告竟在其背後露出下體，故立即報警，當時已被拘捕，並押往警署收押之。

被告在庭認為認罪，但只聲明前無他意，並不敢再如此。法官指出：被告行為已有違道德，不可再乎？「一之為甚，其可再乎？」法官指出被告行為已屬恥，有傷風化，使人無地自容，此種人須送獄嚴辦，以懲之。

鐘表業友好
歡餞孫秉樞

太平洋行鐘表部經理孫秉樞，定下週飛新加坡轉澳洲，作業務考察，並為其轄下之各廠名錶在當地擴展業務計劃，昨日在大同酒家設宴餞行，席間並交換出口生意之意見，暢叙至深夜始散，聞是宴會時攝。（前排右起第三位孫秉樞君，第五位陳海章君）。

美國三位眼科專家
參觀盲人訓練所
欣賞盲童奏樂備予稱讚

【本報訊】由美國來港之美國三位眼科專家，並同護士一人，昨（四）晚由香港眼科協會人員陪同到達柯士甸道香港盲人管樂訓練所，接受該所盲童之款待。該所全體男女盲童，在三位眼科專家之面前演奏，演唱彼等自己創作之樂曲。三位眼科專家為中國盲童之偉大成就，深為讚揚，該所四個作品演奏會，計有獨唱、獨奏、合唱、合奏等節目，昨晚係正式預演。

此三位眼科專家，近日在港作眼科講學，並作手術示範，經昨晚之盲童音樂演奏，引起對「眼科福利」事業之興趣與重視，對香港眼科協會之創辦，表示敬佩。該三位醫生，係湛塞頓省大學醫學院副教授，偕同大眼陪欣賞盲人樂隊之動人表情外，自從可用之處。盲人管樂訓練所係由本港眼科協會所創辦，定於下月舉行該所四週年紀念「盲人音樂會」，對該所之盲童毫無遜色。

三洋電機株式會社
工場長昨返日

三洋電機株式會社出品之三洋牌電器用具，如原子粒收音機、電視機、洗衣機等，馳譽世界，歷史悠久，為用戶所稱許。該廠為求精益求精，不斷加強業務，廠長人員出國視察和研究，使其出品進步精良。日前該廠派出北條製造工場長古下正藏，及技術部主任郡技勝兩氏來港視察業務，同時遍遊東南亞各地訪問，於下午四時十五分乘民航公司班機離港，經台北轉程返日視察。據該廠東南亞總代理通成貿易公司總經理吳志崇君、加藤先生等多人。歸為三洋電機株式會社北條製造所工場長及技術系主任郡氏在機場與送成貿易公司總經理吳志崇君、加藤先生等合影。

英籍失業船主
騙食騙住
拖欠酒店餐廳賬款
官諭押候七天判案

【本報訊】一個失業洋漢，在九龍區域內幾間酒店騙食騙住，結果一「上得山多過遇虎」，被警方拘控，昨日以三項罪名被提控於南九龍裁判署。

被告S．M．金，四十二歲，英籍人，海員，居無定所，被控罪名三項：㈠指控被告於本年九月廿一日至十月十日之間，騙取尖沙咀四人寄年會食宿費用計五百六十元零六角；㈡指控被告於本年十月十一日至十月廿六日之間，騙取同區格蘭酒店食宿費用九百一十九元六角；㈢指控被告於本年十一月十四日在宇宙餐廳騙取食用十二元六角。

控方透露案情：被告為一失業船主，在港無法覓得職業，於是對生活無法支持，被告於是先後自認為本港某大船務公司之高級職員，在四人寄年會與格蘭酒店居住及膳食，並由各該酒店供應一切，表示所有一切賬項，願意每月清付，被告即離店外出，一去無踪，酒店主事人發覺被騙後，投報警方，結果被告拘獲。控方指出：被告實在無錢付賬，故短期間即離開酒店一次。

被告在庭認罪，要求法庭輕判。法官加西亞為要進一步了解被告之情況，

日新潟縣纖維廠商
陸續抵港參加展覽

由島田錄郎田中正藏率領

【本報訊】日本貿易振興會與新潟縣纖維工業協會所主辦之日本纖維品展覽會，於本月六日起在日本商品展覽館舉行，為期六天。日本新潟縣纖維廠商組織之參觀團，由團長島田錄郎（會長）、田中正藏（副團長）率領，一行五十餘人，全體團員均已抵港，參加展覽外，並由一切觀光事宜由日本交通公社（東京旅行社）有限公司安排。昨日抵港之團員名單計：加藤辰五郎、谷川辰五郎、坪川錄郎、渡邊久衞、小林正則、長谷川治、石田政八、相田九山、大島太郎等。

會長島田錄郎、副會長田中正藏、…、大渡近郎、松原光芳、池山昭一、山田…、…等人。

本港新聞

農展會改分區舉行 明年初在西貢試辦

官民雙方進行研商計劃

【時代社】當局爲籌備一九六二年一月間，擬在新界西貢區舉行之農展會，前（三）日下午，在西貢北港理民府辦事處舉行一次會議，官民雙方交換意見，官方有西貢理民府官及農林處高級職員兩人，此外西貢鄉事委員會及坑口區鄉委員會主席，俱應邀出席。

會議中，談及展覽日期，原則上暫定一九六二年一月十五日期間前後舉行，地點在西貢區墟內，並則研商籌備工作，及如何鼓勵西貢及坑口兩區選民參展。至於展品徵集問題，及大會佈置問題，須俟擬具體辦法，留待下次會議再行研究。

每年一屆之香港農產品展覽會，歷屆均在元朗區舉行，當局爲發展新界每一地區之農業，初步研究擬於明（一九六二）年起分區進行，最低限度今後每年可在一個區或多個地區舉行農展會一次，使各界人士認識該地區之農產物及農業特點，同時並藉此鼓勵每區選民對農業之推進，此一辦法能否推行，現有今後實際情形而定。新界西貢區，堪稱農業發達較理想之區，除各村聞有養牧生產外，從事養豬、養雞、養鴨及種植菜木者，甚平均發展程度，比之新界任何一區爲遜，故計劃分區舉行農展會選擇在西貢區首先試辦，極符理想云。

擅將收音機典當 因報假地址揭發

被告押候一週調查後宣判

分期付欵欵未付清

另一人藏偽菲幣入獄四月

【新聞社】一男子取衣物往押店「眾聯」，因報假姓名地址，遭警探查究時，除揭發押以「分期付款」方式購置而尚未付清欵項之收音機外，更一連揭發兩宗在港偽用非律賓鈔票案，引致另一男子同時被控。兩人昨午在銅鑼灣裁判署由仙乜臣審訊，裁判官分別審訊。

首被告男子名蔡滿傑，二十三歲，廈門人，單身漢，來港四年，現住流浮山某號四樓下，被控三項罪名：（甲）本月二日在荃灣沙咀道四七四號樓下志成押店押物時向押店供給假消息；（乙）本年八月十日在紅磡曲街六十一號樓下寶昌押店，未經物主按照租購合約將分期付欵公司之一架收音機押當；（丙）本月二日在荃灣沙咀道四七四號樓下志成押店被搜出有偽造二十披索面額之鈔票五張，當時已明知其爲偽造。

彌敦道偵探部華探朱振民向庭稱：本月二日，被告向志成押店求押兩件毛衫，被警探隨同查出報假姓名地址，當出他身份證另一張當票，查出乃八月十日向紅磡寶昌押店押一部收音機者，押款六十元，在出此乃以「分期付款」方式購買，尚欠一百○二元未付清。

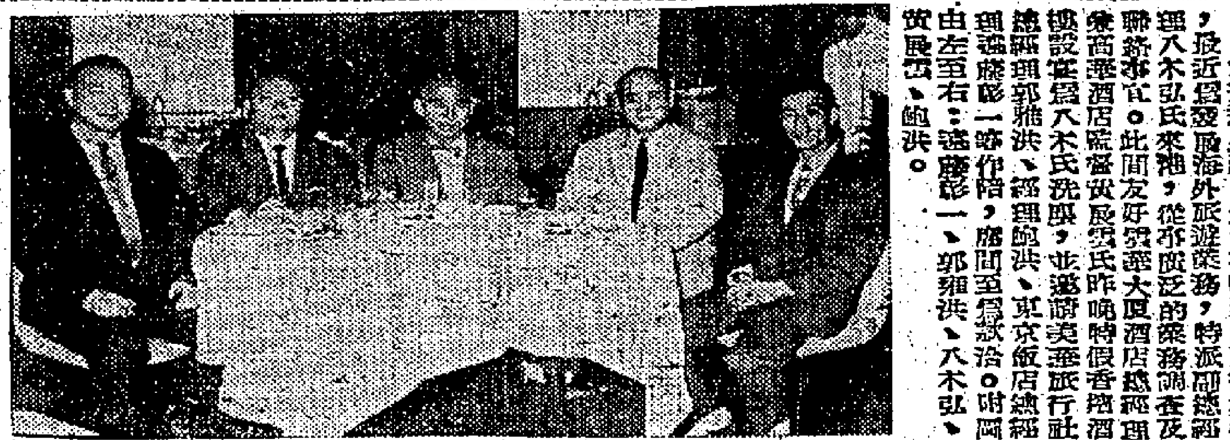
警探更搜出其身上有五張偽菲鈔，乃偽冒菲律賓中央銀行者。被告向警方承認，但並不知此票乃偽造，但並非行使。

華探指出：此批票印製粗劣非常，非將之運往港外，則不能使用。並將之一張偽鈔帶上法庭交與法官鑑別。法官命其還押七天，以便將化組人員調查後始判案。

次被告名王榮芳，廿五歲，福建籍店員，住北角安安道，來港六年，被控前日在安安道五號樓下非法持有十一張偽造二十披索面額之鈔票。華探稱：該案揭發，乃由於首被告被捕後，警方根據線索搜查次被告住址，結果搜出十一張偽鈔，次被告承認當時已知其偽，並謂此乃一年前一男子交彼者，該男子當時曾向其指出此乃偽鈔，勸勿行使。華探指出：警方調查結果，將該男子尋獲，並無充份犯罪證據向其提出控訴。該男子昨日上庭對法官稱：該等偽鈔乃覓食時收得之賬款，彼將之交次被告，次被告謂與之保存，彼向次被告指出鈔票乃無用之物。法官向次被告指出，此種違例，犯者如解高院審判，最高懲罰監禁十四年。結果法官判次被告入獄四月。

日本旅遊業巨子 八木弘抵港考察

日本交通公社，爲負有時譽的旅行機構，最近爲發展海外旅遊業務，特派副總理八木弘氏來港，從事廣泛的業務調查及聯絡事宜。此間友好發達大厦酒店總經理吳商羣酒店監督黃辰弼氏昨晚特假香港酒樓設宴爲八木氏洗塵，並邀請美亞旅行社總經理郭雅洪、經理鮑洪、東京飯店總經理盧彪一等作陪，席間至爲款洽。附圖由左至右：盧彪一、郭雅洪、八木弘、黃辰弼、鮑洪。



十七名男女 非法入境 判囚一月

【新聞社】十四名男子及三名女子，前日凌晨二時，在青山被發現偷渡入境，由澳門乘漁船來港，昨日同被解上中央裁判署受審，康斯法官判彼等各判入獄一月，當時每人付船費一百……完。

昨日有四名被告對法官謂：彼等持有本港身份證，因離港後在返本港時彼等持有之回港証已過期，乃一名女被告謂伊來港乃欲結婚。

麗的金銀兩台 今播精彩戲曲

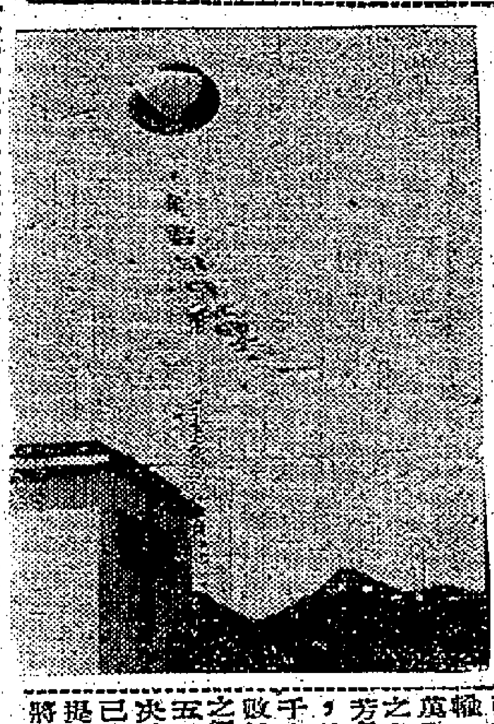
【本報訊】麗的呼聲銀色及金色台，今（五）日分別有幾個好節目，是愛好戲曲和音樂的人不應錯過的。

銀台方面，晚上十時至十一時，由鄭孟霞訪問名伶新馬師曾，介紹其本人與其唱腔林家聲，並由林家聲合唱之「可結並蒂蓮」，與冼劍麗合唱之「孟姜女」及與鳳凰女合唱之「雷雨」。

金台方面，下午七時起，由我國音樂名宿馬國霖所担任的古典音樂介紹節目，繼續介紹世界不朽之……

銅鑼灣畔上空 出現巨型氣球

銅鑼灣百德新街附近上空，昨晚突然出現三個紅白相間的巨型氣球，氣球下還懸掛幾個字，極爲別致，故引得不少路人駐足而觀。原來這三個氣球，乃香港大丸百貨公司爲慶祝該公司開業一週年紀念而升放者，故該三個氣球下均懸有字樣，一爲「敬候光臨」，其餘兩個爲「開業週年紀念」。此三個氣球每個直徑十呎，乃該公司月前向日本方面訂製者。昨爲該公司動員了數十人，在百德、燕京兩大廈天台升放。由於氣球容氣量大，浮升力強，故升放時須異常小心云。近年來商店招徠日新月異，設計者常挖空心思，標奇立異，以巨型氣球外空以吸引人者，大丸公司此舉，實爲本港開埠以來之創見。



（圖爲在空中飄蕩之巨型氣球）

發達表舉辦 廣告牌攝影賽

分黑白幻燈片兩組 獎品豐富月底截止

發達表近在荷李活道設有霓虹管廣告牌，設計精美，光耀奪目，發達表遠東總代理務關公司，特以價值數千元之獎品，舉辦攝影比賽，定於本月底截止，分黑白照片組及幻燈片組，每組各獎六名：冠軍：發達太空自動日曆金錶一只；亞軍：發達太空自動日曆金錶一只；季軍：發達自動日曆金錶一只及六錢重足金牌乙面；……

入選作品在評判完畢後，即行在報章公佈。

（十一）月底截止，分黑白照片組及幻燈片組……（參加作品規格：黑白照片組，幻燈片組……）……參加作品須以發達表廣告牌爲主題……12"×15"或16"×20"；幻燈片組，須以35M/M或6×6CM，作品須寫明姓名、住址……

蘇浙同鄉會 編印精美彙刊

蘇浙旅港同鄉會、蘇浙公學、蘇浙小學，爲宣揚會務校務，特籌備出版彙刊，推由徐季良、顧嘉棠、嚴欣淇、王統元、沈甲五人爲出版委員，並指定同鄉會總幹事朱振鑒、公學訓導主任江厚塏兩人負責編輯，由田風印刷廠承印，全書約三百面，內容精彩，圖文並茂，承各理事等商號紛紛認捐印刷費及惠登廣告者，總計已逾三萬二千元，預定十二月中可以出版，將分發本港各社團及各會員人手一冊云。

教育與文化

皇仁舊生紀念堂 昨日舉行開幕禮

太平紳士梁耀主持啓鑰

【本報訊】由皇仁舊生捐贈與母校之皇仁舊生紀念堂，昨日下午四時三十分舉行揭幕禮，由該校舊生太平紳士梁耀主持啓鑰儀式。禮畢，嘉賓等魚貫進入紀念堂禮堂敘會。

皇仁舊生會會長黃麗松致詞，略謂：建此紀念堂之揭議，由當年教育司柳惡圖先生在皇仁頒獎禮上首倡，時維一九五零年一月，彼向各舊生呼籲，籌款建築一舊生紀念堂以提供母校校舍不足之設備，同時又可爲舊生敘會之所。此一呼籲即引起不少舊生熱烈捐輸，初步得款壹拾式萬元，至於各位捐款之多寡，已詳于捐款芳名錄中，今不再贅，其總數爲十二萬九千六百九十元，但此數目實不足以應付建築之紀念堂，及至一九五四年間，執委會議決將該款運用，承舊生會友商賈梁先生提出一個良好辦法，將該項投資於股票中，在大約兩年之內，而資金已增加一倍。同人等得此鼓勵，即着手籌劃建築事宜，並聘請舊生姚德霖君及其子姚保照君，以低價代本會設計圖則，歷經各屆執委不下七次之修改，其非凡之耐性與優異之工作，使本會同人銘感殊深，又値上屆會長利銘澤先生、唐炳南先生及各委員從事不懈，遂於本年二月二十七日竣工。今日又得一位傑出之舊生與吾等同聚一堂，彼所捐款佔紀念堂之建築基金超過捐款總額三份之一，如所週知，彼乃剛纔主持啓鑰典禮之梁耀先生也。茲謹代表舊生……

校長張澤柏及嘉賓等致詞，禮成後茶會。該舊生紀念堂位於皇仁中學內，備有舊生之會所、健身室、閱覽室、音樂室、攝影沖曬之黑房等，佔地凡七千餘尺。（文）

圖片說明：皇仁舊生紀念堂昨日開幕，由太平紳士梁耀主持啓鑰時情形。（本報記者攝）

南亞中學 慶祝校慶

【本報訊】荃灣南亞中學，日昨舉行八週年校慶典禮，到會有員生校友數百人，首由主席戴詩成校長致詞，報告八年來成就，及今後發展所有的努力，語多勗勉。繼由教務主任凌汝訓，訓育主任曾源先生演說，及生代表陳玲玲致謝，並有遊藝助興，晚上舉行員生校友敘餐，情況極爲熱烈。（詠）

西大校友會 今天開年會

【本報訊】國立廣西大學香港校友會，今（五）天上午十時，在該會會址舉行會員年會，改選第七屆理事會。

遠東書院舉行 八週年慶祝會

院長黎嘉潮講三大目標

【本報訊】遠東書院昨（四）日下午八時假座九龍彌敦道寶蘭大酒樓舉行創校八週年慶祝大會，到會有該院中國文史、新聞、社會、教育、藝術、經濟、商學系及會計、銀行等學系學生、校友、職員，參加者有院長黎嘉潮碩士、教務長裴成虹博士、訓導長周炎焱、總務長余祖灝、董事陳耀齋、朱少璧、蔡祥、朱光振、徐蕙儀、吳本中博士、謝康博士、趙哲禧博士、王亞徽博士、方乃斌、官其慎博士、霍非碧、歐振寰、列航飛、李滌甫、許家駒、梁全體同學、邵榮校友、各大專……

院長黎嘉潮致詞，謂該院以研究高深學術，造就專門人才爲宗旨，不以牟利而辦學，純爲教育人才而教育，務使青年認識中國文化傳統精神，並加以發揚光大，成功爲社會所需要之人才。最後黎氏並揭出今後校務三大目標：㊀提高學術研究風氣，聘請國內外名學者任教，並致力於專門學術研究工作。㊁充實教學設備，籌建永久校舍。㊂積極進行與外國大專研究院及國際學術機構聯系，並協助同學深造，編印有關學術論文刊物……會後舉行遊藝助興，特請名口琴家梁日昭、天才小歌人吳君麗、若蘭、梁艷、梅珙、陳寶珠等小姐、樊梅生先生到場表演助興，情況熱烈，至十一時許始散。

大學宿舍、馬禮遜堂和利瑪竇宿舍

（一）大學宿舍 University Hall

大學宿舍，是由香港大學直接管轄的宿舍之一，歷史悠久，宿舍前爲杜格拉斯堡（Douglas Castle），形勢巍峨，有如城堡，建築雄偉，富有力的同學，都願以居於大學宿舍爲榮。

宿舍地址是薄扶林道一百四十四號，地點雖與大學本部相隔較遠，但可乘七號巴士直達。攻讀醫科的同學，則居於大學宿舍反感特別方便，因爲瑪麗醫院就在附近。宿舍附近，林木青葱，清幽無比，誠爲追求超脫俗的氣氛。四周一帶，無論散步，賞路或爬山，都有適當的去處，所以大學宿舍，雖然地點稍形偏僻，但也自有其許多好處。

在五十多名宿舍生中，有各科、各系和各種國籍的同學。中國學生自然佔多數，其餘則來自英國或馬來亞的學生。每年收取新宿生約二十名，新宿生遷進宿舍後，經過舊同學的幫助和合作，很快便習慣於大學宿舍的新環境。

在宿舍同學之間，都可以互相認識，打成一片。大學宿舍，宿生雖然不多，但每年都有不少成績超卓的同學和運動全能的健將，所以無論在學業方面和體育方面，大學宿舍都是以與任何一間宿舍爭一日之短長。在去年第二次學生會晚會的合唱比賽中，大學宿舍的合唱團以「老黑奴」一曲奪冠，爲宿舍增光。

如果你是一個愛好團體生活，有幽默感的人，請加入大學宿舍吧！同時大學宿舍，也歡迎有點古怪脾氣的人，因爲這一類型的人，在大學宿舍居住數年，其名字便可與該宿舍簡短歷史中幾個「巨人」的名字並列。

（二）馬禮遜堂（Morrison Hall）

馬禮遜堂位於本港半山區西端克頓道上，背倚巍峨的高山，俯覽蔚藍的海港；上循克頓道而抵太平山頂，下沿大學徑而達港大校舍，是港大各宿舍中位置最高環境最幽靜的一間。宿舍是一幢樓高兩層的英國式精緻的建築物，從那鐘樓式的外形，美麗的圓柱，富有詩意的拱門，人們都可以察覺到馬禮遜堂的一種特色，那是其他各宿舍所沒有的。

馬禮遜宿舍現有宿生四十二間，住人房六間，可容宿生五十五人。以宿舍的數目來說，雖然是九間宿舍中最小，但在學術和其他方面的活動，馬禮遜堂都有超卓的成就。良好的體格訓練和體育活動的倡導，已成爲馬禮遜堂的傳統精神與特色。該宿舍前舍監一年在有關該宿舍的報告中便已說過：「自從一九一七年大學創辦以來，……宿舍的總和還要多！」

至於馬禮遜堂的會員，都有優良的特質。他們個個昂首闊步，雄姿赳赳，一望而可知是非凡人物。他們中大多是允文允武的，除了體育強手外，不少是在學業上頂兒尖兒的高材生，更有不少是大學中各社團的領導人物。但在馬禮遜堂的成就中，還有一項值得稱道的，就是一九五一年馬禮遜堂同學發動了一個大學中史無前例的活動──把宿舍旁的草地改建爲一個小型的田徑場。每天下午，每星期的整個週末，宿生們都在烈日下工作，本年二月十二日，工程完成，馬禮遜運動場由副校長賴廉士爵士親自揭幕啓用。馬禮遜堂這項成就，可謂足以傲視其他宿舍。

馬禮遜宿舍現由羅渣士牧師（REV DENNIS L. RODGERS）擔任舍監，行政組織，即由同學委員會負責。每年所舉辦的節目中，風格最爲獨特而最受歡迎的，應推「流氓化裝舞會」（HOBODANCE）了。依據傳統習慣，該舞會是在十二月中舉行的。時間通常從日落後兩小時開始，直至日出前四小時。赴會者規定要穿著襤褸陳舊的衣服參加。是晚全宿舍和會場都裝滿鞦韆，宿舍門前架搭竹棚，窗戶破布，草堆上，在柔和的燈光下圍圈起舞。此外會中還設有舞蹈和歌唱表演，抽獎節目。最能惹人興趣者首推流氓皇后，選出赴會中衣衫最襤褸，最類似流氓的男女各一名，由會長親自加冕。當選者都被認爲獲得了當晚最高的榮譽。

各種玩意中，最有趣的當推「水戰」了。「水戰」之夕，全宿舍同學都赤裸上身，或穿着雨衣參戰。這場水戰，照傳統由二樓與樓下的同學對壘，務要雙方各將全身濕透方休……

只有在馬禮遜堂居住過的同學才能領略到「馬禮遜堂精神」。本年初，一位離開了該堂四十六年的老會員瑞醫生，趁着參加港大金禧慶祝之便，特地從馬來亞到馬禮遜堂來。當他聽到該堂數十年來的成就，不禁感動得流下淚來。他說：「馬禮遜堂的同學，是永遠值得驕傲的。」

（三）利瑪竇宿舍（Ricci Hall）

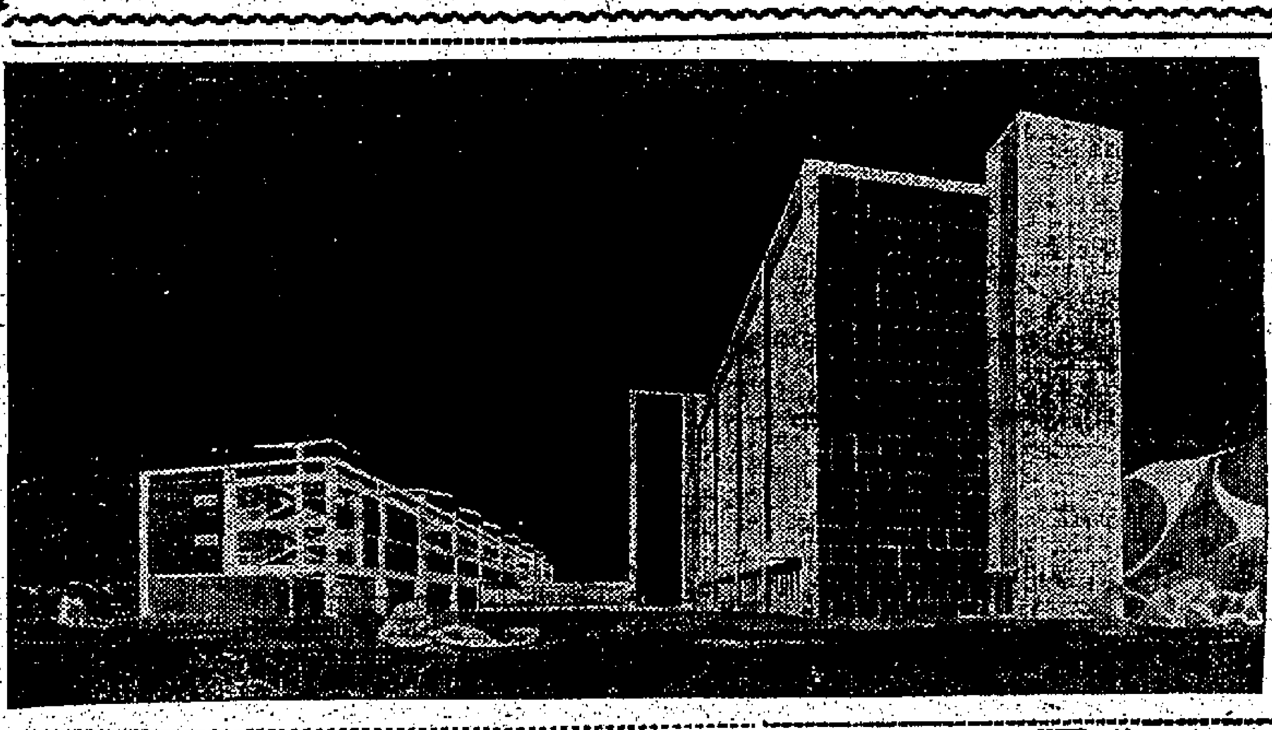
利瑪竇宿舍，亦位於薄扶林道上，與何東夫人紀念堂左右爲鄰。宿舍歷史，溯源於一九二九年，當年在港的傳教士，設立此利瑪竇宿舍，以紀念明末到中國的偉大傳教士利瑪竇（Rev. Fr. Matthew Ricci）。從設立至今，利瑪竇宿舍已產生過無數的學者和運動健將。

該宿舍宿額約爲六十，建築物高三層，前有小園，後有網球場，俯瞰海景，亦是理想的宿舍地點。該宿舍的最大特徵有二：

㊀該宿舍非由香港大學直接管轄，而係由天主教士辦理，所以全宿舍，瀰漫地有着一種天主教的氣氛。但該宿舍也非純爲天主教徒而設，宿舍生中也有很多非天主教徒的。每年申請爲該宿舍生，也頗踴躍。

㊁除了天主教的氣氛外，當是一團結的精神了。該宿同學，熟誠團結，學級觀念雖高低，但都不分彼此，熟誠相愛。因此宿舍爲大家庭，每逢有關該宿舍與其他團體的田徑賽或球賽的場合，該宿舍同學都傾巢而出，務求不勝，敗亦不餒。足球技術，更爲該舍特長，該舍已於前年和去年兩屆，在足球場上稱雄奪標，壓倒其他宿舍。

天主教的氣氛和利瑪竇精神，便是該舍兩大特色。可是，要真正地領略利瑪竇宿舍的生活，還要加入該舍，身臨其境，方得全豹。利瑪竇宿舍，對於每一位新同學，都是大開歡迎之門的。



港大學生會新廈

左圖：香港大學學生會新廈（左）及圖書館模型照片，該新廈定明日（星期一）由雅麗珊郡主主持揭幕禮。

港大歷史展覽會 本月六日起舉行

【本報訊】香港大學學生會主辦之歷史展覽會，將於本月六日至八日在港大學生會新會所內佐頓紀念圖書館舉行，開放時間由上午九時至下午五時，內容包括港大歷年來建設及學生活動照片，及有關人士之塑像模型等。六日上午舉行開幕典禮，其後即公開開放。該展覽委員會有主席邑元聰、總務秘書麥錦鳳，及委員康周啓綸、劉皓澤、張鉻來、蔣碧燕、賀劍翠、姿若榆、劉志堅等，歡迎各界人士蒞臨參觀。

工業專門學院主辦 生產工程短期班第一屆結業

【本報訊】香港工業專門學院最近所主辦之第一屆生產工程短期班，已於前（三）日結業，並由該學校院長頒時頒發證書。該生產工程短期班爲期三週，專爲研究生產工程方面之有關問題，如材料處理及工場佈置等。參加該班者共九人，其姓名如后：朱鋭漁（香港先鋒實業有限公司）；黎超宇（光宇製造有限公司）；宋子開（合衆金屬製造廠有限公司）；馬歐（南洋紗廠）；劉恩（星成橡膠製造廠）；余嚴岩（香港機械有限公司）；鄭鐵泰（捷和鋼鐵廠）；錢志君（捷和鋼鐵廠）；鄧永厚（瑞麟織造廠）。是時院長盛讚各生對於學習該科時所表現出之興趣及努力，同時又提供各種問題來共同討論及研究，並希望彼等能實施所學得之新知識，以增進及改善其工廠之生產。（乙）

出版消息

「好少年」 「好少年」半月刊第廿六期，已於十月……

「小良友」 良友圖書公司出版之「小良友」兒童畫刊第三十七期，昨日與小朋友見面，是期以新型版本姿態出現，並增加篇幅至三十頁，封面「搖搖搖」，非常風趣，主要內容有歷史故事「因果的火牛戰術」，名人故事「香港人物」，民間故事「鳳凰和金豆子」，「世界各地的舞蹈」等，並有趣味卡通多篇……售價兩角，港九各大報攤均有代售。

「科學世界」 ……「科學世界」月刊第十一期，已於本月一日出版，本期要目有……

「海光」 海光半月刊第一期已出版……

「科學時代」 科學時代第十期出版……

「展望」雜誌 「展望」雜誌（第二十五期）十一月號已出版……港九各報攤均有售。

孟氏圖書館 開放時間 明起更改

【本報訊】孟氏圖書館，近年來館藏中西圖書十餘萬冊……以服務社會人士，爲適應文化人士需要，該館由明日起……

倘仍不服用？乃君莫大之損失！

蜂泌素

對人類健康偉大貢獻又一證明！

「蜂泌素」乃工蜂唾液服用劑之最負盛譽者 下列事實可爲明證：

工蜂唾液綜合製劑，自發明以後，因具有促進人體細胞新陳代謝作用，已被世界醫藥界公認爲天然補藥珍品。最近，日本東北大學醫科教授柳島勝博士，經不斷研究，判定婦女服用蜂泌素，可以延緩更年期（斷經）之來臨，以保持青春，此項研究結果，已於本年九月上旬在維也納舉行之世界婦科專家會議中，提出報告，此但蜂泌素對人類健康偉大貢獻又一發現。是以現代人類，如不服用蜂泌素，乃個人健康莫大之損失！

信譽：白宮牌蜂泌素，曾榮獲日本前首相岸信介在電視公開介紹與讚揚，及日本文部衛生大臣，在國家電台，向全國廣播，推薦服用，此可爲本品之信譽保證，非一般粗劣製品可比。

銷路：一九六一年上半年統計，白宮牌蜂泌素，平均每月銷售七百七十一萬二千支，除日本本銷及東南亞地區外，更遠及歐洲各國。而SS藥廠出品蜂泌素，亦接受英、美、德、瑞士各大藥廠之定單，成爲世界上供應蜂泌素最大之生產機構。

售價：因SS藥廠，發明人工將育蜂泌素方法，使產量增加，一再降低生產成本，且經日本政府核准外銷，故白宮牌蜂泌素，得以特別廉宜。二支裝每合五元四，六支裝十元八毫，五十支裝八十元，現爲普及大衆計，購一支亦照特價，每支一元八毫。

十萬元大獎贈填字遊戲

增加獎額 絕無落空 凡填中者 均得五元贈券

本廠舉辦十萬元大獎贈之填字遊戲，除原定獎額二百名，獎品如下外：㊀學生組：各中小學二組，共計獎學金六名。㊁社會組：首二百名可獲獎牌五、六六方尺電冰箱，電視收音電唱機及名廠衣車，縫紉機等。茲更擴大獎額至無限量，凡填中而抽簽未列在二百名額內者，一律贈送本廠價值五元贈券一張，使填中諸君，絕無落空。該項填字遊戲，決定十一月底截止，十二月揭曉，未參加者，請速參加，詳細辦法，請向先施公司各大藥行索取。

謝

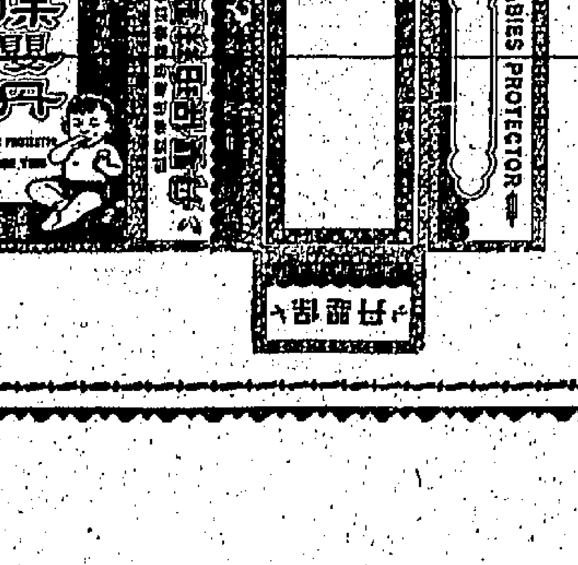
先夫張迺馨先生 息勞歸主於昨（四）日在紅磡永別亭出殯安葬和合石基督教墳場 辱承 世戚教友寶 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

未亡人張張軒 率男 肇強 肇建 肇盛 肇國 女 友妮 友娥 泣叩

警告

一九二七年 商標第二百零三號

一九五六年 商標第三百九十八號



啓者茲代香港皇后大道中式佰伍拾叁號式樓保滋堂藥務號通告：保滋堂藥務號將上列之商標在香港商標註冊署註冊（見一九二七年第二百零三號商標及一九五六年第三百九十八號商標）……如發現任何人等或店舖或公司偽冒或影射上列之商標者即上述商標之持有人將依法控訴之。

一九六一年十一月四日

保滋堂藥務號代表律師施文律師行啓 香港皇后大道中荷蘭行五樓

香港大學學生會

香港大學學生會謹定於本月六日（星期一）上午十時四十五分敦請雅麗珊郡主主持學生會新會所揭幕典禮，並訂於下午二時至六時，敬請香港大學畢業生，肄業生，及校友會，及香港大學議會同人返校參觀學生會新址，及香港大學與學生會之歷史展覽，特此敬告，恕不另柬

香港大學學生會 啓

一九六一年十一月三日

申請入英籍啓事

CHAN KAI BUN（陳啓彬）又名 KAIBUN BENJAMIN CHAN（陳啓彬）住址香港九龍獅子石道45號閣樓現向港督申請入英籍如有任何人有任何理由不應批准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

五一七隊移師花墟 今對抗傑志
南華場東華遇警察

【本報訊】今日甲組聯賽，有兩場舉行：㊀東華對警察，及㊁傑志對五一七。傑五之戰，較有看頭。這一場比賽，在界限街花墟場舉行。升班馬五一七隊，擁有埸際選手高保強及翁培佐，與前鋒劉志炳、李炳照、吳澤添及曾錫光等，實力不弱，尤以防衛力量為強，它的唯一弱點是鋒綫渙散，沒有一個穿針引綫的人。

傑志是冠軍班之一，但本屆出戰五次，仍未有過一次理想的表演，三比九敗於南華一役，更露敗勢。實際上傑志的前鋒與守衛各將，都是一等人材，至今沒有一次佳作，是與前後綫的聯絡有關。中堅郭滿華的腳頭力，不及去年，也是其中一缺點。其次鋒綫亦欠理想，尤其是左翼更有材難之嘆，梁少松球技仍敏，鄧德興缺氣均非適當人選。照看：傑志本人，今天有意調升預備組的徒明在甲組踢左翼，比子腳法不錯，氣力充沛，可望能發揮大作。

以五一七與傑志實力相較，無論如何，傑志攻守力都要比五一七為強。如傑志演出不過份走樣，五一七當非其敵。

東華對警察，在南華球場。東華現人材散失，在四戰中已敗了三次，僅以二比〇勝加山。

東華自去週經陣容調補加山後，進攻退守都表現得不錯。不過，因為有關東華在戰加山時腳傷，今天諒難上陣，如不能登場，將派陳燕興任左輔，黃[illegible]為左後衛。其餘仍照入選，一仍舊貫，雖然實力上比警察稍遜。

警察的表演比較正常，一比二敗於星島，二比二追和九巴，與五比二勝了光華，充分現出朝氣。最近警察以陳華傑、伊雲士及阮海邦三人有優良的演出。以實力論，警察還比東華為平均，故應得勝利。（或日）

（傑志）雷煥璇　黃志光　陳志剛　李定標　林侖義　陳輝洪　姚德興　羅卓然　郭滿華　徐國泰（五一七）翁培佐　李炳照　劉志炳　曾錫光　高保強　吳澤添　司徒森　曾榮?　劉錦照　梁育?　羅?興

（東華）甘乃波　黃國共　陳國[illegible]　李志雄　許炳生　鄭[illegible]　陳[illegible]　利國傑　阮彭年　陸演華（警察）張國駒　鄭榮根　阮海邦　張子文　張華傑　林細蘇　伊雲士　張根強　史[illegible]　吳[illegible]　郭[illegible]

光華勝利曇花一現
昨敗於元朗竟淨輸三球

【本報訊】足球聯賽，昨（四）日加山南華球場由光華對元朗，結果元朗以三比零擊敗光華，頭場預備組之戰，元朗大勝光華六比零，元朗兄弟同慶凱旋。

光華以勇挫南華人腳登場，元朗有兒依文偉動，由謝國宿任中堅，郭石退居右後衛，何兆滿掛帥，何志坤出任左輔。光華昨日雖仍能努力作戰，但演出已比不上勝南華一役之妙。他們的前鋒門工夫，確未到家，寫波太差無疑為之。更不幸的是在上半場完場前一分鐘，由於守衛偶一疏忽，失去一球，下半場他們下半場不敢理氣，減可說把握憾而得較緊。

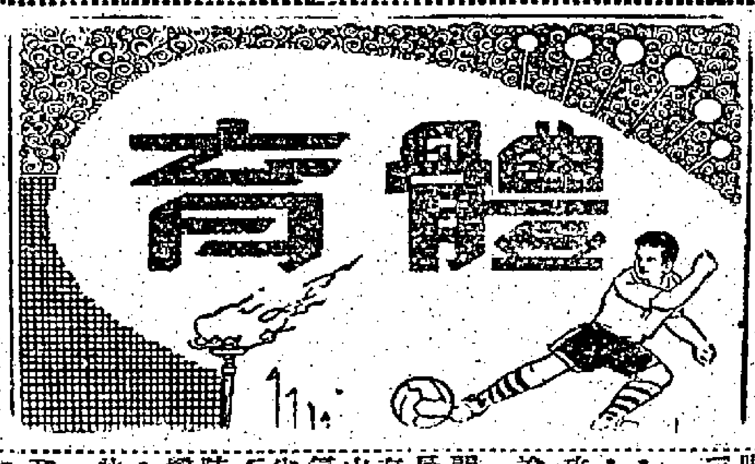
元朗陣容雜欠完整，但與光華相較，實能力上的拼一擇，故能始終取得主動的優勢。何兆滿、黎展球及劉瑞華，均演出不錯。

開賽後，頭攻勢，向光華進迫雜無大威脅，光華未遇到若何險，相反光華却有兩次極有威脅的射門，六分鐘，光華攻入元朗禁區，寇耀籍抽射，其勢甚勁，却越門而去。廿分時，張仕劍廿碼附近放冷箭，虞德頭及時托救，化險為夷。過程大部份成混戰之局，雙方你來我往，但起腳射門機會却絕無僅有。卅八分，張仕劍勇戰受傷，離場治傷數分鐘後復入。元朗在完上半場前數分鐘展開急攻，光華頑抗。四十四分，謝炳華翻球光華門前，劉瑞華過入挑球中的，元朗打開紀錄，一比〇，佔先上半場。

下半場，換過門戰，元朗漸佔優勢，頻頻進逼。四分鐘，謝炳華從左，何兆滿在光華門前將球頂過右方，由劉瑞華頂上頂球入網，二比零。元朗又添一球。

光華反攻甚力，十五分鐘，胡少贊綫入底綫傳中，鐵劍秋猛力抽射，中楧未能出，元朗一場虛驚。元朗此後領佔中場低勁，取得主動，光華修被圍攻。卅五分，何兆滿單騎深入，險過梁榮輝，直抵光華門前，在陸國榮築關出迎時，射球入網，成三比零。

光華敗局已成，已無力反攻，只見元朗繼續進逼，可是也沒有再添紀錄，這以三比零終場，元朗解取光華。陣容如下：（元朗）黎展球　李國標　郭德石　謝國信　劉瑞揚　何志坤　何兆滿　謝炳剛　何匯芬（光華）吳添[illegible]　駱[illegible]　黎春[illegible]　梁忠[illegible]　鐵劍秋　張仕劍　馬明成　胡少[illegible]　寇耀籍



足球聯賽 昨日戰果

（甲組賽）愉園勝加山　五比〇

傑志應勝五一七
東華警察五五波

賽前分析　·柴進·

今天的兩場甲組聯賽，當然以傑志對五一七一役，較惹球迷注意。五一七這一屆裡，對人腳合部，極不平均，也是前鋒強，這可數用十人之多，以致現演變與會鋒光，也被逼踢愛衛。

因為前鋒多，每次攻勢不弱，如果在防守上，能夠保持不失的話，則前鋒入球機會便多，從他們上次以三比〇擊敗元朗之役可見。

五一七今仗，是否會輸波，完全要看後防之演出而言。因為傑志雖然未達水準，以中間三鋒之威脅力較大，如果不傑強有人補成風的演出，則五一七今天未必會輸波。

傑志決定以上次勝元朗之陣容迎敵，這是明智之舉。雖然李定標與羅德興，都未能夠達到其本人的水準，不過，這兩人知是原來踢右後衛和左翼的，一路下去，當然會有優異的進步。

傑志今仗，必須要放棄全盤作中路的進攻，尤其是如遇到五一七踢密集防禦的話，必須以兩翼進攻，方有破關之機會。論實力與近況，仍以傑志較佳，正常而果，應得勝利。

另一仗由東華對警察，由於東華已漸趨成熟，今仗可能會有緊張的鏡頭出現。東華自調利國傑掛帥後，由於利國傑有身材，和肯衝刺，以至整條鋒綫，均有起色，尤其是阮彭年與陸演華，本屆技術，更加進步，成為前鋒最有威脅之兩員。史密斯近況不差，不過，如果有被護，根倫與依雲士，首先要成除過份結選。

以雙方實力而論，無疑以警察稍高一線，但東華亦有可勝之機，所以，今仗誰勝誰負，相信要完場才可決定。

至於昨天兩場甲組聯賽，果然不出所料，愉園與元朗，均分別擊敗光華與加山，奪得兩分。

愉園、加山之戰，加山果然是採取密集防禦，以致愉園在上半場，未能攻破加山防禦後防，直至下半場才打開勝利之門，於加山一口氣採取密集防禦，但下半場却氣了，以致一粒復一粒，連輸五球。

另一場元朗一戰光華，在上半時，元朗雖然採命進攻，但由於光華將死守力拼，故攻破在上半場完場時，才被劉瑞華挑入一腳。

下半場，光華仍然負隅力抗，但却無法阻得住元朗之攻勢，故卒負三球。

愉園與元朗
昨果然易勝

圖片說明　昨日聯賽，愉園打敗加山，圖為愉園朱永強（十號）躍起攻門，加山門將一手摸去球兒。（本報記者良攝）

昨港會場足球賽
愉園勝五球
加山竟吞蛋
十二碼梁友善宴客

元朗勝光華　三比〇　（預備組）元朗勝光華　六比一　愉園勝加山　三比〇　（丙組賽）流浪勝煤氣　四比〇　愛勞勝怡和　二比〇　流浪勝[illegible]　五比〇　電車勝抗械　三比一

【本報訊】快活谷港會球場，昨日有兩場賽戰，與場愉園、加山預備組賽，賽來飛砂走石，叫人看到一牙嬉一，結果球證判雙方各一球負離場，成績三比二，愉園得勝利。屆場愉園對加山，也踢得很劇激，不過加山頂而不孚，可是加山晚節難保，卒以零比五敗於愉園腳下。是場收入，共三千七百餘元。

照昨天上半場加山演出，兩個單刀赴會射空門，有必入機會，可惜都射在門柱邊出界。此兩球單刀赴會，林賢堅出拒兩次均犯規，尤甚是第二次，應判十二碼才是，可是球證沒有處罰。還有一次，加山獲得十二碼罰球之利，可惜未有射中，假如上半場加山先入球，結局就不會如此慘敗。

加山歷戰有好成績，乃是有作戰三原則：球來大腳勾消，急攻長傳直刺，見球即搶斷。大腳勾消，確使理門者不敢起腳，急攻長傳衝刺，確是技術有限者最易做到。加山昨賽，全憑用戰和氣力，可是賽至下半場已屆二十分鐘，見氣力不繼，鋒將已無力返防，加山門將不夠經驗及經驗，面出迎救，不敢起腳攔出，失此一球，全隊洩氣，一洩氣，守衛全部瓦解，才有連失五球。

加山門將麥紹生，演出撲快，硬橋硬馬，加山戰術得體。方西就頭頂腳踢，演出甚佳。滿啟洪、張浩明，大刀闊斧，救出不少險球。愉園林錦棠助攻助守，演出最佳，由此足以証明林錦棠踢中衛甚於踢前鋒。

上場雙方各無紀錄

兩隊對壘，加山採取中場入鉗人法，埋門採密集防衛，球來踢出，使愉園無法起腳。加山後防，大腳踢出，黃少福中路候機，寶福劉添，單刀赴會。林賢堅棄關搶救，在廿二碼處先林賢堅一步，將球挑高，球出腳後，林賢堅才到，踢中黃少福的腳，扛出場外醫理。球因挑球稍斜，雖然空門，也未命中，球由柱邊出界，失一必勝機會。

卅二分鐘，愉園混戰於加山門前，林錦棠十八碼處遠射，勁力了得，幸張浩明守在門柱邊，頭頂出救，同時必失之球。卅四分鐘，方均有過界動，不過愉園帶點一點險，被球證判雙方犯規。四十分鐘，劉志霖近門挑門，挑中門楣出界。四十一分鐘，梁桂康近門敗踢一頂中門下柱未入，加山反攻，劉煥強單刀直上，寶福劉添，林賢堅伸出，劉煥強下伺林賢堅奪，立即向門力射，被林賢堅勝仍，球由左門柱出界。球証李國挺召雙方隊長訓話，不許粗野。而上半場不久完場，零比零，各無紀錄。

下場愉園連入五球

下半場，加山有危機。十七分鐘後，加山漸見不支，廿二分鐘，張子霖、朱永強、劉志霖轉頭而上，子霖單刀直入，方西就死纏，黎兆生撲出，以足門播而不敢一腳擋出，卒為張子霖過腳射入，一比〇。愉園扳頭籌。

廿五分鐘，梁桂康傳左，林錦棠一時間命射入網，二比〇，愉園再添一紀。

廿七分鐘，梁依雄傳劉志霖，以第一時間命射，球由左上角入網，三比〇，加山招架無力。

卅三分鐘，譚煥強發球直上，膽接中路，劉添以手拍球，被罰十二碼，梁友善主踢，射中門楣，無功而退。

卅八分鐘，朱永強傳與梁依雄，近門射入網中，四比〇，愉園佔絕對優勢。

四十五分鐘，梁桂康頭角一球，劉添順勢球一頂，又一球由人縫中直入網，五比〇，完場五比〇。陣容如下：（愉園）林賢堅　陳[illegible]　路德興　林錦棠　梁依雄　吳[illegible]　張子霖　劉志霖　朱永強　梁桂康（加山）麥紹生　張浩明　潘[illegible]　方西就　滿啟洪　黃少福　劉添　譚煥強　梁友善　劉煥強

甲組足球聯賽成績（至十一月三日止）

隊名	場數	勝	和	敗	得球	失球	得分
愉園	五	四	一	〇	十八	四	九
南華	六	四	一	一	廿四	七	九
星島	六	二	四	〇	十四	六	八
傑志	五	三	一	一	十六	十三	七
加山	六	一	三	二	九	十五	五
元朗	五	二	〇	三	七	八	四
九巴	四	一	二	一	七	九	四
東方	四	一	二	一	六	十一	四
警察	四	一	一	二	九	十	三
港電	四	一	一	二	七	十	三
光華	六	一	〇	五	十	十八	二
五一七	三	一	〇	二	五	十一	二
東華	四	一	〇	三	四	十四	二

昨硬地網球賽
陶冠球獲單打冠軍

【本報訊】硬地網球賽，昨（四）日在中華游泳會舉行男子單打決賽，結果陶冠球擊敗蔡國衡，榮膺冠軍。本來蔡國衡球技不弱，可惜氣力不繼，陶冠球即穩操勝打，終以六比四、二比六、六比四、六比一擊敗蔡國衡，登上男子單打寶座。（四）

菲羣生籃球家
昨晚敗於南華

【本報訊】港菲籃球賽，昨晚在灣仔修頓球場舉行，菲羣生隊戰本港聯賽冠軍南華，到場觀眾約一千四百人，賽前由電影明星李麗華行開球禮。昨晚賽事，在劇烈爭持下，南華以十分擊敗羣生。客軍在港比賽三場，昨初次敗績。序幕戰，健兒以五十六比四十三勝北角。

昨晚的比賽，由於段分上落波幅甚大，曾造成緊張場面，雙方均求勝心切，遂於賽事進行中，身體接觸亦增，形成犯規次數甚多。兩隊球員犯規合計，共為四十九次，南華佔了卅次，羣生十九次。羣隊吳乙安、鍾耀洪、黃興、梁及客軍蘇文堆，均告「畢業」。同時犯規已四次，而仍獲一「留級」的，則有南華李梅生、潘克康、陳賢明，羣生李國添。照雙方犯規的次數來說，在籃球賽中，也算是一個紀錄。

可能因國際球新規則，在本港實施未久，裁判員的合作，似有不儘之處，再加上球賽至緊張處，觀眾的叫喊，也影響場內的情緒。昨晚賽來，帶有點火藥味，幸而下半場還過約十二分鐘，海面燃放煙花的響響，和在長空上的燦爛光芒，吸引一部份觀眾的視線。球場內的氣氛，也間接緩和。

南華在這場比賽，可以說佔盡上風，如果上半場勝了十六分，則早已奠定勝利。可仍不把攻勢放鬆，是全隊突然給客軍以反攻機會，故至下半場，一度會相差三分，倘非陳賢明有一二必殺，則可能被客軍扭轉局面。在昨役中，賢明獨取廿九分。南華雖勝於羣生，但勝並非偶然，因為其本屆南華添兵作戰，則新援從昨賽觀察，仍屬合作未慣，球員因而間中靠個人技術作戰。羣生方面，有李國添支持全場，惟此員缺氣之象，仍有很大作用，假如將他調下休息，則敗分可能早已脫節了。射手陳金湖，仍是靈活刁鑽，餘將均稱職。

雙方昨役均採人釘人，同時亦作急攻，故造成此場比賽，成為快仗。客軍在籃下球爭奪，仍稍佔上風。

韓足球隊
今日到港

【本報訊】據華協會宣稱，昨接韓國足球隊來電，該隊可於今日下午四時，乘泛美航機抵港。韓隊抵港後，下榻六國飯店，隨於當日下午七時半，假銅鑼灣湖州菜館，招待記者，報告此行經過。（火）

菲伊弋籃球隊
訪港賽程編定

【本報訊】菲律賓伊弋男子籃球隊，定本月七日來港，將作四場比賽。籃球聯會已於昨日排定客軍在港賽程，計九日對顯聯（修頓場），十一日對塔爾（伊利沙伯），十三日對南華（修頓場），十四日對聯隊（修頓場），門券二元四毫及一元二毫。查客軍陣中，有亞加沙、馬寶都等國際名將，今番港士重來，勢必哄動一時。（雁）

港聯選出籃聯陣容

（文訊）羣生隊今日休戰，明晚[illegible]時再赴修頓，與港聯再度上陣。華聯已選定[illegible]，不過匯伍利不及南華之強，上半場南華以[illegible]，全場南華勝八十五比七十五。（雁）

領隊：鍾錦泉；教練：元應邦；管理：梁仲；球員：[illegible]

今日足球秩序

（甲組）
東華對警察　下午四時　南華球場
傑志對五一七　警察球場

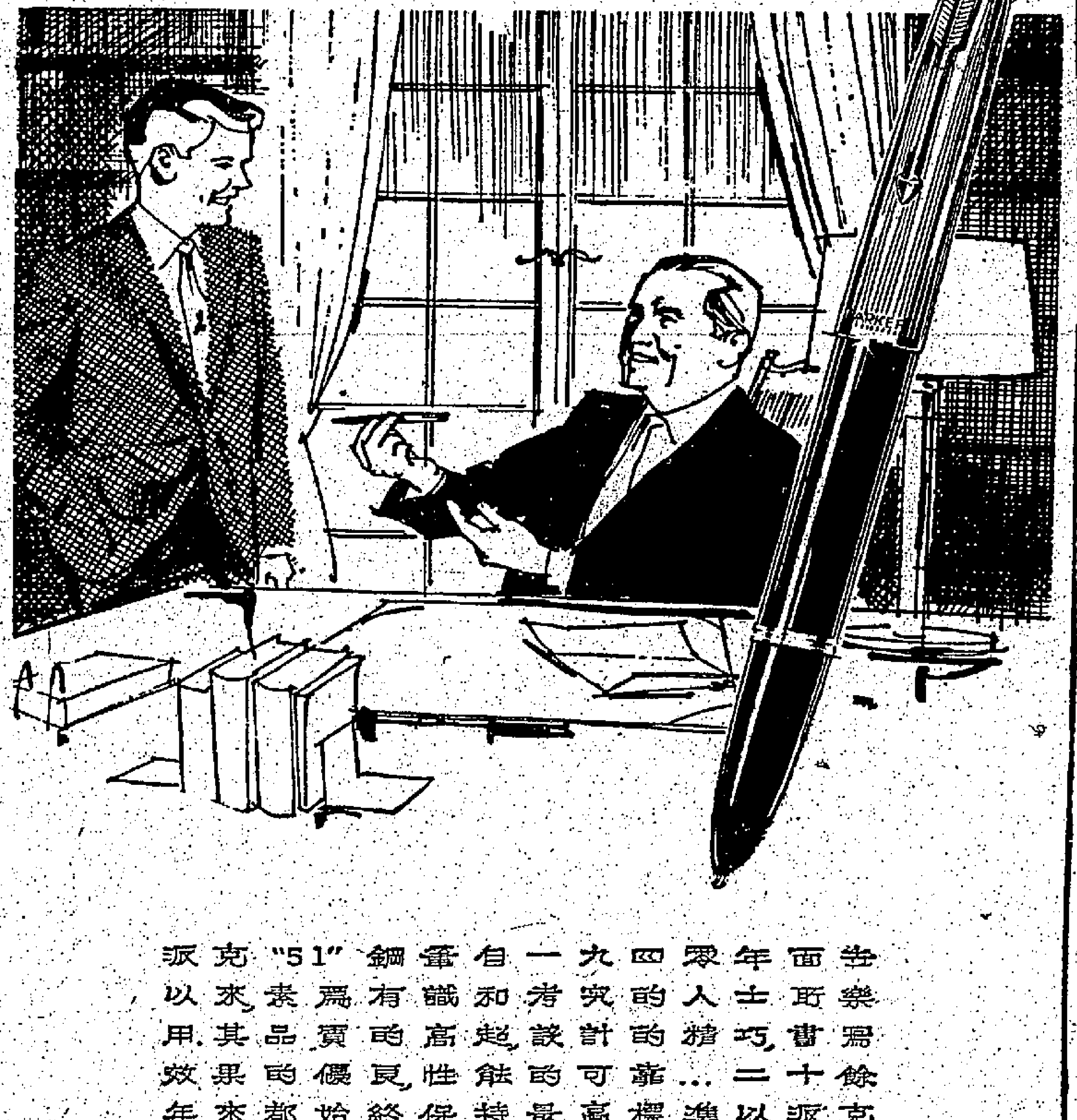
（預備組）
東華對警察　下午二時半　南華球場
傑志對五一七　警察球場

（乙組）
香港會對後衛　下午四時　香港會場
東昇對[illegible]　（下午二時半）（改期）
太古對中健　（下午四時）　跑馬地場
郵政對流浪　（下午二時半）　跑馬地場

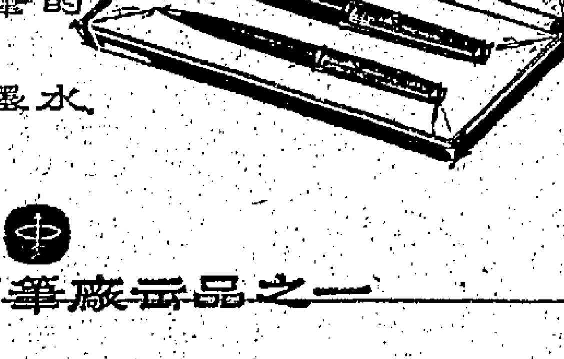
（丙組）
中華對太華　（下午四時）　跑馬地場
香港會對蜆殼　（下午二時半）　香港會場
港大對天翔　跑馬地場

派克"51"鋼筆

準標終始質品
二十年如一日



派克"51"鋼筆自一九四零年面世以來素為有識和考究的人士所樂用其品質的高超設計的精巧書寫效果的優良性能的可靠…二十餘年來都始終保持最高標準以派克"51"鋼筆的如此盛譽更足以証明購用者的審於取擇鑑別精明所以無論自用或送禮請選購派克"51"鋼筆.



請用適合所有鋼筆的最佳墨水——新派克超級"驚奇"墨水

美國派克鋼筆廠出品之一

總代理：石利洛洋行　歷山大厦八三一室
墨水筆修理部：歷山大厦地下石利洛陳列室

0-5142

如何保持
水廁清潔

瑕辟潔廁粉絕不損害廁盆硬質，每晚睡前將少量瑕辟撒佈廁盆內，留隔一夜翌晨一沖，洗清潔無瑕，可免洗刷麻煩。

瑕辟
潔廁粉

具有強力而安全之化學作用，能自動化解廁盆內之污漬，雖廁盆下曲喉（即隔氣喉）此部份為刷子不能達到者之污垢，亦能清除及消滅微菌

-4A1-3/61

工商日報・吉百利朱古力廠　聯合主辦

最佳球星選舉

（投選票請剪下貼在信封外面）

本報為推進香港足球運動，及提高球員體育精神，前經與吉百利朱古力廠聯合舉辦最佳球星選舉兩屆。深獲讀者歡迎。現一九六一至六二年足球季，業已開始，特再聯合舉辦本年度最佳球員選舉，仍由吉百利朱古力廠送出「吉百利盃」，作為獎品。

「吉百利盃」最佳球星選舉辦法如下：

㊀此項選舉，凡本報讀者均可參加，選票每日在本報刊出（特別情形除外），讀者可將過去一週中，技術及球德表現最佳之足球員，依照格式填寫於選票中，所投票數多少並無限制。

㊁凡在香港足球總會註冊之甲組，乙組，丙組中西球員，均有被選資格。

㊂選票每星期核算一次，由本報及吉百利廠派員監票，每球員所得票數，係累加計算，翌日即在本報發版公佈。

㊃選舉將於一九六二年一月卅一日結束，屆時將選票作一總結算，得票最多之球員，當選為「最佳球星」，將獲得「吉百利盃」兩座，其中一座由最佳球星保存一年，另一座由最佳球星留作永遠紀念。第二第三名，亦將獲得紀念品。

㊄頒獎典禮，將在農曆新年後隆重舉行。

㊅對於每週投票最為熱心之讀者十位，本報及吉百利朱古力廠，將贈合贈送禮品。

「吉百利盃」最佳球星選舉票。

被選球員姓名：

被選球員屬會：

選舉人姓名：

選舉人地址：

工商界

泰國因受水災影響
廿五巴仙米禁出口
其他大米及米碎均照常輸港
港市趨好但存米仍逾百萬包

【本報訊】本港米市，因受外國產區潮災之影響，連日交投暢旺，其價迭告上升。在過去一週間，每担升達二元。昨（四）日雖屆週末，未有正盤成交，惟照例價買入者，仍有數千包之多。昨日米行傳說，泰國方面因接入洋盤過多，又鑑於南越、柬埔寨兩國均有停發米糧出口証，預料其局勢又緊，為維護其國內糧食，以防不測，故對於米糧出口實施，可能有一種新措施。隨後接獲曼谷方面傳告：泰國內部份地區遭受水災，不獲損失不少，且接入印尼及其他各方面買盤頗多，故由即日起暫停簽發廿五巴仙之米糧出口証，但此項下價米平時甚少運港，而其他各種大米及米碎，泰方均照常供應，故對於本港米市，尚無大影響。

據某米業巨子談稱：本港目下存米，統計仍逾一百萬包，其中候寄米佔廿餘萬包，故近日米價雖受泰盤影響而比前提升，但民食可保無虞。

又據指出，在過去一週間，泰米出口價迭告提升，每噸漲達二、三鎊，本港市價雖然隨之而升。但仍追不上泰方新價，故目前沽出之米糧，照舊日入價，當然有利，但照新近來價，則與市價甚為接近。如：泰國首分之首號大米來價每噸五十七鎊、五十六鎊，本港市價每担五十七元、五十八元，五斤碎號大米新近來價每噸五十五鎊、五十四鎊，市價每担五十五元、五十五元半。皁糯新花米來價每噸四十九鎊，本港底疏，市價每担亦要五十五元。上米碎來價每噸四十一鎊，市價每担四十三元、四十三元八。中米碎來價每噸四十一鎊，市價每担四十一元。下米碎來價每噸卅七鎊半、卅八鎊，市價每担卅九元、卅八元半。

至於新界米市，因晚造新花米大批登場，其市尚穩，計新齊眉米每担六十七元，新絲苗米六十六元，新齊眉米每担倉存七十一元。

本港米行中人以目前米價接近新成本價，而泰方又禁廿五巴仙米出口，故一般對於後市，仍然看好。本港糧食統制當局為安定糧價以維民食，除嚴防囤積居奇外，並積極設法增闢米源。如：緬甸、美國及澳洲等地區，均有大批餘米出口，若能疏導來源，則其市可免受泰方控制，即使泰國因時局影響而加強管制米糧出口，本港所需米糧，亦不虞缺。

據曼谷航訊：泰國經濟部就最近的米糧貿易狀況發表稱：目前國內米糧活躍，係與近中東地區米盤配額關係，同時，印尼部份米盤亦在最近配妥。

又悉：新花已陸續登場，例如關失新穀業已上市，北柳新穀亦將在下月登場，甚於此種情況，預料米價將不致繼續上漲。

米價不致上漲之根據，還有：㊀目前的市價已達不能再漲的程度；㊁一些大米銷之配運亦趨備和協。㊂據到明年度的米糧供求情況，認為明年的米糧貿易，仍屬良好。

另一消息：最近以來泰米外銷情況良好，外盤續有成交，因各該市場米糧存地遞漸稀薄，同時週來泰國國內米價趨向上升，外商深恐泰米繼續漲價，故競相先訂購。至於去（十）月份米糧外輸額，共為八萬七千九百餘噸，為今年米糧外輸額最低之一個月份，自年初以來，泰米外銷總額已達一、二四六、〇〇〇噸。（日）

週末市短買賣靜
金鈔價微跌
K金尾盤二四八．二五
鈔尾盤五．六七三七五

【本報訊】昨天K金早市開盤二四八．二五（尾盤乙式），最低二四八．一式五，最高二四八．七五。去息一角五仙，上牌現貨交收二五〇兩，易水乙式，波幅．六二五，過程反覆，市有回淡傾向。

期鈔早市開盤五．六七三七五（尾盤乙式），最高五．六七七二，最低五．六七五。波幅．〇〇三七五，過程亦係反覆。去息四角，上牌現貨交收十萬美元，價未因紐約轉賬鎊幣縮而報好，而盤價且係以低價開出（前市收以市價五．六七六二五）。

美電最高五．六九，最低五．六九，通天單將五．六八，一式五—五．六八，加價按五．四七五，宋價按一．三三。

宋紙叫價一．三式（五），此係本週最低，平息，上牌無現價，倫敦轉賬鎊乙式貨交收，電鈔叢價二．八一一式五。〇〇五。美電美鈔叢價．〇一五，大鈔加水五元。紐約轉賬鎊縮一文二五（二．八〇八七）。

大盤金價三五．一八—三五．二一，有人傳言硬貨外銷暢，故前市K金價回挺，証以昨市，似尚非信史。（恒）

外滙牌價局部掛高

【本報訊】昨（四）日本港有關外滙銀行之外滙牌價，又將比利時及倫敦滙票兩種重加調整，計調整後之滙率均比前略為看好，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

比利時滙買出價由八六七比利時法郎改為八六六比利時法郎，即每百元港幣較前少兌一比利時法郎。倫敦美滙票買出價由二．八一二六美元改為二．八一二五美元，即每英鎊較前少兌〇．〇〇〇一美元。買入價亦由二．八一二九美元改為二．八一二七美元，即每英鎊較前少兌〇．〇〇〇二美元。（金）

鯖魚墨魚市均活躍

【本報訊】海產市：日本魚翅供應甚疏，而週來之市道又頗活躍，其勢有若暗形漲，目前之特大疏球脊翅，每担竟破成至九百元，且甚搶手，頗出人意外。大排球翼翅每担亦成至五百九十元，特妻克翼翅每担成七百卅元，大棗克尾翅每担成三百九十三元。

鯖魚與墨魚兩者貨源奇疏，故其價格迭見沽好。如甲級大鯖魚每担竟高成至八百八十元，乙級大鯖魚每担成價亦達八百四十元，乙級中鯖魚每担亦成至八百廿八元，又乙級淡中墨魚每担成四百五十三元，乙級耕州二號墨魚每担成四百一十四元，乙級浮水二號墨魚每担成三百七十元。

港產地魚，市情一片堅好，大地魚每担秀成八百八十元，魏身貨亦能成至七百五十元，二號地魚每担成七百六十元，均魚仔每担成五百六十元。

蝦米市仍具秀色，尤以靚貨為甚。如油屆甲級勾蝦每担成價高達一千一百卅元，乙級勾蝦每担成九百元，丙級勾蝦每担成九百五百元，丙級燻蝦每担成五百廿元，丙級湖蝦成六百元，丙級貨枝蝦成五百七十五元。

排魷市況繼續趨淡，相信近市亦不易轉好。蓋因南韓北韓兩途來貨現正互爭銷場。查現時之南韓秋魷每担祇按沽一百零三元，中步貨更廉沽九十八元成九十六元，籍庄一級北韓魷每担拆九十五元，大盤更廉沽至九十三元，兩者之售價雖如此低廉，惟大宗交投仍然疏淡。（金）

印尼幣值繼續狂跌
港滙張至四十八盾

【本報訊】據此間印尼庄消息：印尼方面幣值繼續低降，港滙黑市價再由四十四盾漲至四十八盾，即每元港幣値印幣四十八盾，惟印尼物價却因購買力弱而回跌。因該籍難銷，削價拋出，影響其物價回跌。一說則謂：印方因購買力弱，部份貨品，因此，擬申請以自由外滙輸入之物品，多不合化算，近日向本港辦貨之訂單，仍然不多。（金）

蛇肉與蛇胆源疏價上昇
約比去年再張百分之十

【本報訊】當此秋高氣爽，正為三蛇肥沃之時，此間不少食肆以「秋風起矣，三蛇肥美」為標榜，以吸引食客之光臨。

本港方面之蛇類供應，向以大陸最多，尤以廣西用途者為然，其次亦有北越蛇及合浦地所供銷，惟此際不多。自從大陸發生大飢荒以後，近年來運港供應之各種蛇類頗告銳減，以去年運港供應之三蛇數量估計，不及前年十份之一。本港在去年此一期間，各大蛇店對三蛇之供應經常有時斷時續之虞，今年大陸運港供應之各種蛇類，據初步調查，較往年更形疏落，故今年之蛇價普遍較往年高漲。目前之三蛇價格，計每副（包括有飯鏟頭一條，過樹榕一條，及金腳帶一條）要值十七元，連胆計每副竟高達二十一元（按每副三蛇胆，過去往年僅值一元四角），而蛇肉所值每副則祗值三元而已，且有時五蛇肉每副更形疏市，因感缺貨之虞，須預先定購，隨時不易購得，其疏減之情形，於此可見。現時之五蛇每副（連胆計算）價高達廿二元，淨胆每副沽二十六元，淨蛇肉每副沽故元。

由於三蛇貨疏，查水律蛇亦頗銷得。其味道同佳，且價廉，食之能飄風濕，其價亦甚品貴，每斤僅沽三元而已。

近年來大陸各種蛇類運銷本港統減之原因，完全係基於大陸發生飢荒所形成，人民長年在飢餓之中過活，以捕蛇為生計者亦難免例外，濱等縱能捕得，當亦自能日福以作餐，誰願繳交「共方」兌取不能購買食物之「偽幣」呢。（金）

紐約股市一週述評

西得投資公司舒紹雅

美股一週大事要談

十月三十日至十一月三日一週股市，週一週二市道佳好，週三則略呈黯淡，週四週五復見景氣。

本週市況翻佳，啟發消息，包括十月份汽車生產，估計將至二十一個月以來的高水平，克雷斯勒汽車公司工人罷工亦將發生不了影響力。

美國商業前途，展望樂觀，長期性投資的股票價格正趨升中。

鋼鐵生產經過一週來之個星期減縮後，最近紀告回增，對市道亦有影響。

美國人民對通貨膨脹的恐懼日敵。另一方面柏林問題又無惡劣變化，此均爲支持股市之原因。

本週雖屆週末，惟據預測，市勢會受到技術性及季節性等問題所影響，而阻碍進展。市道仍有一個時期陷於波動及偏重於揀選方面，惟素礎良好之股票仍有機會。

各種工業股

本週個別工業股票當中，化學股票除外見，各有漲落，上漲幅度較大者為奧迪．衛迪信，升二元多，道邦化學升近四元，孟山都化學上升二元二毫。下跌者包括空氣製鍊公司，跌約一元，聯合化學跌一元，美國鉀礦下跌一元多。

西藥股以上升者為多，下跌及無變化者，所佔數目極少。價位翻升者有邵拔藥廠上升一元，BRISTOL—MYERS起近三元，高露潔升元半，柏地域士升近二元等，均至顯著。

電子股亦多數告升，表現頗卓越，若干如美國電話電報，晉升五元，碧文器材上升八元，幅度至大，其他則多數上升一元以上。

油股仍一貫半皮作風，起跌約各佔其半，惟變動不大，幅度約在一元左右。較為人矚目者為PURE OIL，升一元，海亞汽油上升一元，太陽汽油升一元多，德士古升一元，印地安那標準油跌一元。

飛機股大體上昇，若干振幅度殊大，計為迪公司升一元半，聯士公司升一元多，共和航空升近三元等均是，至於北美航空公司，則下挫二元餘。

汽車股大部趨升，變動幅度以上升者為大，下跌者爲少，克雷斯勒汽車一元半，福特汽車近五元，而通用汽車則輕微下趨。

鋼鐵股大幅變化，起跌股票均等，趨勢較佳人注目者有岩高鋼鐵升三元半，BLAW—KNOX升近二元，麥綸夫鋼鐵，升近三元。

各種平均指數走勢

道瓊斯工業股平均數，週一週二上升，週三下跌，週四週五又上升。最高曾升至七一二點六二，最低曾降至六九九點三五。週五收市為七〇九點二六，比對較上週上升一〇點五二。

道瓊斯鐵路股平均數，週一週二上升，週三下跌，週四週五又復拔。最高曾升至一五〇點一八，最低曾降至一四六點七六。週五收市為一四九點四六，比對較上週上升一點三八。

道瓊斯公用事業股平均數，週一上升，週二下跌，週三四五上昇，最高曾升至一二一點七四，最低曾降至一二〇點八四。週五收市為一二一點二九，比對較上週上升一點二二。

標準普爾工業股平均數，週一至週五均上昇。最低為七一點八三（週一紀錄），最高紀錄為七二點九三（週五紀錄）。市比對較上週上升一點一八。

本週交投數字較上週為多，計四日總額為一千七百九十五萬餘股，五天有三百餘萬股，一天超過四百萬股。

活躍股票：第一爲習士戒公司，全週成交三十萬二千餘股，第二爲通用電話電子公司，五日均最活躍，達二十一萬六千八百餘股，第三爲新澤西汽油公司，亦五日均最活躍，交投數字爲十八萬三千五百股。

其他活躍股票，則包括油、汽車、電子，儲蓄貸款，西藥，鋁業，鋼鐵，飛機等股。

美股市走勢平均指數

【紐約三日美聯社電】杜．鍾斯美國股票三日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅工業股	七〇八．二五	七一二．六二	七〇三．六二	七〇九．二六	升二．四三
廿鐵路股	一四八．三三	一五〇．一八	一四七．九六	一四九．四六	升一．一三
十五公用事業股	一二〇．七六	一二一．七四	一一九．八八	一二〇．八四	升〇．二七
六十五種雜項股	二四五．七七	二四五．六六	二四三．一七	二四四．二六	升〇．九五

一週間股票市況綜述

【本報訊】一週香港股市，交易轉旺，全週交易九十餘萬股，約值二千零一十五萬元，為近月交易最旺之一週，全週交易踴躍，自週一至週五，成交數量一路增多，成交價格一路上昇。以最低價開市，以最高價收市，收市時買家佔多，市價堅挺。

綜觀走勢是：週一市況業呈互見，但市情堅穩，太古船塢、會德豐、九龍巴市巳有上昇之趨勢。週二交易仍無顯著進展，但股市人心已好。週三交易轉旺，一般市價呈上升之勢，置地公司及滙豐最俏。週四市價無大變化，但以謠傳倫敦減息，買家最活躍。週五交易至暢旺，成價全面上昇。上漲原因係由倫敦減低利息，本港滙豐亦減低存款利息，以致人心感更向好。茲將上週各股成交數表列如下：

股名	前週收市價	上週收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三四八．〇〇	三六〇．〇〇	三六〇．〇〇	三四六．〇〇	三、五八五
又（倫敦登記）	二八八．〇〇	二八二．〇〇	二八二．〇〇	二八二．〇〇	一二〇
隆德燕梳	—	四二．〇〇	四二．〇〇	四一．〇〇	九九〇
聯合企業	九．一五	九．二〇	九．二〇	九．二〇	一四、四〇〇
遠東企業	二〇．四〇	二〇．五〇	二〇．五〇	二〇．五〇	一〇〇
會德豐	一二．四〇	一二．八〇	一二．八〇	一二．五〇	七三、〇〇〇
又（新）	一二．二〇	一二．五〇	一二．六〇	一二．三〇	三二、六七五
黃埔船塢	三二．〇〇	三二．〇〇	三三．〇〇	三二．〇〇	六、七〇〇
太古船塢	六五．〇〇	六九．七五	六九．五〇	六五．〇〇	一六、六〇〇
均益倉	二九．八〇	四〇．七五	四〇．七五	二九．八〇	一三、七六〇
大酒店	四〇．七五	四二．〇〇	四二．〇〇	四〇．七五	七、七〇〇
置地公司	六八．〇〇	七二．五〇	七二．五〇	六八．〇〇	三四、四〇四
樂古公司	二九．八〇	三〇．〇〇	三〇．〇〇	二九．六〇	七、一〇〇
信託公司	二．二五	二．三三	二．三三	二．二三	三三、二五〇
電車公司	三七．七五	三九．〇〇	三九．〇〇	三七．五〇	一九、二〇〇
九龍巴士	七二．五〇	七二．五〇	七二．五〇	七二．五〇	一一、八四一
油麻地小輪	二五．〇〇	二八．〇〇	二八．〇〇	二三．〇〇	三、六〇九
九龍燈	三七．七五	三九．〇〇	三九．〇〇	三七．七五	六五、一七四
香港燈	三七．五〇	三八．七五	三八．七五	三七．七五	二六、八五三
電話（舊）	四二．五〇	四四．〇〇	四四．〇〇	四二．七五	[illegible]
又（新）	四〇．五〇	四二．〇〇	四二．〇〇	四〇．五〇	[illegible]
又（股權）	一六．五〇	一七．〇〇	一七．〇〇	一六．三〇	[illegible]
煤氣公司	二一．五〇	二一．九〇	二一．九〇	二一．五〇	[illegible]
太平企業	四．三〇	四．三五	四．三三	四．二五	[illegible]
培和公司	二四．〇〇	二五．一〇	二五．一〇	二四．〇〇	[illegible]
青洲英坭	六一．〇〇	六三．五〇	六三．五〇	六一．〇〇	[illegible]
牛奶公司	三五．五〇	三六．五〇	三六．五〇	三五．〇〇	[illegible]
會德豐紡織	六．四〇	六．二五	六．三五	六．〇〇	[illegible]
南洋紗廠	一二．〇〇	一二．五〇	一二．五〇	一二．〇〇	[illegible]
聯合橡膠	—	五．二〇	五．二〇	五．二〇	[illegible]
總膠信託	六．九〇	六．七〇	六．九五	六．七〇	[illegible]
城市酒店	三六．五〇	三五．七五	三六．〇〇	三五．五〇	[illegible]
捷濟利士	二四．一〇	二五．八〇	二五．八〇	二三．八〇	[illegible]
運卡佛	二九．〇〇	二九．二五	二九．二五	二八．七五	[illegible]
萬國企業	—	一二．六〇	一二．六〇	一二．四〇	[illegible]
先施公司	—	八．五〇	八．八〇	八．五〇	[illegible]
惠保打椿	—	一一．〇〇	一一．〇〇	一一．〇〇	[illegible]
渣華燕梳（匯息）	—	〇．二五	〇．二五	〇．二五	[illegible]
和洲航業	—	二．八〇	二．八〇	二．五〇	[illegible]
香港國際	〇．〇八	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
澳門電燈	—	一四．〇〇	一四．〇〇	一四．〇〇	[illegible]
中華百貨	—	一二．〇〇	一二．〇〇	一二．〇〇	[illegible]
屈臣氏	四八．〇〇	四七．〇〇	四七．五〇	四七．〇〇	[illegible]
嘉寶	五四．五〇	五五．〇〇	五六．五〇	五六．〇〇	[illegible]
娛樂	四七．五〇	四七．〇〇	四七．〇〇	四七．〇〇	[illegible]
鋼業	二．四〇	二．二五	二．四〇	二．二五	[illegible]
上海船塢	一．八〇	二．〇〇	二．〇〇	二．〇〇	[illegible]
海花大同	四五．〇〇	四五．〇〇	四五．〇〇	四五．〇〇	[illegible]
天星小輪	—	三二〇．〇〇	三二〇．〇〇	三二〇．〇〇	[illegible]

合共成交九六二、五一六股

約值二〇、一五〇、〇〇〇元

金陵　國民　新華　明台　國際　荷笑　長潮　東樂

連日狂滿　今天七院續映

籌賽羅漢樂不日映

白門樓斬呂布

吳君麗　于素秋

三國美人貂蟬　破例反串呂布

大成影片公司出品　舞台紀錄片

東樂　星期加映入聯同錢

吳君麗　于素秋　梁醒波　靚次伯　劉克宣　李寶倫

于占元　張博帶　合演

王風　導演

普慶

今晚七點九

香港童軍總會籌募經費

仙鳳鳴劇團

義演名劇

白蛇新傳

任劍輝　白雪仙　余惠芬　靚次伯　梁醒波　歐陽儉　朱少坡　任冰兒　林家聲　梁寶珠　陳寶珠

（仙鳳鳴劇團全體演員聯同演出）

今明夜戲票仍有部份門售

後天獻映　國際偽鈔案

今天八院同日首映

最佳文藝武俠片

武林十三劍

下集大結局

未睹上集者請勿錯過，淨睹下集都明瞭！

黃鶴聲導演

廿四明星演出

請勿錯失投資機會

投資於第二期香港單位基金

可使閣下的儲蓄安穩獲利

香港單位投資有限公司宣佈

特別貢献五十萬股每股價九角三分

股金於申請時交清

認股截止日期：一九六一年十一月十日

請利用現在香港現實股票行情認購特價股份

可分享香港首要二十六家公司經濟發展之利益

信託資金所投入之股份全部為

香港證券交易所有行情之股票

認股申請書及"簡便投資法"

詳細說明書可向下列各處索閱

香港單位投資有限公司

歷山大厦七〇一室或·香港各首要銀行或·香港證券交易所會員

娛樂・新華・豪華・利舞台・樂宮・皇后・皇都・麗聲・樂聲・大華

連日滿今請早

鄧梅利　主演

青年兒犯

THE TRUE STORY OF THE STRANGEST NAME IN THE WORLD OF CRIME!

DON MURRAY

THE Hoodlum Priest

今天請早光臨

美國水兵大鬧威尼斯．糊塗司令被迫做岳父

是初冬進補的歡笑維他命

七彩繽紛．熱鬧非凡

THE HONEYMOON MACHINE

片上中文字幕

新華　豪華

今天四場獻映

天地初開

PRIVATE LIVES OF ADAM & EVE

初次揭發亞當與夏娃的秘密

局部七彩．片上中文

保羅安加

米奇魯尼

昨狂滿，今請早！

TOBY TYLER

馬戲王子

特藝七彩

片上中文字幕

今天早場

連日狂滿今天請早

時間：四點、七點十四、九點九

霍士公司新藝綜合體電影

保羅紐曼

琵琶羅莉

江湖浪子

THE HUSTLER

片上中文字幕

高度刺激性，電影性充滿爆炸性動作！

今早　綠野仙蹤

大華　赤胆屠龍

港九首輪影院聯合廣告

市声

大地的肚臍

復活節島的巨型石像

在太平洋的東南部，南美洲和澳洲之間，有一個荒僻的小島，是南美智利的屬地，面積祇有四十五平方里，人口也不過五百多人。全島爲三角形，三角尖上有三座死火山，最高的達二千呎。全島的土壤是由灰色的火山灰構成，表面生長着野草。

這個島是荷蘭航海家羅格文於一七二二年四月六日復活節的第一天偶然發現的，所以取名爲復活節島。但這個島本來的名字是「麻塔•吉帝•拉格」，意思是指「望着天空的眼睛」。另一個名字是「迪•裴托•迪千那」，意思是指「大地的肚臍」。

使第一個到達復活節島的荷蘭人以及其後到達該島的遊客感到驚奇的，是島上的數百座巨大的石像。這些安放的、暗灰色的石像，全是從凝結的火山灰彫鑿而成，形式一致，全是半身像，有着長耳朵，臉部傲仰，帶着一種輕蔑的表情，嘴巴合得緊緊。這些石像有不同的高度，從三呎至六十六呎，一般的在十二至二十呎之間，每個人像的頭頂，有一塊巨大的紅石塊，看似是冠冕的形式。

彫鑿這些石像的石塊，就在島上東北端的火山噴口。石塊裹驗着一百五十多具石像，有些才開始彫刻，有些已經形成，其中還有一個長達六十九呎的，始終沒有給移動過。石塊附近有一條六呎長十呎寬的道路，正滿佈石像，顯然是在運輸途中。

這個石塊到處蓋滿了很厚的灰塵，可是，一眼就可以看出這裏的工作是突然停止的，因爲彫刻的工具隨地皆是，毫無秩序的放置着。

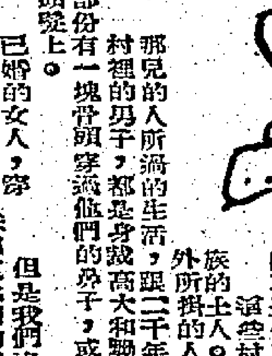
在島上豎立着的石像，幾乎全部已給改變了位置，祇有一個仍然屹立原位，沒有給移動過。它沒有帽子——也沒有刻上眼孔。這可能是因爲火山的熔岩洗刷後，使它的底部牢不可拔，才使它保持了原來的位置。

這島上的許多大石像，幾世紀以來，一直是難以解釋的奇謎。例如這些巨大的五十噸重的石像，是誰彫的？怎樣彫的？是爲什麼彫的？在沒有巨型的運輸工具和起重機的時代，它們又怎樣從石塊給運到供奉的地方去？又怎樣給豎立起來呢？此外，爲什麼在石塊上還有許多沒有雕成的呢？又爲什麼那些石匠停止他們的工作呢？

一位挪威科學家赫耶達爾，對有關復活節島的石像，提出了以下的一種理論，這個理論是根據「長耳人」和「短耳人」的戰爭傳說而來。根據這個傳說，這個島原本是由長耳的人統治的，他們把短耳的人淪爲奴隸，並迫使他們雕刻這些大耳的石像，後來短耳的人起義反抗，把全部的長耳人殺光，從那天起，島上石像的雕刻工作全部停止，甚至有許多石像給他們拉倒。

赫耶達爾認爲那些長耳的人是來自秘魯的印地安人，這些印地安人曾將耳朵弄得很長。他又認爲短耳人是波里尼西亞人。但其他的專家都不同意他的理論。有一些學者說：在遠古時，太平洋上有一個巨大的海島，島上的人，文化很發達，後來因爲地陷，島連同那片大陸沉到大海裏，而現今的復活節島可能是那個巨大海島遭到浩劫後留在海面上的頂峯。（凌雁）

奇怪的夫妻關係



在我們的社會裏，女子擇偶的標準，多數是男子的財或才。但在新畿內亞加蘇亞安那海岸的村落，女子要選擇能夠獵取最多人頭的男子，然後出嫁。這些村落所居住的人，都是獵人頭族的土人。他們的社會地位，要以在門外所掛的人頭多少來決定。

那兒的人所過的生活，跟二千年前的石器時代差不多。村裏的男子，都是身裁高大和黝黑。他們全身赤裸，祇有一部份有一塊骨頭穿過他們的鼻子，或是用黃色的貝殼綴在他們的頭髮上。

已婚的女人，穿一條細小的草裙作爲識別。未婚的女子，則跟男子一樣赤裸。所以一個女性是否已婚，就一望可知。

但是我們沒有辦法知道他們的年齡。他們完全沒有時間觀念，不知有所謂年月日，沒有生辰，沒有週年紀念，也沒有宗教節日。

他們對於死亡似乎不當作是什麼一回事。他們將一個人吃掉之後，就將他的頭顱掛出來。

死人身上的骨，會被用來製造頸鍊。當男子跟女子訂婚時，他給她的禮物不是訂婚戒指，而是一塊人類的脊骨。

假如有人病重要死，週圍的人就會大號大叫，據說這樣就可以嚇除邪惡。

人死後的屍體，是用樹皮包裹，放到屋外一個六尺高的台上，任由屍體自己腐爛。祇有在屍體變成一具骷髏之後，他們才將它移去，並帶回屋去。

在這些野蠻的村落裏，有許多稀奇的關於死亡的習俗。

一個女人如果有一個近親死去，她一定要割去一隻或半隻手指。有許多女人，在未能到達老年之前，幾乎所有手指都被割去。

寡婦則要把泥塗滿自己的身體，作爲服喪。

有時在一個男人逝世的時候，他的老婆中要有一個自縊，以便他死後也有一個現成的老婆。

男人們通常有三四個老婆。如果他有本領的話，有時還不止此數。

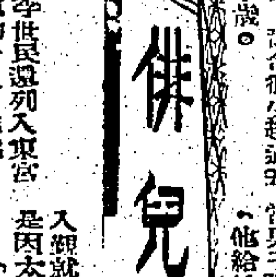
意外的事情常有發生，像有大雷雨或是有陌生的外人來到村裏，他們便會大叫「巴比斯！」

這個字的意思是，當晚就要交換老婆——但祇此一晚而已。

在交換老婆的時候，所有夫妻都分作男女兩隊，每人手牽手的在空地上圍成兩個圓圈，男子的一個圓圈在外，女子的在內，好像跳舞會的遊戲一樣，兩隊以不同的方向旋轉，那一對男女面對面的話，就是當晚的臨時夫婦。（羌子）

佛兒

南宮搏



入宮

一爲了不露痕迹，李世民還列入東宮另外兩位曾爲太子所寵的女人，雖然，這兩人已經被太子所冷落了。李世民爲了陪襯而將之列入。

李承乾自然感到意外的！不過，他又發覺使佛兒的身份公開，獲得宮廷的承認，總是一件好事。因此，他鼓勵她入宮。

「太子——」她有些惴惴不安。

「你放心，父皇有一個好處，他對女人總是優容些的！看到你，必不會難爲的。」

「其實，我可以不必去的，太子妃入宮就夠了呀！」佛兒並不是怕事，而是因太子受屈的緣故而不敢接近皇帝。

「不妨事！」李承乾微笑着：「你去見父皇，也許，父皇因爲歡喜你而會對我好些也不一定。」

就這樣，佛兒在節日入宮了，這是她第一次進入宮廷。這也是她生命中一個重要的轉捩點。

李世民領揚妃單獨召見佛兒，而在召見的時候，突然闖入。

清新的佛兒進入他的視線時，他不由自主地發出了讚嘆，同時，他也因眼前的佛兒而聯想到過去玄武門的美人常婉！常婉，是他的殺仇人。（四五）

扯東拉西集

弱者的強點

南蛮

我說，強者不是一個絕對的名詞，然則弱者就絕對是弱者嗎？也不。

弱者也有弱者的強點，弱者之所以能夠同強者並存，弱者之所以會轉弱爲強，就因爲有它的強點。

弱者的強點，包括了主觀上的悲憤，最後一拚，不屈不撓的精神，和客觀上眾雜的同夥，第三者的同情，對方的顧慮和顧忌，對方內部和對方所有的矛盾。

因爲弱者有了主觀上的條件，一方面是提高了自己對內對外的用力，一方面是使得對方不敢隨便壓迫。

因爲弱者有了客觀上的條件，已就不會孤立，可能更有有形無形的奧援，使對方有所顧忌。其次，在某些方面，強者必須對我利用，爲了它自己的利益，不能不對我作條件上的優容。再次，對方的矛盾，常常成了弱者方的利用，強者間的矛盾，弱者就會在維持均勢間際中獲得安便。

上述的強點，在弱者當中是刻刻存在的，問題在於能否把握和加強。

所謂「殷憂啓聖，多難興邦」，弱者因爲自覺到處處的艱危，振奮精神，自力更生，常常可以扭轉局面的。孟子謂「無敵國外患者，國恒亡。然後知生於憂患，而死於安樂」，又謂「孤臣孽子，其操心也危，其慮患也深，故達」。就是這個道理。——這是弱者積極的哲學，有了積極，弱者自可發揮它的強點的。

正如前文指出，強者也有強者的弱點，因爲強者中間有它們的矛盾。一個歷史故事：齊人伐燕勝之，諸侯多謀伐齊，原因是「天下固畏齊之強也，今又倍地」，這就是強者的矛盾。田常欲伐魯，子貢知田常在齊內部有爭奪，利用這一點說服田常解魯之厄。利用強者的矛盾，抵消其強，而弱者就不會是弱者了。

除了極不濟事的之外，弱者爲了掙扎，積極加強它的強點，不見得就要在強者面前倒下來的。我目前仍引用蘇秦對齊閔王的話：「小國之情，在謙卑，寡信諸侯」，倡是以弱對強的方法，在今日，如果是一個國家，充分對外表現民氣民力，尤爲重要之一齊。例如今日國際間的所謂中立主義國家，和新興小國們，明明是兩大之間的弱者，而他們却獲得兩大的重視和爭取，這雖然一由於兩大間矛盾的關係，而兩大亦有畏於它們的「民族」力量之故。強國對於弱國可以作軍事的征服，但如果明白不能征服得對方民心時，它就不能不有所考慮了。中共不斷恐嚇民衆，搞行民衆運動，一些不癈的美國人，竟因此而形成提倡中共的錯覺心理，就是這個緣故。

故弱者是不必自餒的，祇要有了不計成敗利鈍的一拚勇氣，就會增加自己的強點，促起對方的弱點，在積極對抗之下，失敗不一定就屬於弱者的。

弱者不必自餒，祇要有了不計成敗利鈍的一拚勇氣，就會增加自己的強點，促起對方的弱點。

山川人物

陳姑追舟逸話

春痕

陳姑追舟一劇，祇述潘法成、陳妙常二人相戀，而於月老張孝祥多忽畧之，是誠得魚忘筌。張本屬妙常者，然能不妒而成人之美，洵亦可兒者哉。

陳姑追舟一劇，各省多有演之，其本頗盛傳於舊社會，爲宋代女冠風流故事，推劇中多注重於潘生成陳妙常二人相戀，而於月老張孝祥多忽畧之，是誠得魚忘筌，不知張本屬妙常，以詞挑之，竟爲所拒，而轉與孝祥之友潘法成衝通，僞張之計，則潘陳好亦難成，然張能不妒，而成人之美，洵亦可見者哉。

張孝祥字安國，宋歷陽人，父祁字晉彥，以兒部使金恩補官，爲人尚忠氣，有節淡，趙鼎張浚皆厚遇之，深淵直秘閣，爲淮南轉判通判，晚卜居蕪湖，築堂名歸去來，工詩文，通詞悅，自號總得翁，孝祥天生聰穎，讀書過目不忘，高宗紹興中以進士第一人及第，累官集英殿修撰，歷知平江府，江荊南諸州事，所至皆有政聲，推以出入於張浚秦檜之門，致與張言和，依違二者之間，爲識者所譏，然其爲潘陳設計，使得團圓，亦頗足爲助人快樂者道。

先是陳妙常者，本良家女，幼遭家不造，爲人購爲道姑，及長工詩文，能精通音律，而姿容明艷，見者驚爲天人，張孝祥授臨江令，途出女貞觀，留其名，託辭借宿，爲謔詞以挑之，妙常以張雖爲狀元及第，而家有妻子，恐不見容於嫡室，徒爲魚玄機之續，故峻拒之，孝祥快快而去，其後孝祥之親友潘法成字必正者，亦寄跡女貞觀……

……潘年少風流，丰姿秀逸，時與妙常遇，初爲文字之交，繼起求凰之想，妙常以才貌俱優，年華少艾，不甘終老於青磬紅魚之寂寞，然以拒孝祥之愛，隱假感嘆，因孝慇衆，而王琛公子大牽執袴中人，未堪入選，潘雖才情稍遜孝祥，顧猶未娶，因遂愛之，爲詩寄與，詩爲潘所偷閱，路以要挾，妙常不得已與之私通，而觀主時刻，欲誘妙常爲搖錢樹，以脫招徠，遂俗之黎，竟爲所拒，且提防衛潘私逃，時孝祥已知州事，潘遂密告，且求其設法，孝祥留言以計，而陳已以身許之，初不免婉，繼以與潘甚好，而不如王成其事，途授以計。一日有叔親至之門，而告以爲妙常之親屬，謂妙常幼即許配與潘法成，爲因被奸人誘歸他方，遍尋不獲，今得潘偶過於觀中，始知稱過，今願偕迎，回成婚云云，觀主不許，途訴告於孝祥案下，孝祥說：出家須由父母親所送或出自願，其時妙常幼小，而潘初已流離，未備手續，有婚約爲據，語支吾，而陳已措意，一氣一謊，孝祥既無可對抗，不禁了，孝祥遂判妙常還俗與潘成婚，推潘之顏香騙玉，多矣，而相守以終，以報孝祥之恩，不特使痴男怨女，得遂良緣，且爲之忠，祀對率人之耳，亦足以風世也已。宜潘陳之以爲月老，絲蘿長祀，……

半靜寂地帶

今天的時間，比昨天的時間，事實上過了一小時。

永不守時而經常遲到的朋友，今天，是否會有「到得太早」的感覺呢？

×

把鐘撥快一小時，叫做夏令時間，把鐘撥遲一小時，叫做多令時間。

×

可見鐘錶這種東西，在香港一年三百六十五日，不是遲了一些就是快了一些。

×

雙方通知電影院，一槩祇准一人入場，絕對不准以一票而攜帶幾個小童入場。違者罰款五百元。

不是苦了孩子，而是苦了沒人特地攜帶兒女的媽媽。

×

英國名醫，最近說每天吃三匙蜜，可以防止輻射的沾染。

這是繼蔬菜，菸葉及大蒜可以防禦輻射麈的另一種說法，是否眞正可以「止得麈」呢？

丹兒

丹楓小語

秋日花，多重菊，秋天樹，多愛楓。古人以丹楓入詩的，有「停車坐愛楓林晚，霜葉紅於二月花」名句。然說楓必及霜，因楓非經霜則不紅。秋林經霜降後，楓葉便紅如烈火。楓葉紅時，點綴於晴朗的秋光裡，顯得非常悅目。同時，澄江則水落石出，碧漢則霧靜氣澄，吾人遊憩於空山亭畔，郊野渡頭，彷彿此身如在畫圖中！但到秋深時候，落楓飄舞，景象蕭森，却又使天涯遊子頓感到多季的將至，那些「九月寒衣未剪裁」之說，更要增加無限感慨了！

歷史裡有過一段「紅葉題詩」的香豔故事，至今仍膾炙人口，很多人於迎親時，更喜將這事寫作喜聯，張貼門首，如「紅葉題詩」，「玉種藍田」之類。故事大概是這樣的：唐僖宗時，士人于祐，於御溝中拾一紅葉，上有詩，祐亦題詩於葉，置御溝上流，宮人韓夫人拾之。後僖帝放宮女，韓氏嫁祐成禮，各於笥中取紅葉相示曰：「可謝媒矣！」故後來韓夫人詩有「方知紅葉是良媒」之句。這所說的紅葉，便是丹楓的葉子。雖然秋天紅葉，不祇丹楓一種，但因漢和唐時，御園中多植有楓樹，所以于、韓二人題詩的紅葉，一定是楓葉無疑了。（俠廬）

凌波學士

汶公弱

四、心血追償懲薄倖

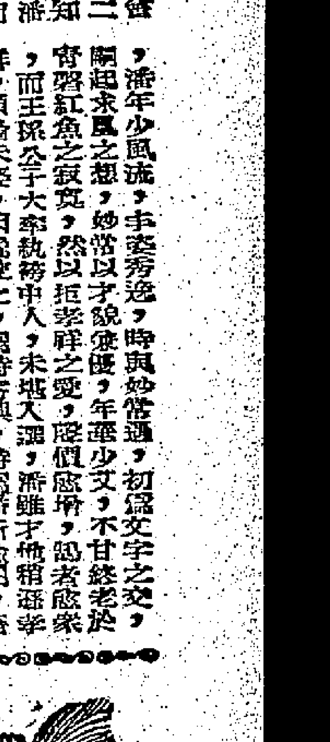
時洪佩芝立於人力車旁，勘破之餘，與車伕爭論未已，而程杭生適散値歸，見新製之人力車，停於門外，乃謂洪佩芝曰：「此車是否爾從香港寄至？」洪佩芝答曰：「非香港人力車店所製，何能有此材料？有此款式？」車伕插而答之曰：「程先生坐此車，增加幾分威風，惟我拉此車，則須更爲謹慎。」程杭生問其故。車伕笑答之曰：「廣州有四個不字，即電燈不明，電話不靈，馬路不平，自來水不清也。因馬路不平，則三尖八角碎石，時時突出路面，人行之固不便，車行之亦不便，且此碎石，容易損壞人力車之膠輪，我今拉此新車，而膠輪又大，拉時倘不謹慎，則膠輪過碎石上，容易磨破，我們失魂魂拉此，則須補換膠輪，何以對主人？」程杭生曰：「汝拉車能小心謹慎，我坐車時更爲放心，汝殊可嘉。」車伕乃退謝，程杭生遂與洪佩芝偕而入。

自是程杭生出入，皆乘此新製人力車，而楊師長軍部，每晨九時前，程有職命一鳴，陳玉彌道東頭而至者，軍部員役，皆知程杭生入値矣。以一小職員入値，而能令全部皆知，彼固足以自豪，然非受此美人之恩，又何能至此？其艷福更令人羨而妒之也。某日散値，車行某馬路，前後左右擠塞，車行不得前，此身遂如困人叢中，程杭生乃類曳腳蹬，猶若使人讓避，盍聞有人呼之曰：「程杭生，汝有桃花命，坐此新車，派派頭，吸人目送，程，看汝能派得幾多時？」語已，其人乃格格大笑。旋尋其聲所自，乃蘇卓亭挪揄之語也。未幾，前面不復堵塞，車乃飛而行，而蘇卓亭嘲笑之聲，已不聞，程杭生乃以扇障面避之。而路人亦知其車爲僧嫉所驅也。

蘇卓亭爲同濟社負責，程杭生爲社理事長，固爲程同事。而程杭生又曾充洪佩芝表弟妹之家庭教師，與自願補救其闕窒，已述之於前，惟卓亭實亦不甘，而又有蓄謀，與世不諧，遂人輒眾，今見程杭生下因其爲人，故益妬之。然杭生前途受不良之影響也。程杭生儼然，從妙語言，楊師長倚之益深，不甚通粵語，故迎賓見客，時有扞格之虞。惟杭生則粵語國語能通之，且周旋之間，游於應酬，師長每令其代見賓客。凡僚屬見客，其爲長官之器重可知。自是程杭生遂儕於紅員之列。時廣東政局內張，因政爭而用兵，因用兵而籌款，因籌款而作前方之財勞，總無不有財務無款，以演職之收效愈多，於是財務廳乃陋運而生矣。（六〇）

第二個吻

菊池寬作·林炯思譯



詛咒

村川跪在地上，通臉兒也不想抬起來。

「村川先生，請別這樣跪在地上吧！請你坐在椅上聽我說吧！」

京子拉起俯伏在那裡的村川的手，硬教他坐在椅上。村川好像一個受女教員責罵的小學生般順從地坐了。

「而且，要是你知道犯了錯，那末光明正大地去贖那賠償，不是很應該的嗎？一切過失不是全都是你的責任嗎？縱使在黑夜，把我當作自己的愛人，這種自失的錯誤，能夠說得過去嗎？我雖然還不知道那個女人是誰，不過假使你眞正愛那個女人的話，那末無論在怎樣黑暗之中，究竟是不是那個人，從感覺、嗅覺上都應該馬上辨別出來的哩！倘若辨別不出來的話，那你就不是眞個愛她的了，不是嗎？村川先生，請你說吧！」

村川被京子逼得答不出應答的話。

「好吧，就算我讓人家誤吻了吧！我是當然的你的啊！怎麼不高興呢？我是當然的你的……不過，請你就將錯就錯吧！我實在對你幹出了錯事的了！我求求你，你現在知道了，我是由衷的……你也愛我吧！最初是錯誤的吻，但以後是眞正的吻……」

（三）

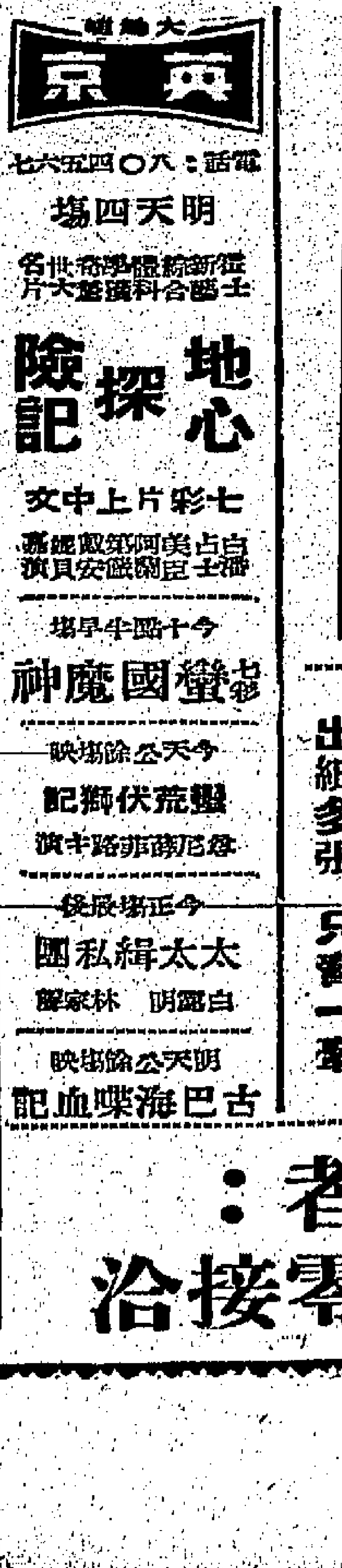
今日播音節目

香港電台 上午七時報時，「黎明即起」時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時報時，粵語新聞，特別報告。卅分名伶與名曲。五十八分天氣報告。九時錄音轉播倫敦昨晚國語節目。十五分「北調精華」。四十五分直播「空中小園地」。十時十五分「粵劇主題曲」。四十五分「時代曲選唱」。五十八分天氣報告。十一時轉播香港合一堂主日崇拜。十二時報時，「星期美點」歐西流行曲及時代曲點唱。卅分漁民天氣預告。一時報時，「名曲一闋」。十五分粵語新聞，特別報告。廿八分天氣報告。卅分最熟的卅分鐘。二時國語新聞，特別報告。十分「京曲選唱」。四十五分時代曲點唱。三時「大堂市座」。五十八分天氣報告。四時四十五分轉播九龍警察球場：甲組足球聯賽「傑志對五一七」比賽情形。五時四十五分時代曲選唱。五十八分天氣報告。六時報時，粵語新聞簡報，雅麗珊郡主訪問本港，每日報導，國、潮、客語新聞報告，特別報告。卅分宗教節目。七時長篇粵曲。五十八分天氣報告。八時時代曲選唱。卅分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告，「歐樂總滙第一」。九時四十五分太空探險記「無家可歸」。十時卅分「名曲一闋」。四十五分錄音轉播倫敦國語新聞。十一時「京曲選唱」。卅分「夜闌人靜」時代曲。五十八分天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時全日廣播完畢。

商業電台 七時報時，清晨音樂。廿六分節目預告。卅分粵曲。四十五分天氣報告。八時天氣報告，時代曲。三十分粵曲。九時十五分口琴節目。三十分兒童樂園。十時時代曲。十五分「新婚夫婦」。卅分家庭節目。十一時口琴講座。卅分短篇趣劇「綿里」「盛世風雲」。一時二十八分天氣報告。卅分天空小說「落霞孤鶩」。二時粵劇精選「寶扇降龍」。四時時代曲。花園球場甲組足球聯賽「傑志對五一七」下半場比賽。五時四十分流行曲點唱。六時四十分講世傳奇小說。七時四十分天氣報告，空中劇場。十時卅分電影故事「三戰定江山」。十一時天氣報告，明日節目預告，樂府春秋。十二時報時。完。

麗的呼聲 銀色 七時麗的呼聲進行曲，廣東音樂。十五分天氣預測，粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十分祝婚點播。金銀色節目報告。廿分口琴。卅分時代曲。九時錄音粵曲。十時國樂。十五分今日節目，與社會服務。廿分時代曲。卅分兒童故事「小明轉便了」。十一時粵曲。十五分人海傳奇「罪惡的陷阱」。十二時新聞報導。十分祝婚點播，電視節目報告。廿分時代曲，天氣報告。卅分中外名人傳「莫育詩人拉封登」。一時錄音中學文選「翔飛燕」。卅分時代曲點唱。二時錄音電影故事「滾滾乾坤」。三時粵劇名曲欣賞。四時祝婚點播，金銀色節目報告。五時十分社會服務。十五分中國藝術歌曲。卅分學校節目。五時三國演義之「取成都」。卅分青年之友。六時錄音電影故事「衣錦奇冤」。卅分漫談知己知彼。七時粵語話劇「顧天大網」。四十五分粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十二分世界珍聞「海怪」。廿八分「聽衆歌聲」。九時短篇小說「烽火情鴛」。十時訪問紅伶林家聲及其名曲介紹。十一時新聞報導，天氣預測，證券消息，明日節目預告。十五分麗的呼聲夜總會。四十五分夜音樂。十二時完播曲。

麗的呼聲 金色 七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。卅分天氣預測，時代曲。八時各地雜曲（山東大鼓）。卅分新聞報導，天氣報告，金色節目報告。九時平劇「宇宙鋒」。十時潮州樂曲。卅分福州歌曲。十一時今日本港與社會服務。十五分北國風光。卅分服務新聞。十二時新聞報導，天氣報告。一時報時，卅分小朋友樂園。二時錄音短篇故事。四時時代曲。五時四十五分潮州粵劇。六時歷代人物逸事「三國演義」。七時古典音樂介紹。八時新聞報導，天氣報告。九時星期日特別節目。十一時新聞報導，天氣預測，證券消息，明日節目預告。十五分國樂演奏。四十五分時代曲。十二時完播曲。



如惠刊本報廣告者：請撥電話二式一六零接洽

娛樂

男明星曉奧勃連戀愛消息

有關廢后蘇拉雅

仕鳴

前伊朗皇后蘇拉雅與美國男明星曉奧勃連戀愛的消息傳遍環宇，電影雜誌及報紙相繼以顯著的地位刊出。蘇拉雅與伊朗王結婚六年半，卒因無嗣而仳離。她來到好萊塢與曉奧勃連一見鍾情，出雙入對，羨煞旁人。每一個人都說，曉奧勃連與青年時的伊朗王相似。他們公開否認有特殊的關係，而只說彼此是投機朋友吧。他們更避免在公開場合出現，以免閒言。後來，蘇拉雅悄然回返歐洲，又引起許多謠言。蘇拉雅有甚麼特質呢？一個接近宮廷的伯爵夫人（姑隱其名）於近對記者談蘇拉雅的身世。她說：蘇拉雅自少已被認為全伊朗最美麗的女郎。她在青春時期的性格，與現在是有不同。那時，她是一個活潑天真的少女，並曾說她長成後，會成為伊朗王后。當時伊朗王巴里維已跟埃及的佛齊亞（法魯克王的妹）結婚。迨後佛齊亞因無嗣子而被迫離婚。蘇拉雅的父親是伊朗駐德大使，故她由德國致函伯爵夫人，希望她有機會成為王后了。

全伊朗的美女都知道卡非係的美女招待會，是一個選妃的場合。那裡有人快活，有人愁，但普通的少女多數陪襯的。伊朗王坐在他的孔雀王座上，主持選妃的工作。王太后莫蒙克則坐在兒子的旁邊，參加一些意見。

依照伊朗的法律，王帝必需有一個親生的兒子來繼承大統，不能傳給任何一人。第一個王后佛齊亞在九年的結婚生活中，只為他生了一個女孩，沒有兒子，故要離婚。參加選妃大會的蘇拉雅打扮得如花似玉，潤了森嚴的場面，沒有一點佳瑕，依然天真活潑，並具備心。那時她僅十八歲。

伊朗王一見了她，便被她的艷麗所顛倒。他問蘇拉雅是否喜歡與他吃晚餐。兩人很快樂，而全國也樂聞這愉快的消息。只有王太后莫蒙克認為這個少女沒有宜男相。在大婚之日，蘇拉雅穿了一件滿綴鑽石的衣服與伊朗王乘車遊街，民衆夾道歡迎，紛紛擲以花朵。這是兩人最快樂的日子。

他們過着愉快的結婚，一年又一年，但始終沒有懷孕。全國的人民都為他們祈禱，希望天降麟兒。他們又不斷到美國、德國及瑞典，請教醫學專家，及多次受醫生的檢驗。這些事件當然保守秘密，不為外人道。在伊朗王方面，他很少有過一個女孩，但蘇拉雅始終沒有生育過。

伊朗王與蘇拉雅的愛情是很好的，不過太后與朝廷的壓力，與民衆的期望，令到多情的伊朗王左右為難。國內政治的力量要求國王捨棄她及要一個能夠負起這個責任的女子。

蘇拉雅對伯爵夫人說：「我可能永遠不能做母親，但我可以做一個賢妻及理想的王后。」

蘇拉雅已被人民公認是一個美麗及賢淑的王后。六年前，她被邀主持一個重要的女子足球頒獎禮。她坐在王室的兩座裡看足球賽，並在球賽結束之時以獎盃給予勝隊。一個十五歲的勝隊長代表領獎。蘇拉雅讚她健美及技術優良。隊長一臉感謝。蘇拉雅問她何姓何名。她答道：「花娜狄茜」。

花娜狄茜是現在的伊朗皇后，並生了太子。

六年半還不生育的蘇拉雅，被政治壓力強迫離婚了。伊朗王要求改變憲法，以使蘇拉雅仍能在他的身旁，並立長女沙納絲公主為繼承人，但被否決了。朝廷認為繼承人必須是一個兒子。伊朗王不得不與她離婚，蘇拉雅哭了幾天幾夜。伊朗王安慰她，謂將來依然沒有兒子，將與蘇拉雅覆水重收。故當他在電台宣佈的時候，曾含苦澀，似有無限悲傷。

離宮後的蘇拉雅，立即出國，伊朗王給她大量金錢，單獨珠寶已超過一百萬。那年，蘇拉雅只有廿五歲。她在德國住了一個時期，隨之赴義大利及瑞士。她到美國與曉奧勃連認識交，伊朗王不贊成她的舉動。她離婚時規定每年只有一千萬元的津貼，伊朗王有批准蘇拉雅婚姻的權力，同時她不能對記者發表談話。

伊朗王既不批准她與曉奧勃連的羅曼斯，乃下令她不能與這個美國男明星相見。她的父親（伊朗駐德大使）因此要她立即回返歐洲。伊朗王有減少或停給贍養費的大權。伊朗王說：「曾一度為后的蘇拉雅，需要服從命令。」

曉奧勃連與廢后蘇拉雅的一雙倩影

亞當與夏娃

左上圖為「天地初開」裡一幕：瑪嬪塔杜倫飾演夏娃，馬蒂來拉飾演亞當，因為誤食了伊甸園的禁果，引起了以後男女間無窮盡的煩惱。

下圖為「金髮尤物」瑪嬪塔杜倫，扮演夏娃，有非常大膽的演出。當她旅環球拍攝這片時，她的幼子也在片場相隨，圖為她在片場與她的愛子合影。

失車匙記

彭鵬帶李敏遊新界，回程的時候，遺失了車匙，怎辦？

「荷塘烏龍」一連拍了幾天戲，難得有一天可以休息的機會，彭鵬約了李敏到粉嶺遊玩。他向友人借得一輛「標緻」大房車，也好趁這機會偕個女友去遊玩一番。彭鵬有十年的駕駛經驗，技術當不俗也，李敏當會信任他。沿途沙田、大埔的彎角上，彭鵬駕駛自如，復由於這部新車穩定，坐得很舒服。

他們到了粉嶺，在一家食肆中吃東西，吃飽了東西，彭鵬又提議去青山酒店跳舞。跳罷了舞，已是日落西山黃昏時候了。李敏提議到青山去吃海鮮。彭鵬說：「兩個人吃海鮮不甚上算，吃海鮮應該有四五個人一齊共嘗。」李敏嬌嗔地說：「齊齊鬼，你不想破費，我請客吧。」

見李敏不高興了，彭鵬自然不敢再說半個「不」字，只得遵命如儀。

當他們吃罷海鮮正要踏上歸途的時候，彭鵬才發覺車匙已失所在。摸袋、衫袋都沒有，他頻頻頓腳！

彭鵬說：「低糟！車匙失了，汽車開不成，天已晚，怎辦？」

怎辦？在青山郊路上，沒有了汽車，根本就是一件麻煩事；有車而開不得，毋寧有如「蛋家雞，見水唔得飲」。李敏惱得近乎發嗔的說：「彭鵬，我一定要你設法子載我返回市區去！」

「惟有乘巴士吧！」彭鵬無奈何地說。

「鬼才跟你乘巴士！召的士吧。」

「召的士？」

「你不肯，便打算強留我在這兒……」

「哼！」李敏有點惱了。

既然，在這幽僻的郊路上而行不成車，把一個少女困留在那裡，無疑是容易惹人疑竇的。彭鵬自念清白，防人物議，於是用郊外電話召的士到來，準備載李敏返回市區，待取得「士啤匙」後，再把車子開返市區。當他們跳上了的士後，才發覺原來車匙放在李敏的手袋裡。因為吃海鮮的時候，他把車匙放在凳子上，李敏怕他遺掉，順手放在手袋裡，這也難得彭鵬同意的。

「我們幹嘛這麼烏龍！」李敏、彭鵬齊聲自怨。無奈，他們只好叫的士掉頭，開回自己的汽車。但是，彭鵬已無端損失了十塊錢的士費了。

「黑暗街妖姬」男主角 加・山・雄・三

東寶出品的新片「黑暗街妖姬」，片中一位掛頭牌的男主角加山雄三，是東寶公司去年才提拔擢起日本影壇的新進性格小生。

然而，本港的觀衆對他並不陌生，去年東寶在本港舉辦一個電影節時，選映的影片中有一部「俠盜睡雄」，這就是他踴起影壇的第一部片子，也是他自演出了該片後日本電影界及觀衆都公認是最有前途的青年影星。因為在這影片中，他和兩大老牌影星：三船敏郎、池部良一同擔任片中的男主角，而有優越的演出成就，是以一舉成名，該片在港獻映亦獲得頗佳賣座及一致好評，使觀衆對這位影星已留有深刻印象。

加山雄三是從事電影的藝名，他原名池端直亮，是日本神奈川縣人氏，現在他祇有二十四歲那麼年青，具有英俊健美的體格。說到他的家庭，是與他投身電影工作有重大的關係，因為他的父親上原謙及母親小櫻葉子，都是日本影劇圈中著名的演員，而且，其實他在童年時期，已曾經為松竹公司邀請主演了一部「少年期」影片。後來，東映公司也欲請他在「純愛物語」片中擔任主角，但為其父母婉拒而未實現，他父母認為這有礙於兒子的學業，要待他完成大學學業後才由他決定自己的職業。

可以說，自從他在童年時的演出後，日本電影界製片及導演人，早就已經對這位具有演技天才的青年人予以注意，認為他將來必是個演員的好人材，現在果然言中了。

加山雄三從慶應大學畢業後，不久便投入了這日本三大製片公司之一的東寶旗下來，他選擇了電影工作為其職業，而他一進入東寶，該公司便派他與池部良、三船敏郎、白川由美、北明美等聯合主演「俠盜睡雄」一片。這部「黑暗街妖姬」，便是他掛頭牌的新作品。

在這部「黑暗街妖姬」新片裡，他盡量發揮了硬派性格演技天才，他飾演的角色是那位捕鯨學校的教師次郎，為了做汽車師父的哥哥一郎遭工業間諜謀殺，而警方卻因未查明誰是殺人兇手，所以他要替兄報仇，從而偵查殺人兇手，於是不惜冒生命危險，與那群工業間諜的黑社會歹徒鬥法。他演出這一人物，把那硬漢本色刻劃得入木三分，獲得極高的成就。

在「黑暗街妖姬」中的加山雄三以刀威脅水野久美。

「情場烏龍」吳麗萍向肥波大賣風情

「黑社會神父」與「青年兇犯」

「青年兇犯」這部新片，自戲院掛出預告之日起，就惹起影迷、影評界廣泛的注意。

何解？若中英文片名，這部片不過是一部普普通通的警匪片而已。而且，還是黑銀幕的黑白片，不若「六壯士」、「賓虛」、「風雲羣英會」之為七彩闊銀幕巨製。這樣一部片，何以能惹起影迷與影評界的注意呢？

原來，是由於一幅硬照的關係。在這幅硬照中，一個青年脫光了上衣，坐在「毒氣室」內，等候行刑。大家見到這幅硬照，聯想到另外一部片——「我要活下去」。

然則，這部片實際上是否及得上「我要活下去」呢？在解答這個問題之前，應該先看看片的內容和故事。該片是根據真人真事改編的。故事中人翁查理・狄斯瑪斯・奇勒神父，目前尚在生。在美國，奇勒神父，確是無人不知，無人不曉的。一般人都以「黑社會神父」稱之。此人的確可算是個奇人。他本來是在一間教會辦的學校任教的。但是，公餘之暇，他常與下流社會人物來往。尤其是對那些出獄的罪犯，他特別關心。替他們找地方住，替他們找工作。由於他對這些人的確是盡心盡力去幫助，這些人漸漸對他信賴，每有困難問題，都去找他。他這種工作，漸漸受到外界的注意。其始，一般人的反應都不好。尤其是若干法律界的官員，認為他在許多罪案中，是知情不報的。曾經有一次，官方召集法律界人士及宗教代表來調查，要捕他入獄，要取締他的神父資格。

但是，他終於說服了這些反對他的人。一九五九年十一月，他所開辦的「狄斯瑪斯安置所」揭幕。半年內，該所收容了三百餘名出獄罪犯，替六百餘名找到工作，二千餘名受到協助。其成績可謂驚人。

他的見解是這樣的：罪犯未必個個是壞人，大部份是一時失足的；祇有少數因心理有問題，才是社會的危險人物。一時失足的人，在獄中付出代價之後，出獄時，沒有錢，沒有家，沒有職業，受到社會歧視。往往被逼再走入歧途。於是，法律與監獄的原意失去了。

本來，真人真事的電影，往往是缺乏戲劇性的。但是，由於這個人物與別不同。其一生傳奇性的事跡甚多。故此，雖是真人真事，仍不致沉悶。況且，編劇約翰夫蘭明是個好手，他不以奇勒神父工作為基幹，而以一個青年罪犯的犯罪，由犯罪、改過，再被逼向社會報復，以至被判死刑的過程為基幹，奇勒神父的工作僅是貫串的素材。因此，全片動作多而感力感人。

當然，因為飾青年罪犯的新人基杜里，在票房號召力而言，是不及「我要活下去」的蘇珊希活的。但此子的確是天才，「毒氣室」行刑一段，演出足與蘇珊希活媲美。況且，飾神父的主角是鄧・海利，所以，相較之下，「明星價值」比起「我要活下去」仍差不了許多。至於整個戲的劇力與命題，則尤在「我要活下去」之上。該片製片是鄧海利與和路達活，這雙少壯份子，魄力驚人，除這部片外，尚有許多部片在籌拍中。導演艾柔基爾納亦是少壯派，手法另有一套。尤其值得一提者，是女主角仙蒂活，她曾在「人海奇男子」中與東尼寇蒂斯打對台，此姝美艷而矜貴，前途無可限量。

蔣光超演粵語片 與肥波肥蘭拍檔

近年來，國語影圈的明星，已有很多位跨過界，演粵語片，而這種越界的國語明星，又多了一個，那就是著名諧星的蔣光超，他是電懋在粵語新片「太太緝私團」中演出。該片目前正在港九八家戲院上映中，賣座非常鼎盛。

蔣光超在國語電影圈中，早有「東方丹尼基」之稱，這部「太太緝私團」，是他初次演出的粵語片，與他一同演出的為白露明、林家聲、梁醒波、陳好逑與譚蘭卿這五位著名粵語伶星。

「太太緝私團」是一部大喜劇，正適合他擅長的戲路，而且他的粵語說得不錯，正好大演身手，加以和丑生王梁醒波及名女丑譚蘭卿拍檔，更是相得益彰了。

「太太緝私團」二主角：林家聲、陳好逑看甚麼？

影壇巡禮

「紅顏青燈」果然賣座

好片子必然賣座，這是顛撲不破的真理，「紅顏青燈未了情」在試片的時候，參觀者就一致認為此片必然受觀衆歡迎，此無他，參觀者本身就可以代表觀衆的心理。現此片推出，果然兩院均爆滿，可見人同此心了。

張愛玲對紅學的研究

電懋要開拍「紅樓夢」，各報刊均已透露了這消息，劇本出自名女作家張愛玲的手筆，她對這部中國文學巨著，多少年來就在下功夫研究，雖不能說是「紅學」名家，至少是深通紅學的一個。

洪洋來貴子要生了

小生洪洋已於十一月一日到港，「早生貴子」又可以開始工作，他一到公司，同事就笑道：「洪洋再不來，不但貴子不能生，連孫子也耽誤了。」小生是可憐的，此角儼然是「一身繫天下安危」。

新星赴荃灣拍片

新星李芝安、劉小慧、張慧嫻日昨由電懋攝影陳文攸陪同到荃灣去拍照，每人拍的數目相同，假如一人中一人說「我要在這裡拍一張」，那麼陳文攸也得為另外二人同樣拍！這是攝影師的公允。

黑暗街妖姬
BLUEPRINT OF MURDER
TOHO SCOPE
故事現實 材料新穎 曲折離奇 緊張刺激 情節超級
一流演員 加山雄三 水野久美 佐原健二（主演）
東寶巨片 七彩全部
連日滿座 今日續映 京華
片上中文字幕 一流導演
同場加映北海道
東寶出品製作第一

中央 香港 光明 皇宮 英京
電懋公司出品
今天五院續映
太太緝私團
白露明 林家聲 梁醒波 譚蘭卿 陳好逑 聯合主演 蔣光超 客串
映足兩小時 由頭笑到尾

荔園 遊樂花園
第一劇場（國片）三點、八點正、九點半 西部打鬥七彩片 鐵馬金槍
第二劇場（粵劇）荔園粵劇團 日戲三點半 夜戲七時半
（全部免費）（後座免費）
第三劇場（國語）美女金槍（時間）七點半 八點半 九點半 十點半（票價）一元 一元二 四元
第四劇場（粵語片）風雨秋燈 飄萍恨
第五劇場（話劇歌唱）音樂歌唱 花月良宵
荔園舞廳 音樂茶餐 夜舞八點起 茶資一元式
機動遊戲 動物園 兒童園地

快樂俱樂部
預定三天戲票 大擺長龍
連日瘋狂滿座
手槍
監製：邵逸夫 製片：周文 原著：徐訏 監督：李翰祥 編導：高立
狂笑裡有眼淚 哀傷中有歡愉
都市百態 悉上銀幕 古靈精怪 無奇不有
邵氏超特 鉅鑄緊張 刺激動人 肺腑奇情 文藝巨片
陳厚 金銓 丁寧 鄧小宇 王引 丁紅 李香君 劉亮華 王沖 楊志卿 尤光照 賀賓 石英 朱牧 王月汀 樂蒂 張沖 洪波 李麗華 趙雷 范麗 羅維 杜娟 彭鵬 莫愁 聯合主演

京華 新世界 樂都 百樂門 東方 惠斯 中央
黑暗街妖姬
香港之夜 尤敏 寶田明 王引
海浴 春光 泉京子
火海魂 軍艦未了緣 Marines, Let's go!
三鳳嬌春
太太緝私團
七彩寶片鬼魂
明日鄧肯克戰役

真光 龍虎山 死門 牛

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只售一毫 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

交通版

太古公司藍烟通 皮利咁士今到港
放A九號泡落載七日開往星歐
亞特那士明晚抵埠九日航赴日本

【本報訊】太古輪船公司藍烟通代輪皮利咁士號（PELEUS）今（五）日由日本回航，今日即可航抵香港。該輪在港逗留兩日，放泊中環海面A字九號浮泡，落載後，定本月七日晨早離港，經新加坡航赴歐洲。該公司另艘藍烟通貨輪亞特那士號（ADRASTUS），即由歐洲載運貨物前來遠東，經新加坡航行來香港，照預定航期，可於明（六）日下午七時抵達本港。該輪在港停留三日，泊太古倉碼頭，起落貨件後，定本月九日離港，續程前往日本。

西北航空公司 美國各地代理 遊港後飛台灣

西北航空公司美國各地代理環球考察團前來香港遊覽多天，於前日乘民航超級翠華號客機離港赴台灣觀光。到機場送行者有民航香港經理白烈木及營業經理王紹康等多人。

圖為西北航空公司美國各地代理考察團在啓德機場留影。

民航公司 董事總經理 昨飛返台灣

民航空運公司董事長杜爾及總經理戈爾第，於本月二日晚間乘翠華號噴射班機由曼谷抵港。彼等曾出席上月廿三至廿七日在澳洲雪梨舉行之國際航空運輸協會第七屆年會後，順道往曼谷視察，昨（四）日乘翠華號班機返台灣。

圖由左至右：民航公司業務經理戈登夫、常務杜爾、總經理戈爾第、駐港經理白立本、業務經理王紹康、王文發。

來港旅行 紐約航空雜誌編輯

美國紐約航空雜誌總編輯范尼詩女士，前日偕助理編輯迪小姐抵港，作業務考察旅行，留三天，昨日乘民航超級翠華號飛往印度、曼谷，再往中東、歐洲等地考察。同機返曼谷者，有民航公司駐泰業務副經理耶士曼，渠係曾赴日本、台北及香港各站作業務聯絡。

美旅遊業商 看香港前途 正方興未艾

美國旅行經理人估計，三年後，由美國旅行東京之遊客，每十人中，將有六人前來香港。渠為阿里桑那州鳳凰城市加雷爾艾曼旅行社東主威廉聖克萊，曾在此間作十日遊覽後，乃乘克利夫蘭總統輪前往檀香山。聖克萊稱：渠之商業遊覽，現在港時，已在澳洲作兩月之久，威爾斯小心考察組織旅行團來港遊覽之問題，因目前一般旅客所歡迎者為東方，故前途展望良佳，方興未艾。渠感覺香港須有更多之一流酒店，此種工作可予加速進行。

預告輪船出口

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
大和亦	貨船	TARIFA	日本	六日	多利順
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	沖繩岑山日本	六日	福來
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	日本	六日	天祥
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	六日	多利順
利華	貨船	RIVERBANK	日本	六日	銀行
松鳳丸	貨船	SHOHO MARU	馬尼剌	六日	香港東方
海興	貨船	HAI HING	曼谷	六日	多利順
興立	貨船	HENRIK	山打根	六日	多利順
舟山	客船	CHUSAN	星洲歐洲	六日	鐵行
哥羅拉多丸	貨船	COLORADO MARU	台灣美國	六日	太平
日出丸	貨船	HIDE MARU	星洲非洲	六日	東來
佐渡丸	貨船	SADO MARU	美國	六日	洛士利
四川	客船	SZECHUEN	[illegible]	六日	太古
西邦家	貨船	SIBONGA	日本	六日	寶隆
第二金丸	貨船	KANA MARU NO II	曼谷	六日	香港東方
奇士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	星洲印尼	七日	[illegible]
白根山丸	貨船	SHIRANESAN MARU	星洲非洲	七日	岩拉多
皮利咁士	貨船	PELEUS	星洲歐洲	七日	太古
鄱陽	貨船	POYANG	星洲印尼	七日	太古
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	七日	多利順
長崎	貨船	NAGASAKI	日本	七日	太平
奧加馬士基	貨船	OLGA MSK	美國	七日	捷成
夏利路	貨船	HERMOD	山打根	八日	多利順
烈磐城	貨船	CITY OF RIPON	日本	八日	銀行
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	西貢曼谷	八日	天祥
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	八日	捷成
東英	貨船	EASTERN SAGA	星洲非洲	八日	怡和
立寶	貨船	NABOB	日本	八日	捷成
寶洋丸	貨船	HOYO MARU	星洲庇能	八日	岩拉多
海多	貨船	HALLDOR	日本	八日	多利順
廣西	貨船	KAWNGSI	日本	八日	太古
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	八日	岩拉多
宗島丸	貨船	MUNESHIMA MARU	日本美國	八日	岩拉多
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	八日	岩拉多
碧干巴里	貨船	BRECONSHIRE	星洲歐洲	八日	怡和
天美士	貨船	THEMIS	星洲歐洲	八日	多利順
鶴信士丹	貨船	HESSENSTEIN	星洲歐洲	八日	捷成
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	星洲非洲	八日	東來
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	星洲非洲	八日	東來
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MARU	星洲黑海	八日	天祥
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	星洲非洲	八日	天祥
浩生	貨船	HO SENG	山打根	八日	怡和
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	日本美國	九日	美輪
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	星洲歐洲	九日	天祥
紐育丸	貨船	NEWYORK MARU	星洲近東	九日	天祥
亞特那士	貨船	ADRASTUS	日本	九日	太古
天馬利	貨船	TEMERAIRE	日本美國	九日	多利順
阿京城丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	歐洲	九日	香港東方
沙彼敦	貨船	SARPEDON	星洲西澳洲	九日	太古
北海	貨船	PAKHOI	星洲印尼	九日	太古
海順	貨船	HELIOS	日本	九日	多利順
辰春丸	貨船	TAASUHARU MARU	星洲非洲	九日	岩拉多
夏華路士	貨船	HOWELL LYKES	美國	九日	德記
濱麥梳	貨船	BHNMACDHUI	星洲歐洲	九日	渣華
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	美洲	九日	東來
祥川丸	貨船	SACHIKAWA MARU	星洲非洲	九日	太平
平安丸	貨船	HEIAN MARU	星洲波斯灣	九日	天祥
寶來丸	貨船	HORAI MARU	星洲南非洲	九日	洛士利
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	星洲非洲	九日	捷成
寶雲吉	貨船	BOVENKERK	日本	十日	渣華
好文	貨船	HOUTMAN	上海	十日	渣華
日冷丸	貨船	NICHIREI MARU	星洲庇能	十日	岩拉多
挪渣	貨船	RAJAH	日本	十日	銀行
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	十日	太古
威健	貨船	VIGAN	日本美洲	十日	美邦
大邊	貨船	THEBEN	日本	十日	多利順
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	西貢曼谷	十日	香港東方
士打萬覷民	貨船	STR. VAN DIEMEN	南非南美	十日	渣華
大賓	貨船	THEBEN	日本	十日	多利順
穗高山丸	貨船	HODAKASAN MARU	美國	十日	東來
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	日本美國	十日	香港東方
芝本路	貨船	TJIPONDOK	東非洲	十日	渣華
麥塞塞總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	日本美國	十日	美邦
東海丸	貨船	TOKAI MARU	星洲非洲	十一	香港東方
荷華域	貨船	VAN WAERWIJCK	上海	十一	渣華
北星	貨船	LAO	日本	十一	福來
三原丸	貨船	MIHARA MARU	日本	十一	洛士利
西蒙士吉	貨船	SIMONSKERK	日本	十一	渣華
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	馬尼剌	十一	美輪
威爾遜總統	客船	YRES. WILSON	馬尼剌	十一	總統
嘉運良	貨船	GLENEARN	日本	十二	怡和
威林禮士	貨船	WILLIAM LYKES	合韓日美	十二	德記
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	十二	多利順
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	十二	美輪
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPRISE 11	合韓日美	十二	捷成
嘉彼達	貨船	GARBETA	星洲非洲	十二	鐵行
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲非洲	十三	福來
倫敦丸	貨船	LONDON MARU	星洲非洲	十三	香港東方
湖北	貨船	HUPEH	日本	十三	太古
深寶華	貨船	SUMBAWA	星洲歐洲	十三	寶隆
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	日本	十三	捷成
利來	貨船	NELLORE	澳洲	十三	鐵行
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	菲星西澳洲	十三	鐵行
四川	客船	SZECHUEN	[illegible]	十三	太古
海娜	貨船	HERO	曼谷	十四	多利順
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	星洲非洲	十四	捷成
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	十五	美輪
蘭利	貨船	RANEE	星洲非洲	十五	鐵行
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	曼谷	十五	福來
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	十五	捷成

今日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時一刻
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度仰光	下午一時五十五分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	馬尼剌	下午八時五十分
國泰	印度星洲曼谷	下午十時五分
民航	台北	上午十時廿分
日航	東京沖繩	下午一時卅五分
法航	東京	下午一時卅五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞航	東京	下午二時五分
泰航	曼谷	下午八時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時卅分
國泰	曼谷吉隆坡星洲	正午十二時
國泰	馬尼剌	下午三時三刻
民航	台北大阪	下午一時卅分
日航	台北東京	下午四時
法航	金邊印度巴黎	下午二時卅五分
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午三時
泰航	台北東京	下午一時
馬航	星洲印尼	上午十時

明日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時一刻
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	三藩市東京	上午十一時五分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午三時廿分
國泰	西貢	下午六時一刻
國泰	馬尼剌	下午十時十分
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時五五分
民航	台北	上午十時五十分
日航	東京	中午十二時廿五分
日航	東京台北	下午一時廿分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
法航	巴黎印度曼谷	下午二時一刻
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻
馬航	星洲	下午四時五十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	星洲吉隆坡印度	上午十時
英航	曼谷印度	下午三時一刻
英航	東京	下午五時卅分
英航	東京三藩市	下午五時三刻
國泰	馬尼剌	上午七時
國泰	西貢	上午十時
國泰	台北大阪東京	下午一時
國泰	曼谷星洲	下午四時
澳航	東京	中午十二時四十分
民航	曼谷	上午十一時三刻
日航	曼谷新加坡	下午一時一刻
日航	沖繩東京	下午四時
菲航	馬尼剌	下午五時
法航	東京	下午三時一刻
泰航	曼谷	中午十二時卅分
瑞航	東京	下午六時五十分

港外綫小輪

長洲綫

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十一時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
△中午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	△下午二時半	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午六時	直航
下午六時	直航	△下午七時	直航
下午七時廿分	經坪洲梅窩	下午七時廿分	經梅窩坪洲
下午八時廿分	直航	下午八時	直航
		下午九時廿分	直航

荃灣綫

香港開	荃灣返
晨六時半至11時半小時開一渡	晨六時半至11時半小時開一渡
午12時至三時 一小時開一渡	午12時至三時 一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午八時至七時一小時開一渡
青衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午七時50分

梅窩綫

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時二十分	經坪洲
上午八時半	直航	上午九時半	經坪洲
上午九時	經坪洲	△上午九時四十分	直航
△上午九時廿分	直航	△上午十時四十分	直航
△上午十一時一刻	直航	上午十一時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	△上午十一時四十分	直航
△中午十二時半	經坪洲	上午二時一刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	△下午三時	經坪洲
△下午三時一刻	直航	下午四時	直航
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
△下午四時半	直航	△下午五時	直航
下午五時一刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時廿分	經坪洲	△下午六時	直航
		△下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲

坪洲綫

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十五分
上午十一時	上午十一時五十五分
△中午十二時半	下午二時四十分
下午一時三刻	△下午二時廿五分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時三十分	下午八時廿分

表內有△者逢星期日及公衆假期加開

塔門綫

大埔滘開	塔門返
上午六時半	上午八時 經鮫浦、赤徑、大担、荔枝莊、深涌、十四鄉。
逢星期日改開上午七時四刻	逢星期日改開上午九時半 直航
下午二時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大担、赤徑、鮫浦。	下午五時半

大澳綫

香港開	大澳返
下午二時 經汲水門、青山、東涌。	上午三時 經香港仔至西環止
下午四時 由西環開經香港仔	上午七時 經東涌、青山、汲水門。

大澳開特別船（逢星期日、二、四、六及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳」下午五時開（經東涌）

預告輪船入口

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
白根山丸	貨船	SHIRANESAN MARU	日本	六日	岩拉多
日出丸	貨船	HIDE MARU	日本	六日	東來
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	六日	怡和
沙彼敦	貨船	SARPEDON	日本	六日	太古
長崎	貨船	NAGASAKI	歐洲	六日	太平
西邦家	貨船	SIBONGA	歐洲	六日	寶隆
亞特那士	貨船	ADRASTUS	歐洲	六日	太古
奇士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	日本	六日	捷成
夏利路	貨船	HERMOD	日本	七日	多利順
烈磐城	貨船	CITY OF RIPON	歐洲	七日	銀行
奧加馬士基	貨船	OLGA MSK	美國	七日	捷成
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	波斯灣	七日	捷成
立寶	貨船	NABOB	歐洲星洲	七日	捷成
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	七日	多利順
寶洋丸	貨船	HOYO MARU	日本	七日	岩拉多
海多	貨船	HALLDOR	新加坡	七日	多利順
廣西	貨船	KWANGSI	西澳洲星洲	七日	太古
宗島丸	貨船	MUNESHIMA MARU	日本	七日	岩拉多
天美士	貨船	THEMIS	日本	七日	多利順
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	日本	七日	東來
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	英國	七日	東來
濱麥梳	貨船	BENMACDHUI	日本	七日	邊行
鶴信士丹	貨船	HESSENSTEIN	日本	七日	捷成
祥川丸	貨船	SACHIKAWA MARU	日本	七日	太平
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MARU	日本	七日	天祥
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	日本	七日	天祥
士打萬覷民	貨船	STR. VAN DIEMEN	日本	七日	渣華
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國菲島	八日	美輪
紐育丸	貨船	NEWYORK MARU	日本	八日	天祥
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	日本	八日	天祥
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美歐非星	八日	多利順
阿京城丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	日本	八日	香港東方
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	非洲星洲	八日	岩拉多
海順	貨船	HELIOS	山打根	八日	多利順
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	日本	八日	岩拉多
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	日本	八日	東來
夏華路士	貨船	HOWELL LYKES	美國	八日	德記
芝本路	貨船	TJIPONDOK	日本	八日	渣華
平安丸	貨船	HEIAN MARU	日本	八日	天祥
寶來丸	貨船	HORAI MARU	日本	八日	洛士利
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	八日	捷成
麥塞塞總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	馬尼剌	八日	美邦
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	日本	九日	天祥
寶雲吉	貨船	BOVENKERK	歐洲星洲	九日	渣華
荷華域	貨船	VAN WAERWIJAOK	紐西蘭澳洲	九日	渣華
日冷丸	貨船	NICHIREI MARU	日本	九日	岩拉多
挪渣	貨船	RAJAH	非洲星洲	九日	銀行
湖南	貨船	HUNAN	日本	九日	太古
威健	貨船	VIGAN	馬尼剌	九日	美邦
大邊	貨船	THEBEN	歐洲星洲	九日	多利順
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	日本	九日	香港東方
大賓	貨船	THEBEN	歐洲	九日	多利順
穗高山丸	貨船	HODAKASAN MARU	日本	九日	東來
東海丸	貨船	TOKAI MARU	日本	九日	香港東方
嘉運良	貨船	GLENEARN	歐洲星洲	十日	怡和
倫敦丸	貨船	LONDON MARU	日本	十日	香港東方
北星	貨船	LAO	非洲星洲	十日	福來
三原丸	貨船	MIHARA MARU	新加坡	十日	洛士利
西蒙士吉	貨船	SIMONSKERK	歐洲	十日	渣華
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	十日	美輪
湖北	貨船	HUPEH	曼谷	十日	太古
嘉彼達	貨船	GARBETA	日本	十日	鐵行
夏華	貨船	HERVAR	山打根	十一	多利順
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國	十一	總統
威林禮士	貨船	WILLIAM LYKES	美國	十一	德記
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	十一	多利順
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	美洲	十一	鐵行
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	十一	美輪
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPRISE 11	美歐非星	十一	捷成
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	十二	福來
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	馬尼剌	十二	香港東方
深寶華	貨船	SUMBAWA	日本	十二	寶隆
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	波斯灣	十二	捷成
海娜	貨船	HERO	日本	十三	多利順
利來	貨船	NELLORE	澳洲	十三	鐵行
東月	貨船	EASTERN MOON	曼谷	十三	怡和
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	十三	捷成
新達	貨船	SUNDA	日本	十三	鐵行
邊里利士	貨船	BENRINNES	歐洲	十三	邊行
亞積士	貨船	AJAX	日本	十三	太古
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	十四	美輪
蘭利	貨船	RANEE	日本	十四	鐵行
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	十四	福來
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	十四	捷成

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
平島丸（貨）	HIRASHIMA MARU	日本	岩拉多	B十三	上午七時
伊運娜士（貨）	ILLINOIS	美國	怡和	A泡	上午
芬谷（貨）	FERNDALE	美國	多利順	九龍倉碼頭	上午
利華（貨）	RIVERBANK	非洲星洲	銀行	A二	上午六時
松鳳丸（貨）	SHOHO MARU	日本	香港東方	B十七	上午九時
樂光丸（貨）	ROKKO MARU	日本	太平	B二十	上午九時
海興（貨）	HAIHING	日本	多利順	B十八	上午
隅田丸（貨）	SUMIDA MARU	新加坡	天祥	A八	上午
多富怡美利（貨）	DOLPHEVERETT	非洲星洲	福來	B九	下午
哥羅拉多丸（貨）	COLORADO MARU	新加坡	太平	A十九	上午七時
佐渡丸（貨）	SADO MARU	日本	洛士利	A五	下午
浩生（貨）	HO SANG	婆羅洲	怡和	B泡	上午
第二金丸（貨）	KANA MARU NO 11	日本	香港東方	B六	上午
皮利咁士（貨）	PELEUS	日本	太古	A九	晚間

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
澤鋒（貨）	PIONEER MILL	美國	美輪	A十二	下午七時
泰星（貨）	THAI	星洲非洲	福來	A四	下午五時
伊運娜士（貨）	ILLINOIS	美國	怡和	A泡	晚間
美利（貨）	MALAIS	西貢歐洲	法郵	A十一	下午六時
馬天路（貨）	MARTINIQUAIS	日本	法郵	九龍倉碼頭	下午
奧沙達（貨）	OZARDA	日本	鐵行	A九	上午八時
平島丸（貨）	HIRASHIMA MARU	曼谷	岩拉多	B十三	晚間
查士丁馬士基（貨）	CHASCTNE MSK	美國	捷成	A三	下午
樂光丸（貨）	ROKKO MARU	西貢曼谷	太平	B二十	午夜

截信時間

今（五日）（星期日） 空郵

東南亞、法國 信件正午
印度、中東、埃及、非洲、英國、歐洲 信件正午
巴基斯坦、瑞士 信件正午
菲律賓 信件正午
夏威夷、美國、中南美 信件正午
北美洲、加拿大 信件下午二時
北婆羅洲 信件下午六時
錫蘭、中東、埃及、近東 信件下午六時

明（六日）（星期一） 空郵 平郵（休息）

韓國 信件上午八時
台灣、日本 信件上午十時 包裹上午九時
伊朗、非洲、英國、歐洲 信件正午
泰國、馬來亞、印尼、澳洲、紐西蘭 包裹正午 信件下午一時
菲律賓 信件下午二時 包裹下午一時
北美洲 信件下午二時

港澳輪

大來 下午二時半開
佛山 下午三時開
德星 午夜十二時開

大陸澳門截郵時間

空郵：中國大陸 信件下午六時
平郵：澳門 信件下午一時 包裹正午
星期日：包裹下午五時 信件下午一時

平郵

泰國、柬埔寨、緬甸 包裹下午一時
印度 信件下午六時 包裹下午五時
菲律賓 信件下午六時 包裹下午五時
台灣 信件上午九時
菲律賓 信件正午 包裹上午十一時
日本 信件正午
瓜地馬拉、沙花多、哥斯達黎加、厄瓜多、秘魯、智利 包裹上午十一時
北婆羅洲、砂勞越 信件正午 包裹上午十一時
印尼 信件下午二時 包裹下午一時
尼日利亞、迦納 信件下午二時 包裹下午一時

印華輪船公司
The Indo-China S. N. Co., Ltd.

東英 往石叻、仰光、庇打 十一月六日收貨 八日開行
浩生 往山打根、斗湖 十一月七日收貨 九日開行
東懋 往山打根 十一月十日收貨 十一日開行
東后 往比利時、阿姆斯特丹、鹿特丹、哈巴特、漢堡 十一月廿四日收貨 廿五日開行

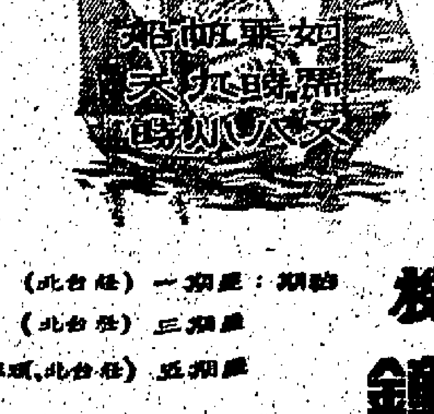
電話：香港二二一四五八 九龍五三〇一二
總經理怡和公司啓

興立
HENRIK 往古晉、詩巫、北婆羅洲 十一月五日落貨 六日開行
多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：二三五一三一

四川快輪
每逢星期一由香港開 星期三到台灣 由台灣開 星期五到香港
客貨接洽處：台北中正路一八〇〇號 太古輪船公司 香港干諾道西五〇號

日本郵船公司
天祥洋行代理
隅田丸 "SUMIDA MARU" 船泊A一8泡 十一月五日開往神戶、大阪、名古屋、橫濱
健龍丸 "KENRYU MARU" 十一月八日開往西貢曼谷
橫濱丸 "YOKOHAMA MARU" 十一月八日開往星架坡
三笠丸 "MIKASA MARU" 十一月八日開往石叻、巴生、庇能、仰光、吉大港、吉打。
平安丸 "HEIAN MARU" 十一月九日開往石叻、庇能、可倫坡、孟米、喀剌蚩、阿巴丹、巴斯拉、哥林沙。
貴客付貨請到本公司接洽 總寫字樓德輔道中二十二號二樓 電話四四二五五一
代理處：合記公司啓

東方旅行・今非昔比



前往東京
搭超級翠華號噴射客機
只需二〇四分鐘
班期：星期一（經台北）
星期三（經台北）
星期五（經台北、琉球）
民航空運公司
九龍半島酒店、電話：六六五二八〇、六八二一六
香港德輔道中二十二號大成大廈一〇一室、電話：二〇二〇一九